Năm Thứ 10 — Số 2.670 — Thứ Năm 18-1-73 (15 Tháng 12 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

ý kiến

Trọng điểm

Với việc TS Kissinger loan báo «cuộc mật đàm đã kết thúc bổ ích», dư luận đã lại lạc quan nhưng vẫn là lạc quan dè dặt. Vì còn phải chờ quyết định tối hậu nơi TT Nixon. Nhưng dư luận đã không phải đợi lâu. TT Nixon bằng một quyết định hết sức đột ngột—cực kỳ đột ngột để chứng minh cụ thể cho lời ông vừa nói «ông không hành động a dua theo dư luận» — TT Nixon đã hạ lệnh đình chỉ toàn bộ cuộc oanh tạc và pháo kích Bắc Việt. Lập tức TT Nixon được khắp nơi trên thế giới hoan hô nhiệt liệt. Đối với dư luận thế giới thế là cuộc chiến tại Việt Nam đã kết thúc, hòa bình đã trở lại với VN. Nhưng còn dư luận VN ?

Sự hiện diện của Tướng Haig—đặc sứ của TT Nixon—tại Saigon được Mỹ loan báo là có nhiệm vụ thông tri cho TT Thiệu về kết quả mật đàm. Thông tri hay thông báo dĩ nhiên không phải là thỉnh ý hay thảo luận. Điều này cho hiểu rằng giữa Mỹ và TT Thiệu nay hầu như không còn bất đồng nào lớn lao có thể gây trở ngại cho quyết tâm chấm dứt chiến tranh—ít ra là về phía Mỹ—của TT Nixon. Vậy thì dư luận VN cũng có thể lạc quan như dư luận thế giới về viễn tượng một cuộc ngưng bắn đã gần kề ?

Dư luận Việt Nam, từ lâu vốn được biết rất ít—ít đến nỗi gần như chẳng biết gì cả—tới những gì đang xảy ra ở đâu đấy, ở trong nước cũng như ở ngoài nước liên hệ tới vận mệnh của chính mình và nước mình, lâu quá hóa quen, thành ra nửa như cam chịu nửa như dè dặt hay dửng dưng. Dù vậy lúc này dường như sự thể đang bắt đầu không thể như thế nữa. Một tờ nhật báo xuất bản hôm qua tại Saigon, được coi là thân cận dinh Độc Lập, đã đưa ra những tin tức được coi như là tình thế đã trở nên dồn dập. Có hai tin tức được loan báo trên báo này có ý cho thấy như thế, dù những tin tức này đúng hay sai. Tin thứ nhất là tin nói rằng theo dư luận thì việc ký kết xảy ra nội tuần này—một tin mà chỉ cách đây vài ngày nếu được loan truyền chỉ với tính cách một sự phỏng đoán cũng có thể coi như đã «gây hoang mang dư luận và xâm phạm an ninh quốc gia». Tin thứ hai cũng thuộc loại tin thứ nhất, đó là tin loan lại một tin của báo Ý nói rằng đại cương thỏa hiệp vừa hoàn tất giữa Mỹ và CSBV gồm 6 khoản mà khoản thứ 5 là «Hội Đồng Hòa Giải Quốc Gia ba thành phần chỉ hoạt động ở cấp tỉnh (theo nguyên văn ngoại ngữ là : được thành lập đến cấp tỉnh—thay vì đến cấp xã ấp như CS đòi hỏi) để xúc tiến các cuộc bầu cử mới và nới rộng căn bản dân chủ của chính phủ Saigon.»

Dấu hiệu trên có ý nghĩa thế nào ? Có ý nghĩa rằng trọng điểm của vấn đề hoàn tất một giải pháp đã chuyển dịch. Dấu hiệu này cho hiểu rằng khi chiến tranh còn có mòi kéo dài thì chính trị là trọng điểm cho mọi sự tính toán để giàn xếp nhưng khi thương lượng đã có mòi kết thúc thì trọng điểm lại là quân sự : một cuộc ngưng bắn được thi hành theo thể thức thế nào để có lợi—hoặc ít nữa không làm hại, không làm tiêu tan — các điều kiện chính trị đã sẵn có hay đã giành được trong cuộc thương thuyết. Nói khác đi, trọng điểm lúc này là vấn đề thực tế sẽ cụ thể hóa trên đất đai, trên dân cư, trên tất cả những gì tạo thành thực lực thực quyền, chớ không phải những con số, những tỷ lệ trên giấy tờ. Dấu hiệu trên đây phù hợp với sự hiện diện của tướng Haig tại Saigon với tư cách một nhà quân sự hơn là một nhà ngoại giao. Và, dấu hiệu trên cũng phù hợp với tin tức nói rằng một phái đoàn chuyên viên quân sự VNCH sẽ đi Balê. Dĩ nhiên không phải để dự mật đàm mà để cùng với phái đoàn Mỹ hoàn tất phần kỹ thuật về thỏa hiệp ngưng bắn.

Viễn tượng một cuộc «ngưng bắn gần kề» đã rõ rệt hơn lúc nào hết và đó là

(Xem tiếp trang 11)

Oanh tạc BV 87 PX và 4 PV B-52 trong 15 giờ cuối cùng

Mỹ vẫn không thám BV có hộ tống và giành quyền phản ứng tự vệ

★ 4 mẫu hạm của Hạm đội 7 kéo xuống Nam vĩ tuyến 17
● 60.017 PX trong 285 ngày khiến CSBV kiệt khả năng gây chiến

SAIGON, 16-1.— Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm nay phổ biến bản tin về các phi vụ oanh tạc BV, được xem là bản tin cuối cùng, sau khi Tổng Thống Nixon quyết định ngưng toàn bộ các hoạt động quân sự của Hoa Kỳ trên lãnh thổ BV kể từ 23 giờ đêm thứ Hai.

Trong 15 tiếng đồng hồ chấm dứt vào 23 giờ đêm hôm qua, các phi công HK đã thực hiện 87 phi xuất chiến thuật oanh tạc các và hệ thống tiếp vận của CS ở bên kia vĩ tuyến 17.

Tin tức sơ khởi cho hay các phi công thuộc không đoàn 8 chiến thuật phá hủy nhiều toa xe lửa, dụng cụ sửa chữa đường xá và các hầm chứa đồ tiếp liệu quân sự. Các phi công Hải quân phá hủy một ống dẫn dầu ở vùng Quảng Khê và gây một đám cháy. Các phi công khác phá hủy nhiều kho dự trữ tiếp liệu ở phía Bắc đèo Mụ Giạ tiếp giáp biên giới Lào, và chung quanh thị xã Đồng Hới.

Sau hết, các chiến cơ Mỹ phá hủy 6 cây cầu chung quanh thị xã Vinh.

Trong thời gian nói trên, pháo đài bay B52 cũng thực hiện 4 phi vụ oanh tạc các hầm bố tiếp tế của địch ở vùng cán chảo BV.

Sáng thứ Ba, bộ tư lệnh Hoa kỳ xác nhận rằng mọi cuộc oanh tạc và hải pháo trên lãnh thổ BV đã ngưng chỉ kể từ 23g00 đêm thứ Hai. Phát ngôn viên tuyên bố «mọi hoạt động tấn công vào lãnh thổ BV đã đình chỉ kể từ 23g00» nhưng trả lời 1 câu hỏi của ký giả, ông thêm rằng «các phi vụ tuần thám sẽ vẫn tiếp tục».

Theo AFP, phát ngôn viên không nói rõ là các phi vụ tuần thám sẽ do các phi cơ không người lái thực hiện, hay các phi cơ có người lái và có khu trục hộ tống. Người ta cũng không được rõ là liệu các hành động «phản ứng tự vệ» để đảm bảo an toàn cho các phi cơ thám sát có còn được TT Nixon cho phép hay không.

Hãng UPI thì lại khẳng định rằng phi cơ thám sát sẽ vẫn được hộ tống và các chiến cơ hộ tống này sẽ giao tranh với Mig, hoặc oanh kích các vị trí phòng không, nếu bị tấn công.

Các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ Nam VN, Lào và KPC vẫn được duy trì. Các chiến hạm Đệ thất hạm đội nhất là 4 hàng không mẫu hạm, được điều động về phía Nam vĩ tuyến 17 để có thể tập trung hỏa lực vào các lực lượng CSBV ở Nam VN hay trên đường mòn HCM.

Tuy nhiên phát ngôn viên không muốn nói rõ các địa điểm của các mẫu hạm và các tàu khác của Đệ Thất Hạm đội vì điều đó thuộc bí mật quân sự.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Dù diễn văn nhậm chức của Tổng Thống Nixon sẽ dành một đoạn ngắn nói về Việt Nam

MỸ KHÔNG VỘI KÝ THỎA HIỆP TRƯỚC 20-1

● PHÁI BỘ QUÂN SỰ VNCH CHUẨN BỊ LÊN ĐƯỜNG ĐI BA LÊ

MAY 18 1973
Cornell University Libraries

HOA THỊNH ĐỐN, 16-1 (Tổng Hợp).— Thỏa hiệp ngưng bắn VN dứt khoát không thể chào đời trước ngày Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon tựu chức nhiệm kỳ 2. Cố Vấn Bạch Cung chỉ trở lại Ba Lê họp kỳ mật đàm chót sau khi Đại Tướng Alexander Haig từ Đông Dương về Hoa Thịnh Đốn và sau ngày Thứ Bảy 20-1, Trung tướng Vĩnh Lộc sẽ dẫn phái đoàn chuyên viên quân sự VNCH sang Ba Lê ngày 17-1 dự mật đàm kỹ thuật quân sự cho đến khi thỏa hiệp ngưng bắn chính thức được ký kết tại Ba Lê ở cấp ngoại trưởng.

Trong cuộc họp báo sáng 16-1 tại Key Biscayne, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ghi nhận trong vài ngày qua nhiều tin đoán mò về tình hình (thỏa hiệp ngưng bắn) đã được tung ra tại Saigon, Balê, Đông Kinh và nhiều thủ đô khác trên thế giới, nhưng tuyên bố «điều chắc chắn tôi có thể xác nhận với quí vị là hòa đàm vẫn còn đang tiếp diễn. Tuy nhiên, trong khi cuộc thương nghị khai diễn, vì đã tương thuận với phe bên kia, chúng ta không thể thảo luận công khai nội dung mật đàm được». Ziegler nhấn mạnh «chính phủ Nixon cương quyết tôn trọng nguyên tắc tương thuận này», và «mục đích tối hậu của chính phủ Nixon là thực hiện được 1 cuộc dàn xếp chấm dứt chiến tranh VN qua đường lối thương thuyết và không 1 yếu tố gì có thể ngăn cản chính phủ Nixon đạt tới mục đích ấy».

Ziegler khẳng định «TT Nixon sẽ không lên đài phát thanh hoặc đài truyền hình nói chuyện với quốc dân về vấn đề VN nội trong tuần này» nhưng không bác bỏ triển vọng «TT Nixon có thể đề cập đến vấn đề VN trong 1 đoạn bài diễn văn tựu chức» do Nixon đích thân đọc trên tiền đình Điện Capitol (trụ sở Quốc Hội Mỹ) sáng thứ Bảy 20-1 này. Được hỏi «nhỡ TT Nixon bỗng dưng thay đổi ý định từ nay đến ngày 20-1 thì sao ?», Ziegler xác quyết rằng «không thể nào có chuyện ấy được».

Ziegler nhắc lại rằng «Kissinger sẽ trở qua Ba lê trong tương lai gần đây», xác định «Cố vấn Kissinger sẽ công tác suốt tuần này tại Hoa thịnh Đốn».

Được gạn hỏi về hoạt động của Kissinger, Ziegler, cho biết «Kissinger đã rời Key Biscayne tối 15-1 về Bạch Cung để hội đàm với Bộ trưởng Phủ Thủ Tướng Anh Burke Trend ngày 16-1 về chuyến Mỹ du cuối tháng này của Thủ Tướng Anh Edward Heath», mặc nhận «Kissinger chỉ trở lại Balê sau khi Tướng Haig từ Saigon về Mỹ và sau khi Nixon nhậm chức, nhưng chưa chắc là trong tuần tới». Điều này khiến người ta nghĩ rằng hãy còn một số vấn đề chót cần được dàn xếp xong xuôi trước khi Nixon có thể công bố thỏa hiệp ngưng bắn chính thức chấm dứt chiến cuộc VN.

Ziegler nhắc lại rằng «cuộc thương nghị về VN chưa kết thúc và chưa hề có chuyện 1 thỏa hiệp ngưng bắn đã được chính thức ký kết».

Ziegler không chịu bình luận gì về sứ vụ của Tướng Haig tại Saigon và từ chối giải đáp câu hỏi «phải chăng Tướng Haig đã trao thư riêng của TT Nixon gửi TT Thiệu».

Ziegler đưa ra những lời minh xác trên để bác bỏ tin báo chí cho rằng thỏa hiệp ngưng bắn chính thức sắp được công bố hoặc được ký kết đến nơi rồi. Được biết phái viên Richard Wagner của hãng truyền hình CBS tại Saigon viện dẫn 1 nguồn tin cao cấp VNCH tiết lộ HK và VNCH sẽ cùng một lúc công bố quyết định ngưng bắn

5 XEM TIẾP TRANG 11

Nha TT Báo Chí phủ nhận tin CBS

SAIGON 17-1.— Nha Thông tin Báo chí sáng nay đã ra một bản tin bằng Anh Ngữ phủ nhận nguồn tin của hãng CBS về triển vọng hòa bình VN và nhấn mạnh «nguồn tin của hãng thông tin CBS hoàn toàn vô căn cứ. Trong lúc này VNCH không đưa ra 1 lời tuyên bố nào có thể làm trở ngại tiến triển hòa đàm».

(Xin xem tin CBS trong bản tin 6 cột trên đây).

Đài Saigon : Ánh sáng cuối đường hầm rõ hơn lúc nào

TT Thiệu chủ tọa nhiều cuộc họp sau khi tiếp ĐT Haig hơn 2 giờ

▼ *VNCH YÊU CẦU MỸ SOI SÁNG 20 ĐIỂM ?*

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 17-1.— Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã mở nhiều phiên họp đặc biệt với Hội Đồng An Ninh Quốc gia và với các vị chủ tịch các cơ quan Lập pháp và Tư pháp suốt buổi chiều hôm qua tiếp ngay sau phiên họp 2 tiếng rưỡi đồng hồ với đặc sứ Haig và đại sứ Bunker tại Dinh Độc Lập.

TT. Thiệu đã họp với 2 yếu nhân Mỹ từ 11 giờ sáng đến 13g30 trưa. Tiễn 2 yếu nhân này ra về, TT. Thiệu đã lại thảo luận ngay với các nhân vật trong Hội Đồng An Ninh Quốc Gia trong 2 tiếng đồng hồ. Đến 15giờ45 có thêm sự hiện diện của 3 vị Chủ Tịch Thượng Hạ Viện và TCPV. Ngoài ra, còn có ông Nguyễn Phú Đức, phụ tá đặc trách ngoại vụ tại phủ Tổng Thống, Đại Tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu Trưởng Quân lực VNCH. Riêng ông Hoàng đức Nhã, hiện diện cạnh Tổng Thống suốt cả 3 phiên họp. Cuộc họp đã kéo dài đến 18g15 chiều qua.

Dinh Độc Lập chỉ công bố chính thức một vài chi tiết như vậy, ngoài ra, chưa có tin gì về nội dung các phiên họp.

Trong lúc đó về phía Mỹ, ngay sau khi rời khỏi Dinh Độc Lập, đặc sứ Haig và đại sứ Bunker đã đến bản doanh của Đại tướng Weyand, Tổng Tư Lệnh Quân lực Mỹ tại Việt Nam để thảo luận về tình hình quân sự tại đây. Chi tiết về các cuộc thảo luận này cũng không được tiết lộ. Tuy nhiên, phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cho biết sơ lược là Tướng Haig đã dùng cơm tối và làm việc đêm qua với Đại sứ Bunker và lập bản phúc trình sơ khởi cho Tổng Thống Nixon.

Chính vì sự kín tiếng của các viên chức thẩm quyền Việt Mỹ, các hãng tin đều chỉ đưa ra những tin tức dự đoán.

Người ta căn cứ vào các cuộc họp liên miên của các giới chức lãnh đạo VNCH ngay sau khi tướng Haig gặp TT Thiệu trưa hôm qua để suy luận rằng tất phải có những yếu tố mới về hòa đàm mà tướng Haig đã mang lại.

Người ta cũng căn cứ vào sự «im lặng đả kích» của các báo thân chính phủ lẫn các đài truyền thanh truyền hình về các diễm thương thuyết để tin rằng vấn đề nguyên tắc

8 XEM TIẾP TRANG 11

B-52 tiếp tục dội bom ác liệt phía Tây Bắc Saigon

Đà Nẵng, Qg.Ngãi, Chơn Thành bị pháo Cầu Phước Thiện gần L.Thành bị phá

SAIGON, 17-1.— Phát ngôn viên quân sự VNCH trong cuộc họp báo sáng nay cho hay trong 24 giờ qua tính đến sáng nay có 57 hoạt động của CS trên lãnh thổ VNCH trong số có 47 vụ pháo kích.

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo trong 24g qua tính đến 8 giờ sáng thứ Ba, các pháo đài bay B-52 đã thực hiện 24 phi vụ trên lãnh thổ Nam Việt Nam nhắm vào các nơi tập trung quân của CSBV. Đáng lưu ý nhất là vùng đồn điền Michelin. Tại đây B52 đã thực hiện 9 phi vụ trong đêm thứ Hai và sáng thứ Ba dập tan sự tập trung quân của địch.

Trong ngót 10 ngày qua đã có tất cả 120 phi vụ B-52 tại vùng này. Nguồn tin quân sự cũng cho hay sáng thứ Hai, 1 trực thăng Hoa kỳ bị bắn rơi tại vùng 64 cs TB Saigon. Hai nhân viên phi hành đoàn bị thương nhẹ và được cứu thoát. Một oanh tạc cơ VNCH cũng bị rơi tại vùng này vì trục trặc máy móc; viên phi công tử nạn.

Tại Bình Dương lúc 18g40 tối qua Cq pháo kích 10 đạn 61 ly vào 1 vị trí ĐPQ tại 3 cây số ĐN Trị Tâm. Không gây tổn thất.

Lúc 5g sáng nay, Cq pháo kích 6 đạn 82 ly vào quận lỵ Chơn Thành. Chưa có kết quả.

Tại Biên Hòa, lúc 3g25 sáng nay, quân phá hoại CS đã phá cầu Phước Thiện tọa lạc trên liên tỉnh lộ 25 cách quận lỵ Long Thành 2cs về phía TN.

Có 2 thường dân và 1 NQ thiệt mạng, 1 thường dân và 3 NQ khác bị thương, cây cầu bị phá hủy 100o/o và lưu thông trên tỉnh lộ bị gián đoạn.

Tại Pleiku, suốt ngày hôm qua Cq đã pháo kích 60 đạn 82 ly vào đơn vị BĐQ tại 30 cây số ĐB Đức Cơ gây tổn thất nhẹ.

Lúc 8g45 sáng qua, một đơn vị ĐPQ đã chạm địch tại 10cs Bắc Chánh Trung hạ 5 Cq thu 5 vũ khí. Ta vô sự.

Tại Bình Định lúc 10g30 sáng qua, Cq pháo kích 10 đạn súng cối 61ly vào 1 vị trí ĐPQ, trong vùng 2cs TN Tam Quan gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 15g20 chiều qua, NQ chạm địch tại 6cs Bắc An Nhơn hạ 9 Cq thu 7 vũ khí. Ta 1 bị thương.

Tại Quảng Nam, lúc 3g25 sáng nay, Cộng quân pháo kích 19 hỏa tiễn 122 ly vào vùng phụ cận căn cứ Không quân Đà Nẵng. Có 1 người bị thương và 6 căn nhà bị hư hại.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Ngoại giao công bố

Hoạt động của PĐ Thượng Viện Mỹ trong 3 ngày ở VN

SAIGON 16-1 (VTX).— 1 phái đoàn nghị sĩ Hoa kỳ do Nghị sĩ Daniel K. Inouye (Tiểu bang Hawai) Chủ tịch tiểu ban Ngoại Vụ Thượng Viện HK hướng dẫn sẽ từ NamVang đến Saigon vào ngày thứ Tư 17-1-73.

Nguồn tin bộ Ngoại Giao cho biết phái đoàn nghị sĩ HK sẽ lưu lại VN trong ba ngày để duyệt xét và quan sát tại chỗ hoạt động của Chương trình Viện trợ Mỹ cho VNCH.

Cùng đi trong phái đoàn có các Nghị sĩ Joseph M. Montoya (Tiểu bang New Mexico), Nghị sĩ Ernest F. Hollings (Tiểu bang South Carolina), Nghị sĩ Birch E. Bayh Jr. (Tiểu bang Indiana) và Nghị Sĩ Theodore F. Stevens (Tiểu bang Alaska) nhân viên của Uỷ ban Ngân sách Thượng Viện Mỹ. Theo chương trình ấn định, phái đoàn sẽ rời VN vào ngày 20-1-73.

CÔNG VIỆC KHAI THÔNG THỦY LỘ CÓ TIẾN TRIỂN

Đoàn tàu tiếp tế hy vọng đến N.Vang vào sáng 18-1

NAM VANG, 16-1 (Reuter).— Trong nỗ lực khai thông thủy đạo tiếp tế huyết mạch là con sông Cửu Long để giải tỏa nạn khan hiếm nhiên liệu và nhu yếu phẩm ở thủ đô Nam Vang, các lực lượng Chánh phủ hôm chiều tối thứ Hai đã chiếm thêm một vị trí quan trọng ở phía Nam bến phà Neak Luong, và hiện đang xuôi giòng Cửu Long tiến xa thêm về phía biên giới Việt Miên mà không gặp sức kháng cự đáng kể nào của Cộng quân.

Vị trí trên là quận lỵ Peam Chor, 60cs ĐN Nam Vang. Đây là vị trí quan trọng thứ ba quân Chánh phủ đã chiếm lại được từ khi khởi sự cuộc phản công hôm thứ Bảy tuần rồi sau khi Cộng quân, gồm quân CSBV và Miên Cộng, đánh chiếm một loạt các vị trí dọc theo sông Cửu Long từ Nam Neak Luong xuống đến gần biên giới Việt-Miên để uy hiếp bến phà chiến lược Neak Luong và để cắt đứt thủy đạo tiếp tế cho Nam Vang. Trước đó trong ngày thứ Hai, quân chính phủ đã chiếm lại được 2 quận Prek Dach và Phoum Kachek.

Với đà tiến của quân chánh phủ, các giới kỹ nghệ ở Nam Vang tỏ ý hy vọng đoàn tàu tiếp tế hiện còn neo ngoài khơi Vũng Tàu thuộc hải phận VNCH vì tình hình chiến sự ở Neak Luong, có thể rời bến tối thứ Tư để làm một cuộc vượt sông đêm với sự yểm trợ mạnh mẽ của hải và không lực đồng minh, để kịp đến Nam Vang vào sáng thứ Năm. Đoàn tàu này lẽ ra đến Namvang sáng thứ Hai vừa qua. Sự chậm trễ này khiến dân chúng thủ đô xôn xao tranh nhau đi mua xăng và các nhu yếu phẩm khác.

Một phái đoàn gồm 5 Nghị sĩ Mỹ thuộc tiểu ban Chuẩn Chi cho các hoạt động của Mỹ ở hải ngoại đã đến Nam Vang hôm thứ Hai để điều tra chương trình viện trợ của Mỹ cho Kampuchea.

Phái đoàn lưu lại đây trong 24 giờ. Trong thời gian này, phái đoàn đã nghe rất nhiều buổi thuyết trình của các viên chức ngoại giao và quân sự Mỹ. Phái đoàn cũng đã gặp TT Lon Nol. Được biết trong tài khóa vừa qua, Mỹ chi cho KPC 340 triệu MK, trong đó 60 phần trăm là quân viện.

Vùng Thakhet bị pháo 15 hỏa tiễn 122

CSBV thực sự cắt đôi Lào ở vĩ tuyến 18 khúc hẹp nhất

VẠN TƯỢNG, 16-1.— CSBV hôm thứ Hai đã pháo kích 15 hỏa tiễn 122 ly vào các vị trí của Hoàng quân chung quanh thị xã Thakhek, thuộc tỉnh Khammouane, (Trung Lào) 250cs ĐN Vạn Tượng. Địch nhắm bắn vào phi trường và các cơ sở quân sự nhưng không trúng mục tiêu. Chỉ có 6 căn nhà bị phá hủy.

Về phía Tây, trên quốc lộ 13, vị trí Muongkassy, cách 25cs Bắc Vang Vieng vẫn luôn luôn bị các lực lượng CS bao vây, mặc dù 800 binh sĩ chính phủ đã được trực thăng vận tới tăng cường.

Nguồn tin quân sự cho biết, áp lực «đối phương» trên quốc lộ 13 vẫn tiếp diễn và hai chiến xa tiến về phía Nam theo hướng Muong Kassy đã bị phá hủy.

Từ Vang Vieng (cách 130 cây số bắc Vạn Tượng) tới Ban Sone (cách 25 cây số Đông Vang Viêng) nhiều dân chúng tiếp tục cuộc tị nạn về Phone Hong (cách 70 cs Bắc Vạn Tượng) và cả về phía thủ đô Lào.

Sau khi CSBV tấn công vào vùng cao nguyên Bolovens và thị trấn hoang tàn Saravane ở miền Nam Lào, và sau khi chúng kiểm soát được hơn 150cs trên QL13, nối liền Vạn Tượng và Luang Prabang, cuộc tổng phản công của CSBV vào các vị trí của quân chính phủ càng rõ nét.

Lào quốc hiện nay bị cắt dứt làm hai ở khúc giữa, tức là khúc hẹp nhất ở bên này và bên kia vĩ tuyến 18, chạy ngang giữa nước Lào.

Ở trung Lào, con đường mệnh danh là «đường 1962» chạy song song với sông Cửu Long, cách Thái Lan khoảng 5cs, là tối đa, về phía Đông có nhiều đoạn đã bị Cq vượt qua và chiếm cứ tả ngạn sông Cửu Long kề liền với Thái Lan.

HỘI ĐÀM VẠN TƯỢNG họp phiên nhóm mới không đi tới đâu

VẠN TƯỢNG, 16-1 (AFP) : Các đại biểu tham dự cuộc hòa đàm Lào ở Vạn Tượng đã lại nhóm một phiên họp nữa vào hôm nay nhưng không có dấu hiệu nào cho thấy là có tiến bộ.

Trong phiên họp 2 bên đã chỉ đả kích lẫn nhau mà không thảo luận gì về những vấn đề cụ thể. Sau phiên họp phái đoàn Pathet Lào 4 người đã rời Vạn Tượng đi Bắc Lào qua ngả Hà Nội để nhận thêm chỉ thị mới.

Người ta cho là nhóm này sẽ trở lại Vạn Tượng để tham dự phiên họp tới.

Các Nghị Sĩ trong Uỷ ban Chuẩn chi Thượng Viện HK đang ở Nam Vang sau 1 ngày viếng thăm Lào Quốc.

Trong khi lưu lại thủ đô Lào, các nghị sĩ này đã hội kiến với Thủ Tướng Hoàng Thân Souvanna Phouma và các yếu nhân cao cấp Lào khác.

---

2 Đặc sứ VNCH gặp Ngoại Trưởng Pháp và Ngoại Trưởng Anh

BALÊ. 16-1 (AFP).— Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann hôm 16-1 đã tiếp các đặc sứ của TT Nguyễn văn Thiệu, quí ông Trần văn Đỗ và Bùi Diễm tại Quai D'Orsay. Hai đặc sứ VNCH cùng đi với ĐS Phạm đăng Lâm, Trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH tại hội đàm Balê. Cuộc hội kiến kéo dài 50phút.

Ông Trần văn Đỗ, cựu ngoại trưởng VNCH nhấn mạnh «cuộc viếng thăm này chỉ có tính cách xã giao và đã giúp 2 ông cùng với ngoại trưởng Pháp duyệt xét tổng quát về tình hình hiện nay».

Được hỏi về vấn đề liệu một thỏa hiệp về VN đã gần có chưa, ông Đỗ đáp « có nhiều dấu hiệu nhưng chưa ai có thể biết chắc được ».

Chiều thứ Ba, 2 đặc sứ VNCH đã từ Ba lê đến Luân Đôn để hội đàm với các đại diện chính phủ Anh. Hai ông sẽ hội đàm với ngoại trưởng Anh Alec Douglas Home và thứ trưởng ngoại giao Anh đặc trách các vấn đề Á Châu Anthony Royle vào ngày thứ Tư. Ngoài ra hai ông Trần Văn Đỗ và Bùi Diễm còn có ý định tiếp xúc với ông James Callaghan, phát ngôn viên về các vấn đề ngoại giao của phe Lao Động đối lập.

Ông Trần văn Đỗ cũng cho biết ông và ông Bùi Diễm, sẽ trở về Sài Gòn vào cuối tuần này.

Phản ứng trên thế giới về quyết định mới của TT Nixon

Thái Lan đề phòng, KPC lo ngại kẻ ở xa hoan nghênh và hy vọng

- Thủ Tướng Úc chống 1 chính phủ áp đặt cho VN
- Pháp bi quan về tình hình nội bộ Khmer
- Đảng Lao Động Anh cử phái bộ qua 2 miền VN.

SAIGON, 17-1.— Theo tin điện từ Vọng Các, các viên chức chánh phủ Thái từ chối bình luận về vụ Mỹ ngưng hoạt động quân sự tại BV viện lẽ chính phủ Thái chưa được thông báo chính thức và còn phải chờ tướng Haig sứ giả của TT Nixon tới Vọng Các trình bày với Thủ Tướng Thái Kittikachorn. Tuy nhiên các nguồn tin thông thạo tại đây cho hay Thái sẽ tăng cường hải quân và xây cất hai căn cứ hải quân để đối phó trước tình hình quân sự và chính trị thay đổi tại Đông Dương, nhất là tại Kampuchea và Lào, nơi Cộng quân đang cố dành phần thắng.

Tại Nam Vang, đài phát thanh chính phủ hôm thứ Ba cho rằng không có lý do gì để lạc quan về thỏa hiệp tại hòa đàm Ba Lê mà cần phải đề cao cảnh giác và không nên tin tưởng ở thiện ý của CSBV.

Tại Canberra, Thủ tướng Úc Whitlam tuyên bố trong một cuộc họp báo là Úc sẵn sàng trợ giúp tái thiết cho cả 2 miền NamBắc VN và ông cho rằng người ngoại quốc không nên làm công việc quyết định một hình thức chính phủ cho VN. Tuy nhiên» ông đã minh xác «tôi không dùng danh từ thừa nhận» khi ông nói Úc cần phải có đại diện ở BV để thực hiện công tác trợ giúp cho miền Bắc.

Tại Ba Lê, các viên chức chính phủ Pháp hôm thứ Ba cho hành động của TT Nixon là 1 bước tiến tới cuộc ngưng bắn toàn bộ ở VN và «chúng tôi chờ đợi một hành động cụ thể nào đó khi cuộc mật đàm (Kissinger-Thọ) tái nhóm 1 ngày gần đây». Các nhà ngoại giao Pháp tin rằng một cuộc ngưng bắn khắp Đông Dương sẽ không tới ngay tức khắc nhưng cuộc giao tranh tại 2 nước Lào và Kampuchea sẽ tiếp theo sau cuộc ngưng bắn ở Việt Nam. Các viên chức Pháp trên e ngại khó có cuộc ngưng tranh chấp thù nghịch tại KPC vì hai phe Lon Nol và cựu hoàng Sihanouk vẫn chưa có sự tiếp xúc.

Ông Tổng thư ký Waldheim hôm thứ Ba cho rằng hành động này của Hoa Kỳ phù hợp với nhiều lời kêu gọi trước đây của ông về vấn đề VN và ông hy vọng là thỏa ước ngưng bắn ở VN sẽ được cứu xét không bị trì hoãn nữa.

Tại Đông Kinh, phát ngôn nhân của Thủ tướng Nhật Tanaka và bộ Ngoại Giao Nhật nồng nhiệt hoan nghênh quyết định của TT Nixon và hy vọng hòa bình sẽ tới sớm tại VN. Các đài truyền hình và phát thanh Nhật đều loan báo là hòa bình đã gần kề tại VN.

Theo tin đài VOA, bản dự thảo ngân sách được nội các Nhật chấp thuận hôm thứ Hai gồm cả một quỹ đặc biệt hơn ba triệu rưỡi Mỹ kim để trợ giúp các người tị nạn và nạn nhân chiến tranh ở Đông Dương. Bộ ngoại giao

0 XEM TIẾP TRANG 11

Chủ Tịch Liên Minh Thế Giới Chống Cộng :

Không có lý do để chấp nhận HĐ Hòa Giải 3 thành phần

● *UHQT chỉ có 2500 người thì làm được gì ?*
▽ *Cả thế giới chống Cộng đang hỗ trợ VNCH*

SAIGON, 16-1 (VTX).— Ông Raimundo Guerrero, chủ tịch Liên Minh Thế Giới Chống Cộng bày tỏ mối hy vọng rằng Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon phải có một chính sách cứng rắn đối với Cộng Sản để đem lại lợi ích và hòa bình cho VNCH.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho báo giới sáng nay tại khách sạn Hoàn Mỹ nhân dịp ghé thăm VNCH trong ba ngày, ông Raimundo nhấn mạnh rằng không thể nào để cho CSBV chiến thắng tại VN như họ mong muốn.

Được hỏi ý kiến về nguồn tin Tổng thống Hoakỳ đã ra lệnh ngưng oanh tạc toàn thể BV, ông Guerrero cho rằng TT Nixon đã đạt được một số mục tiêu của ông ta sau khi dùng những biện pháp mạnh. Điều này theo ông Raimundo, chứng tỏ CSBV đã phải nhụt bớt ý chí của họ sau một loạt oanh tạc BV dữ dội của phi cơ HK.

Đối với CSBV, ông Raimundo Guerrero nhấn mạnh, không thể nói chuyện bằng miệng mà phải hành động. Ông Raimundo nhận xét CSBV chỉ thích dùng lời nói lừa gạt dư luận, chỉ muốn lập luận một chiều.

Trong trường hợp này, VNCH đã có thắng lợi cụ thể nhất qua các chiến thắng anh dũng của Quân Lực VNCH hồi năm ngoái và chính yếu tố đó sẽ đem lại hòa bình cho miền Nam VN.

Ông Raimundo đã có dịp đi thăm An Lộc hồi chiều qua dưới sự hướng dẫn của Chuẩn Tướng Lê Văn Hưng, người hùng của mặt trận An Lộc.

Đề cập đến 6 điểm thỏa thuận giữa Hoa Kỳ và CSBV do một tờ báo Ý tiết lộ mới đây, ông Guerrero bày tỏ sự bất đồng ý kiến, nhất là về điểm thiết lập một Hội đồng Hòa giải ba thành phần.

Theo ông Raimundo, không có lý do gì chấp nhận Hội đồng này vì thứ nhất CS không có quyền gì cả đại diện trong Hội đồng này dù là ở cấp Tỉnh như nguồn tin của tờ báo Ý nói trên. Kế đến là thành phần thứ ba nếu gồm những người đối lập, chẳng hóa ra thành phần này có quyền trọng tài hay sao, quyền đó do ai ban phát cho họ.

Và nếu có một cuộc bầu cử xảy ra sau đó tại miền Nam, hai thành phần nói trên, theo ông Raimundo, sẽ làm lũng đoạn cuộc bầu cử và kết quả cuộc bầu cử của đại đa số quần chúng.

Do đó, nhân danh Chủ Tịch LMTGCC, ông Guerrero bày tỏ quan điểm là nếu sự thỏa thuận đó có thực, HK không thể nào tước đoạt quyền quyết định của dân tộc VN được.

Mặt khác ông Raimundo cũng tỏ ra không tin rằng thành phần UHQT

2 XEM TIẾP TRANG 11

Quốc Hội Mỹ hoan nghênh Nixon và dè dặt hy vọng hòa bình

HOA THỊNH ĐỐN 16-1 (Reuter) Quyết định ngưng oanh tạc BV của TT Nixon đã được các nhà lập pháp Mỹ tán thưởng, nhưng một vài người tỏ ý dè dặt không tin là một giải pháp chung quyết có thể đạt được trước ngày đăng quang tựu chức của TT Nixon.

NS John Stennis, Chủ tịch Uỷ ban Quân vụ TV, hôm thứ Hai tuyên bố là một giải pháp chung quyết cho hòa bình Đông Dương ít có cơ thành tựu trước ngày thứ Bảy này, là ngày ông Nixon nhậm chức cho nhiệm kỳ Tổng thống thứ hai của ông.

NS Stennis, thuộc đảng Dân Chủ, nói với ký giả rằng tin ngưng oanh tạc BV là một tin đáng hoan nghinh, nhưng ông nói thêm «đây chỉ mới là bước đầu, có lẽ không gần lắm với bước cuối».

Ông nhấn mạnh là chưa có dấu hiệu nào cho thấy 1 giải pháp có thể đạt được trước 1 hạn kỳ «quá sớm» như ngày thứ Bảy này, bởi vì theo ông, ngoài CSBV, CS Nam Việt, VNCH, còn phải có thêm ý kiến của các nước khác, kể cả TC và Nga Xô.

Trước đó, cả 2 lãnh tụ Dân Chủ Thượng Viện Mike Mansfield và Cộng Hòa TV Hugh Scott đều tỏ ý hy vọng là việc ngưng oanh tạc có nghĩa rằng một thỏa hiệp hòa bình đang gần kề. Ông Scott thốt rằng : «Cám ơn Chúa. Giờ đây tôi đã vô cùng nhẹ nhàng thoải mái».

NS Hubert Humphrey thuộc đảng DC, nói rằng «đây là bước đầu tiên quan trọng nhất để tiến đạt một thỏa hiệp». Nghị sĩ diều hâu Barry Goldwater nói : «Nếu giờ đây ai cũng chịu im mồm và ủng hộ Tổng Thống (Nixon), thì có lẽ chúng ta sẽ tiếp tục đạt thêm tiến bộ nữa».

Tại Hạ Viện, Dân biểu Thomas O'Neill, lãnh tụ đảng Dân Chủ, cho biết sẽ không đọc một bài diễn văn về chiến cuộc VN trước Hạ Viện như đã trù liệu. Ông nói rằng : «mọi việc đều hoãn lại cho đến khi chúng tôi biết thêm diễn biến kế tiếp»

Nhưng Carl Albert, Chủ tịch Hạ Viện, thuộc đảng DC, tuyên bố ngưng oanh tạc không nhất thiết có nghĩa là ngưng các nỗ lực của Quốc hội nhằm thông qua đạo luật chống chiến. Trước đó, NS Eagleton, người đứng phó hụt trong liên danh ứng cử Tổng Thống của NS

10 XEM TIẾP TRAGN 11

THẦY BÓI ANH ĐOÁN sẽ có ngưng bắn nhưng chỉ tạm thời

TÂN GIA BA, 16-1 (Reuter).— Chiêm tinh gia người Anh Maurice Woodruff hôm nay tiên đoán chiến tranh VN chấm dứt vào ngày 14-3-73.

Có biệt tài tiên đoán các biến cố 1 cách chính xác từ năm 7 tuổi, vị «bốc sư» này hiện đang thăm viếng Tân gia Ba, và lưu lại đây một thời gian ngắn.

Được hỏi về số phận nổng bổng của VN, Woodruff nhận định rằng hòa ước sẽ được ký kết trong khoảng từ 20-1 tới 14-3-73, nhưng cuộc ngưng bắn chắc chắn sẽ không bền.

Riêng về phần Đại Hàn, theo vị chiêm tinh, mặc dầu hai miền đều tìm cách thống nhất đất nước bằng giải pháp hòa đàm, nhưng họ không thể tránh được một cuộc tái diễn binh đao vì mọi diễn biến bề ngoài không hoàn toàn phản ảnh sự thực.

Thành tích của thầy bói Maurice Woodruff đã được kiểm chứng một cách đáng tin tưởng : việc ám sát 2 anh em cố Tổng Thống HK Kennedy, Tổng Thống Ai Cập Nasser chết bất đắc kỳ tử, đồng MK bị mất giá.

Theo bốc sư, ngôi sao bản mệnh của lãnh tụ TC Mao Trạch Đông vẫn còn sáng tỏ và sẽ không bị các « đồng chí » khác làm lu mờ. Tuy nhiên, ông ta sẽ không sống lâu hơn nữa.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng. Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Hoa Lục năm 2001 : Qua mặt nước Mỹ ?

Bài của WARREN H. PHILIPPS
(THE WALL STREET JOURNAL)

Với dân số bằng 1/4 dân số thế giới, Hoa Lục đang bành trướng thành một siêu cường quốc trong các thập niên tới. Liệu quốc gia ấy có trở thành một thách đố cho sức mạnh và cho chính sách của nước Mỹ không ?

Sức mạnh của Anh Quốc chế ngự thế kỷ 19, sức mạnh của nước Mỹ chế ngự thế giới trong thế kỷ thứ 20. Thế kỷ 21 có thể là thế kỷ của người Trung Hoa được không ? Du khách từ Hoa Lục trở về có khuynh hướng muốn đặt câu hỏi như thế để mà nhìn tương lai của nước Mỹ trong các thập niên tới.

Mùa thu này, chúng tôi đã đi tới 4000 dặm trên đất Trung Hoa cùng với phái đoàn 22 người thuộc tổ chức các chủ bút của nước Mỹ. Cuộc viếng thăm kéo dài 24 ngày. Tình trạng kinh tế kém mở mang của Hoa Lục hiện ra ngay khi ta vượt khỏi biên giới Hương Cảng và bắt đầu chuyến xe lửa trong 2 giờ để tới Quảng Châu. Qua cửa sổ xe lửa, ta thấy nhiều người đạp xe đạp mà lại đẩy xe trên chở những thùng dầu. Sau này, chúng tôi thấy rằng vừa đạp vừa đẩy như thế cũng khá dễ. Những con đường thì đầy người — thường là phụ nữ — cột giây vào người như người ta cột giây vào súc vật để kéo những vật liệu kiến trúc nặng.

Tháng Năm 1972, liên ủy ban kinh tế của Quốc hội Mỹ phúc trình rằng các phương tiện chuyên chở thô sơ của Hoa Lục « có thể mang cả tỷ tấn hàng hoặc có thể mang nhiều hàng hóa hơn tất cả mọi phương tiện vận tải tối tân ». Trong những năm sau năm 1959, Hoa Lục đã gia tăng sự sản xuất xe vận tải và đồ trang bị cho hỏa xa, khiến cho các phương tiện thô sơ trở thành phương tiện bổ túc nhưng các phương tiện thô sơ này vẫn còn được dùng rất phổ thông. Từ 1965 tới nay, số xe vận tải của Hoa Lục tăng gấp đôi nhưng đó chỉ là một tiến bộ nhỏ.

Số xe ấy được ước lượng là 500.000 chiếc. Chỉ riêng trong năm 1972, nước Mỹ đã sản xuất 2 triệu rưỡi xe và tổng số xe vận tải tại Mỹ hiện có vào khoảng 20 triệu chiếc. Nhà ở, canh nông và phần lớn kỹ nghệ của Hoa Lục cũng vẫn còn thô sơ.

Chủ nghĩa Mao lên án sự đòi tưởng thưởng về vật chất. Chủ nghĩa ấy đòi dân Hoa Lục phải khắc kỷ và khắc khổ để thực hiện tiến bộ cho tập thể. Trong cuốn sách xuất bản gần đây nói về Hoa Lục, tác giả Klaus Mehnert nhắc lại điều được Khrushchev gọi là một chủ nghĩa CS hành khất «một tình trạng đói khổ được coi như một nguyên tắc và sự nghèo khổ được định nghĩa như một đức tính để làm cho giới tiêu thụ không dám ngóc đầu dậy». Vậy thì dưới nhiều khía cạnh, Hoa Lục hiện là quốc gia được thế giới coi là một trong các siêu cường quốc nhưng mức sống và kinh tế tổng quát của Hoa Lục vẫn bị coi là thô sơ.

Nhưng Hoa Lục của ngày mai không nhất thiết sẽ vẫn như thế. Hoa Lục đang chuyển mình, và chúng ta nên chú ý tới sự hứa hẹn cũng như các bài toán đang hình thành tương lai của xứ ấy. Khối dân số khổng lồ — 800 triệu — gần gấp 4 lần dân số nước Mỹ — vừa là sức mạnh lại vừa là nhược điểm của Hoa Lục. Nhưng đây là lần đầu tiên, khối dân ấy được thống nhất. Ngày nay, khối người ấy có một ý thức quốc gia để làm mục đích xây dựng một nước Trung Hoa tân tiến.

Câu hỏi được nêu lên : làm sao nhân dân có thể ủng hộ chính phủ hoặc ủng hộ một hệ thống khi chính phủ ấy đưa ra một tình trạng nghèo khổ nếu so sánh với mức sống của Mỹ, Nhật hoặc so sánh ngay cả với Đài Loan hoặc Đại Hàn nữa ? Người dân Hoa lục không so sánh tiến bộ của mình với tiến bộ của nước Mỹ hoặc ngay cả với Đài Loan, họ chẳng biết gì nhiều về những xứ ấy. Người ấy không so sánh một hệ thống Cộng Sản với một hệ thống không CS. Họ chỉ so sánh cái an ninh tương đối và ý thức phẩm cách quốc gia của họ bây giờ với những năm nội chiến, với những năm chiến tranh chống Nhật, với những năm rối loạn nội bộ, vô trật tự, lạm phát, bệnh tật bất trắc ghê gớm nếu không nói là tuyệt vọng.

Người ta chẳng cần phải là người ái mộ Hoa Lục cũng có thể nhận thấy rằng kết quả là Hoa Lục đã có sự đoàn kết quốc gia tạo thành một trong các sức mạnh lớn nhất hiện tại của Hoa Lục, một sức mạnh không có trong quá khứ. Hoa Lục còn có những sức mạnh khác, thí dụ các tài nguyên thiên nhiên, tiềm năng thủy điện... Nhưng tài nguyên nhân lực đáng chú ý nhất. Người Trung Hoa có một di sản lớn lao về văn hóa từ hơn 4.000 năm nay. Bây giờ sự phổ biến giáo dục và sự hướng nghiệp kỹ thuật cho thấy rằng tài năng của người Trung Hoa sẽ được xử dụng hữu hiệu hơn trước.

Tuy rằng người Trung Hoa phát minh địa bàn, máy in, thuốc súng và các kỹ thuật khác mà mãi sau này, Tây phương mới biết nhưng Hoa Lục lẽo đẽo ở sau khi cuộc cách mạng kỹ nghệ đã tối tân hóa Tây phương và Nhật. Sử gia Johson King Fairbank của đại học đường Harvard, cầm đầu các học giả Mỹ chuyên về Trung Hoa, cho rằng bản chất nông nghiệp và thơ lại bắt nguồn từ ảnh hưởng Khổng giáo là bản chất thiết yếu của Hoa lục cho tới đầu thế kỷ 20. Khối nhân lực quá đông đảo đã cản đường sự dùng máy móc tiết kiệm nhân lực. Giới thơ lại cai trị được mặc sức tung hoành và họ đã cản trở các dự án phát triển. Thời đó, người Trung Hoa thiếu động lực hơn là thiếu khả năng. Ngày nay, động lực đã có, hoàn cảnh xã hội đã thay đổi và Hoa Lục đang canh tân.

Trong hai năm qua, sức sản xuất kỹ nghệ của Hoa Lục được ước lượng tăng mỗi năm chừng 12o/o, và tổng sản lượng quốc gia tăng chừng 8o/o mỗi năm. Theo một nhân vật thông thạo về kinh tế của Hoa Lục là Alexander Eckstein thuộc viện ĐH Michigan thì tính trung bình năm xấu cũng như năm tốt, mỗi năm TSLQG tăng 4o/o trong hai chục năm qua. Ông ta bảo rằng tỷ lệ ấy «rất đáng chú ý» so với tiêu chuẩn trưởng kỳ của các xứ kỹ nghệ hóa như nước Nhật.

Dĩ nhiên, còn nhiều năm nữa, Hoa Lục mới đạt tới trình độ của một siêu cường quốc kinh tế. Nhưng chỉ mới cách đây 200 năm, nước Mỹ là một quốc gia không đáng kể và Âu Châu giữ vai chủ chốt. Trong một thời gian tương đối ngắn, vai trò lịch sử ấy đã bị lật ngược. Trường hợp nước Nhật lại càng đáng ngạc nhiên hơn nữa. Chưa đầy một thế kỷ, nước Nhật đã nhảy vọt từ 1 quốc gia phong kiến tới 1 cường quốc kinh tế. Khi bắt đầu kỹ nghệ hóa thì triển vọng của Mỹ và của Nhật không sáng sủa gì hơn triển vọng của Hoa Lục ngày nay. Dĩ nhiên ngày nay, mức bành trướng kinh tế của Nhật và của Mỹ cao hơn con số 4o/o trưởng kỳ của Hoa Lục. Người ta có thể suy đoán rằng hố cách biệt kinh tế giữa Mỹ, Nhật và Hoa Lục sẽ rộng thêm chứ không hẹp lại, dầu cho việc kỹ nghệ hóa của Hoa Lục có được đẩy mạnh.

Điều vừa nói có đúng hay không thì sẽ tùy thuộc một phần ở Hoa Lục và một phần tùy thuộc ở chiều hướng của Mỹ Nhật cũng như ở các quốc gia kỹ nghệ khác. Nếu Hoa Lục muốn vượt qua tỷ lệ 4o/o thì sẽ phải giải quyết nhiều bài toán nghiêm trọng. Một trong những bài toán ấy là bài toán chánh trị. Hoa lục liên miên sống dưới một chế độ chuyên chế ở khắp các thời kỳ lịch sử của Trung Hoa, mặc dầu sự chuyên chế bây giờ còn trầm trọng hơn trước nữa. Một trong những đặc tính của chế độ hiện tại là gây ra những thời kỳ bất ổn về chính trị và về quản trị tai lắm. Những sự bất ổn ấy làm chậm trễ sự phát triển kinh tế trong các năm từ 1958 đến 1968 và có thể sẽ lại làm chậm trễ nữa.

(Xem tiếp trang 11)

MỘT LẦN NỮA ÔNG HAIG QUA SAIGON

MƯỜI TUẦN TRƯỚC SAIGON CÓ VẺ BÌNH TĨNH TRƯỚC CUỘC THƯƠNG LƯỢNG Ở BA LÊ ● NHÂN VẬT HAIG LẠI ĐƯỢC CỬ LÀM SỨ GIẢ QUA SAIGON ● TỪ SỰ VỘI VÃ CỦA ÔNG HAIG ● VÀ TỪ VIỆC ÔNG NIXON LỰA CHỌN ÔNG HAIG LÀM SỨ GIẢ ● CHUYẾN ĐI CÓ TÍNH CÁCH QUAN TRỌNG ĐẶC BIỆT ● TẾT NÀY... TẾT HÒA BÌNH ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (16-1-73)

[illegible]

Ông Haig

[illegible]

Vội vã

[illegible]

Quan trọng

[illegible]

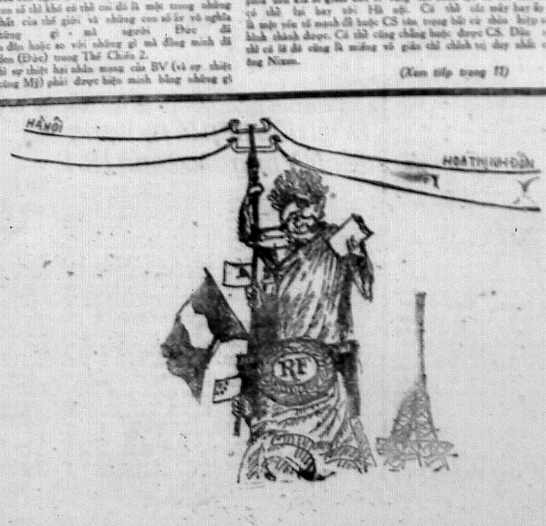
(Xem tiếp trang 11)

NHIỀU CÁCH NHÌN VIỆC OANH TẠC BẮC VIỆT

THE ECONOMIST 12-1-1973

[illegible]

(Xem tiếp trang 11)



Theo sự nhận xét của một chuyên viên Thuế Vụ về thuế Lợi Tức mới

Ở công thự xài công xa đều phải chịu thuế
Người chết cũng phải... khai thuế trong thời hạn 6 tháng

ĐIỀU 93 ĐÃ GÂY TÌNH TRẠNG « LỖ LÀ LỜI, LỜI LÀ LỖ »

SAIGON 17-1.— Công báo Việt Nam số 68 đề ngày 18-12-1972 có đăng nguyên văn sắc luật số 021 TT/SLU ngày 14-12-1972 qui định về thuế lợi tức. Đọc sắc luật này, một chuyên viên về thuế vụ đã « nhặt » ra được một vài điều khoản có tính cách quan trọng đặc biệt. Để giúp bạn đọc thấu triệt về những điều khoản này, chúng tôi xin đăng tải nhận xét của chuyên viên về thuế nói trên dưới đây :

Thuế lợi tức được đánh trên cả tiền trợ cấp

Điều 15 Sắc luật trên có khoản nói lợi tức chịu thuế là lương bổng, tiền công, tiền thù lao, thù kim hiện diện, tiền phụ trội, trợ cấp tiểu thương, tiền dự phần lời, phụ cấp tiếp liệu phụ cấp di chuyển, phụ cấp chức vụ và các khoản phụ cấp bất cứ dưới danh nghĩa nào kể cả phụ cấp gia đình, hưu bổng chung thẩu hiện kim, cùng mọi lợi lộc bằng hiện kim và hiện vật khác được thực hiện ngay. Các lợi lộc bằng hiện vật được tính theo đối giá của lợi lộc được hưởng hay tính theo giá biểu của Bộ Tài chánh nếu không có đối giá.

Theo nhận xét của chuyên viên thuế vụ trên thì vì thuế lợi tức được đánh trên cả tiền trợ cấp nên mỗi khi một xí nghiệp trợ cấp cho một công nhân nào dù trợ cấp này có tính cách nhân đạo hay xã hội tỷ như trường hợp giúp đỡ vì công nhân nghèo đói tai nạn nghề nghiệp, hỏa, hoạn hay tang chế v.v... xí nghiệp phải khấu lưu tiền số tiền trợ cấp đó tiện thuế lợi tức và người công nhân phải khai số tiền trợ cấp đó để chịu thuế lợi tức.

Ở công thự, xài công xa đều chịu thuế

Vì những lợi lộc bằng hiện kim hay hiện vật đều được coi là lợi tức chịu thuế một nhân viên trong một xí nghiệp hay công sở được cấp nhà ở, xe cộ và tài xế phải chịu thuế vì lợi lộc do Sở thuế sẽ hiện kim hóa các lợi lộc bằng hiện vật tức tính tiền nhà, tiền xe, tiền tài xế mà người đó được hưởng để cộng vào lợi tức bằng hiện kim của người đó và tính thuế tiêu tổng số lợi tức.

Nhân vật trên đưa ra nhận xét này nói rằng chắc chắn các nhân vật trong chính quyền được cấp công thự, công xa, tài xế sẽ phải chịu thuế lợi tức về các khoản cung cấp bằng hiện vật đó. Một vấn đề còn đang thắc mắc là việc cung cấp vệ sĩ có phải là một lợi lộc không ? Có ý kiến cho rằng việc này phải coi như một lợi lộc bằng hiện vật và lương bổng các vệ sĩ phải tính vào lợi tức chịu thuế của các nhân vật được bảo vệ.

Người chết cũng phải khai thuế

Điều 62 Sắc luật với tin qui định việc khai báo và giữ sổ sách kế toán có ghi nguyên văn như sau :

ĐIỀU 62 : Người thọ thuế phải nạp tờ khai thuế lợi tức hàng năm theo mẫu của cơ quan thuế vụ và theo thể thức cùng thời hạn qui định dưới đây :

1) . . . .

2) Tờ khai phải nạp.

a— . . . .

. . . .

d— Trong hạn 6 tháng sau ngày mệnh một.

Người ta không hiểu điều 62 khoản 2-d trên đây sẽ được thi hành như thế nào và người mệnh một không khai thuế sẽ bị chế tài gì.

Lỗ là lời, lời là lỗ

Điều 93 Sắc luật trên qui định việc dự nạp thuế lợi tức. Dự nạp thuế lợi tức nạp trước thí dụ như thuế lợi tức năm 1973 đáng lẽ chỉ phải khai vào đầu năm 1974 và sau đó mới nạp thuế lợi tức nếu có lời, nay phải nạp trước ngay trong năm 1973 và chia làm ba thời kỳ : một vào tháng 6, hai vào tháng 9 và ba vào tháng 12 theo căn bản của niên khóa trước, tức lợi tức năm 1972 hay theo căn bản số lợi tức phỏng định, dĩ nhiên phỏng định số lợi tức là có lời. Sự dự nạp theo điều 93 có tính cách bắt buộc.

Điều 93 theo nhân vật trên tạo ra hai trường hợp :

— Một là nếu một xí nghiệp nào đó trong niên khóa trước khai lỗ thì không phải dự nạp thuế lợi tức trong niên khóa sau vì không có căn bản để tính tiền dự nạp dù rằng trong niên khóa này thự

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TRANG 3 Thứ Năm 18-1-1973

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

THÔNG CÁO CỦA TÒA THÁNH VATICAN VỀ VỤ

Thủ Tướng Golda Meir bệ kiến Đức Phaolồ VI

LA MÃ, 15-1 (Reuter).— Thủ tướng Do Thái, bà Golda Meir hôm nay bệ kiến Đức Giáo Hoàng Phao lồ Đệ Lục tại Tòa Thánh Vatican và đã trở thành vị nguyên thủ Do Thái đầu tiên được Đức Thánh Cha tiếp kiến kể từ ngày Do Thái lập quốc cách đây 25 năm. Cảnh sát đã áp dụng những biện pháp an ninh chặt chẽ nhất từ trước đến nay tại La Mã. Hơn 100 cảnh sát viên canh phòng biệt thự Renaissance nơi bà Meir cư ngụ.

Trong cuộc họp, Đức Giáo Hoàng đã cam kết là ngài sẽ làm tất cả mọi điều trong quyền hạn của Ngài để đem lại hòa bình ở Trung Đông. 1 thông cáo chung do Tòa Thánh phổ biến sau cuộc hội đàm cho hay Đức Giáo Hoàng và thủ tướng Do thái đã thảo luận một số rộng lớn những vấn đề Trung Đông và nhất là các vấn đề liên quan đến Thánh địa Jerusalem.

Thông cáo nói rằng Đức Giáo Hoàng đã nói rõ với bà Meir mối quan tâm của ngài đối với dân tị nạn và tính chất thiêng liêng và đại đồng của Jerusalem.

Chính sách của Vatican là Jerusalem phải có một đảm bảo quốc tế và một qui chế đặc biệt.

Thông cáo nói rằng bà Meir đã trình bày với Đức Giáo Hoàng về những cơ hội để tiến tới một giải pháp thương thuyết ở Trung Đông, và cũng nhắc đến «hiện tượng khủng bố» và những tình thế đặc biệt liên quan đến các cộng đồng Do Thái ở một vài nơi trên thế giới.

Trong một lời tuyên bố không mấy văn vẻ, phát ngôn viên báo chí Federico Alessandrini, nói rằng cuộc hội đàm trên không có nghĩa hay tiềm ẩn mảy may thay đổi nào trong thái độ của Tòa Thánh đối với vấn đề Thánh Địa.

Ông Alessandrini cũng nói ngược lại, một thông cáo của chính phủ Do Thái theo đó bà Meir đến La Mã theo lời mời của Đức Giáo Hoàng. Ông nói rằng nhân chuyến du hành Ba Lê, bà Meir đã xin tiếp kiến Đức Giáo Hoàng và không hề có các cuộc thảo luận trước nào cả. Ông tiếp, sở dĩ Đức Thánh Cha nhận nhời là vì Ngài không muốn bỏ lỡ một dịp hoạt động cho hòa bình cho nhân quyền và cho lợi ích của tôn giáo và nhất là để giúp đỡ cho những người yếu ớt nhất và thiếu tự vệ nhất, là dân tị nạn từ Palestine.

Ông Alessandrini nói rằng cuộc hội đàm không có nghĩa là Do Thái được trọng hơn so với các nước Ả Rập. Ông cũng nhấn mạnh rằng Đức Thánh Cha đã từng tiếp kiến Quốc Vương Hussein xứ Jordanie và nhiều nhân vật Ả Rập khác, và Tòa Thánh có liên lạc ngoại giao và thân hữu với nhiều quốc gia Ả Rập.

Trước đó, Thủ Tướng Do Thái đã gặp Tổng thống Ý Giovanni Leone và trước khi về nước vào ngày mai, bà sẽ gặp Thủ tướng Ý Giulio Andreotti.

Syrie lên tiếng kêu cứu với các nước trên thế giới

BEIRUT, 15-1 (AP).— Syrie hôm thứ hai đã kêu gọi tất cả các nước Ả Rập hãy giúp Syrie chống lại các cuộc tấn công bằng không lực của Do Thái. Tờ Al Baath cơ quan ngôn luận của đảng cầm quyền viết rằng : «việc tham dự và một hành động phối hợp để đối phó với sự thách thức của Do Thái đã trở thành một điều cần cần thiết tối thiểu để dành lấy vinh dự là một quốc gia Ả Rập». Không nêu đích danh ai, tờ báo kêu gọi một số các nhà lãnh đạo Ả Rập hãy từ bỏ cái hòa bình và ảnh hưởng giả tạo mà họ đang sống.

Một tờ báo Beirut, viện dẫn những nguồn tin ngoại giao Ả Rập hôm Chủ Nhật nói rằng Syrie có ý ám chỉ Ai Cập đã không tiếp viện Syrie trong trận không tập dữ dội của Do Thái tuần qua từng làm cho 500 dân chúng Syrie chết hoặc bị thương. Tuy nhiên nhiều nguồn tin khác phủ nhận tin nói rằng Syrie đang cứu xét việc rút lui khỏi Liên bang Ả rập gồm thêm 2 nước Ai Cập và Libye lập thành được 16 tháng nay.

Hai đặc sứ của Syrie đã khởi sự chuyến công du các thủ đô Ả Rập mang theo thông điệp riêng của Tổng Thống Syrie Hafez Assad.

Ngoại trưởng Syrie Abdel Halim Khoddam đã hội đàm với Đại tá Moamnar Kaddafi của Libye hôm thứ Hai và dự trù đi Tunisie, Maroc và Sudan sau đó. Phó thủ tướng Mohamed Haidari thì lại đi Kuwait Bahraim và Qatar. Báo chí Ai Cập trích thuật lời ngoại trưởng Khaddham tuyên bố tại Tripoli rằng tổng thống Assad và TT Sadat đã tiếp xúc chặt chẽ với nhau để cứu xét với các lời đe dọa rằng phi cơ Do Thái dự định leo thang gây hấn với Syrie. Sự lo sợ này căn cứ vào các tin tức tình báo do Đông Tây cung cấp theo đó Do Thái có thể mở lại các cuộc tấn công trong một ngày gần đây với mục đích phá hủy nền kinh tế của Syrie. Tờ Al Baath viết rằng các thông điệp của ông Assad nhấn mạnh với các nhà lãnh đạo Ả Rập về tính cách nghiêm trọng của tình hình và kêu gọi nên ý thức trách nhiệm của mình.

Theo tin AP từ Tel Aviv, Cảnh Sát Do Thái hôm thứ Hai đã khám khá một bom thư gửi cho một người Do Thái ở nội địa. Đây là bom thư thứ tư bị phát giác trong vòng 2 ngày. Quả bom đặt trong một phong bì màu trắng gửi cho một bác sĩ tại 1 bệnh viện ở Hadera, phía Bắc Tel Aviv.

Trường Nữ học S.N.Anh tổ chức

Lễ giỗ nữ sĩ SƯƠNG NGUYỆT ANH

SAIGON 17-1.— Việt Nam, Việt Nam, âm thanh về khuya 2 tiếng ấy ngọt ngào càng vút tỏa lên cao trong vùng ánh sáng lung linh giữa khuôn viên trường Nữ học Sương Nguyệt Anh Saigòn vào tối hôm qua nhân dịp lễ giỗ của ái nữ thi hào Nguyễn Đình Chiểu tức nhà thơ Sương Nguyệt Anh, một nữ sĩ tiền phong của Miền Nam vào giai đoạn 1910-1931. Dịp này, Bà Hiệu trưởng Đặng kim Chi đã lên tiếng ca ngợi sự nghiệp của nữ sĩ đã dấn thân trong con đường văn chương phục vụ cộng đồng làm rạng danh phụ nữ VN từ 50 năm trước đây. Để ghi tạc công đức của nữ sĩ, Bà Đặng kim Chi cho biết, Ban

XEM TIẾP A TRANG 10

HỘI NGHỊ KHOÁNG ĐẠI 1 TUẦN Ở SAIGON TỪ 17-1

Tất cả dự án sông Cửu Long đều xếp xó khi còn chiến tranh

SAIGON, 16-1 (Reuter).— Trước công trình nghiên cứu từ 13 năm qua hầu như đang bị chôn vùi vào quên lãng, một viên chức thuộc Dự án khai thác sông Cửu Long đã thở dài ngao ngán, và tỏ ý mong rằng « phải chi có ngưng bắn để chúng tôi kiếm thêm tài trợ. »

Kế hoạch khai thác hạ lưu Châu thổ sông Cửu Long được lập từ 1957 để mở mang các tài nguyên của con sông dài 4.500 cây số này, cùng vùng Châu thổ phì nhiêu của nó. Bốn nước hội viên của kế hoạch là Thái, Lào, Kampuchea và VNCH.

Được tài trợ bởi 25 nước hợp tác, cùng 15 Cơ quan quốc tế, kể cả Ngân Hàng Thế giới và Ngân hàng Phát Triển Á Châu, hai nước Thái và Lào đang tiến hành với việc xây cất cầu Xa lộ và các nhà máy thủy điện.

Nhưng tại VNCH, trong khi chiến tranh cứ tiếp diễn, không một ai dám bỏ tiền đầu tư. Dầu có nhiều báo cáo «thuận lợi» được loan báo, nhưng cho đến nay chỉ có một chương trình xây cất được thực hiện là việc xây cất một nông trại thực nghiệm hồi tháng Tám vừa qua nhưng, theo viên chức nói với giọng chán nản trên đây và yêu cầu dấu tên thì nông trại này «chỉ vỏn vẹn 16 sào».

Trước chồng tài liệu gồm hàng trăm dự án, viên chức này buồn bã nói rằng : «Ngân sách tổng cộng cho kế hoạch tính đến nay được 210 triệu Mỹ Kim. Nhưng chúng tôi chỉ được sử dụng có 5 phần trăm mà thôi».

Bốn nước hội viên, cùng các nước hợp tác và các tổ chức viện trợ đang kéo đến Saigon để họp khoáng đại trong một tuần, bắt đầu từ ngày 17-1 tới đây để duyệt lại tiến triển của kế hoạch.

Vùng châu thổ sông Cửu Long, được coi là vựa lúa của VN, là một vùng đồng bằng phì nhiêu bao la, dường dài 500 cây số từ Bảy Cửa ở VN lên đến khu Biển Hồ ở Kampuchia.

Hàng năm, nạn lụt diễn ra, và mặc dầu đã xây nhiều kinh rạch, nhưng đa số của số 7 triệu nông dân VN và KPC đều sống một cuộc sống bấp bênh.

Hàng tá dự án được soạn thảo để đối phó nạn lụt, theo đó Biển Hồ sẽ được xây đập, vùng Châu thổ sẽ được đào thêm kinh, và dọc theo con sông sẽ có một loạt bồn chứa nước để ngăn lụt và cung cấp nước trong mùa khô.

Nhưng tất cả chỉ mới trong giai đoạn dự án. Nhiều người nói rằng phải đợi đến khi chiến cuộc VN chấm dứt may ra sờ đến được. Hơn nữa, phần lớn các dự án được trù liệu cho thập niên 1960, nên bây giờ đã lỗi thời. Đó là chưa kể đến nhiều hậu quả khác như phá hoại ngành ngư nghiệp, xoi mòn bờ sông và biến dạng địa chất.

Tổng số kinh phí để ngăn lụt và khai thác tài nguyên sông Cửu Long ước lượng vào khoảng 12 tỷ MK vào đến năm 2000. Trong số này, 5 tỷ sẽ được VNCH sử dụng.

Đối với VNCH, mục tiêu ưu tiên hiện nay là cầu Mỹ Thuận. Nhưng theo viên chức, cho đến nay cầu chỉ mới ở giai đoạn nghiên cứu trên giấy tờ. Nhiều nước, Mỹ, Đại Hàn, Nhật đã đến nghiên cứu thăm dò, và hứa sẽ xây cầu với kinh phí 26 triệu MK. Nhưng cho đến nay không thấy ai xuất tiền.

Tính đến nay, đã có hơn 50 dự án khác ở VN được nghiên cứu và «được từ chối» tài trợ. Mới đây các nước đỡ đầu xây cất lại không chịu gửi chuyên viên đến nghiên cứu viện cớ tình hình bất an.

Viên chức nói trên kết luận : «Văn phòng Thư ký của chúng tôi ở Vọng các đã chuẩn bị 1 kế hoạch khai thác sông Cửu Long thời hậu chiến với một lô danh sách sơ khởi các dự án xây cất tái thiết và mở mang.. Còn bây giờ chúng tôi chỉ có thể cầu nguyện sớm có hòa bình».

Hai bên cùng xúc tiến HỘI NGHỊ AN NINH TOÀN ÂU

HELSINKI 15-1 (UPI).— Hôm thứ Hai, đại diện các QG Tây Âu đã bắt đầu gặp gỡ để chuẩn bị cho cuộc hội nghị an ninh Âu Châu nhằm thỏa hiệp về sự cộng tác trong các lãnh vực quân sự, kinh tế và văn hóa giữa hai khối Đông và Tây Âu.

Tại Helsinki, buổi họp đầu tiên diễn ra hôm thứ Hai vào 10 giờ rưỡi sáng, với sự trình bày của đại diện chín nước trong Thị trường Chung Âu Châu. Theo đó, căn cứ vào sự khuyến cáo của các nước thuộc khối minh ước Bắc Đại Tây dương, nghị trình được dự định đem ra thảo luận tại hội nghị an ninh Âu Châu sẽ gồm có 7 trang bàn về 3 địa hạt kinh tế, văn hóa và quân sự. Đây là những thay đổi rộng rãi nhằm giảm bớt căng thẳng do chiến tranh lạnh gây ra, đồng thời để ra những sáng kiến để mở đường cho việc cộng tác và giao hảo giữa hai khối Đông và Tây Âu. Trong số những đề nghị, các đại biểu khối tự do yêu cầu khai thông du lịch khắp nước, đoàn tụ các gia đình ly tán, tự do kết hôn mà không bị các chính phủ liên hệ làm khó dễ, việc di cư dân Do Thái, tự do trao đổi tin tức và văn hóa ; đối xử tử tế với các thương gia ngoại quốc và bảo đảm sự đầu tư của họ, tài giảm binh bị.

Tại Bruxelles, các đại biểu khối Thị trường chung Âu Châu hôm thứ Hai nhóm họp về vai trò của tổ chức này với các nước cộng sản Đông Âu và Hoa Kỳ. Theo Ngoại trưởng Anh Douglas Home thì tổ chức thị trường chung Âu Châu nên dành nhiều thì giờ thảo luận đến những vấn đề quan trọng liên hệ với Mỹ và các nước Cộng Sản. Nhưng theo Ngoại trưởng Pháp Maurice Shumann thì cho rằng tổ chức này chỉ có thể bàn tới các vấn đề của thị trường chung còn các vấn đề khác nên để cho các Chính Phủ liên hệ giải quyết với nhau.

Một số viên chức tham dự hội nghị mô tả cuộc tranh luận trên như một cuộc xung đột ý kiến nhưng vì hội nghị họp kín nên báo chí chỉ căn cứ vào các lời tuyên bố của các đại biểu tham dự hội nghị.

Theo Ngoại trưởng Anh Douglas Home thì hội nghị nên chú trọng là mối liên lạc với Mỹ và Nhật, với Nga xô và Đông Âu, cuộc tranh chấp Do thái. Ả rập và chính sách của khối thị trường tại Địa trung hải, cuộc tranh chấp Nga TC, và tổ chức tương lai của khối thị trường chung Âu Châu.

Hội nghị chỉ đạt được một vài thỏa hiệp không quan trọng, đặc biệt hội nghị sau gần 4giờ bàn cãi đã phải bỏ không bàn đến vấn đề nên đối phó với Na-Uy như thế nào khi nước này không chịu gia nhập khối thị trường chung.

Về phần khối Varsovie, gồm 7 nước Đông Âu mà Nga là đại diện, Điện Cẩm Linh đã bắn tiếng cho biết là sẽ không bác bỏ các ý kiến của Tây Âu, nhưng

XEM TIẾP M TRANG 10

Cựu Tổng trưởng Kinh tế Âu ngọc Hồ được khen là « can đảm, dám nói ra những sự thật » khi tấn công luật đầu tư :

Luật đầu tư thiếu hấp dẫn nếu không cải thiện khó mà thành công

CHƯA CÓ DẤU HIỆU GÌ CHỨNG TỎ VN CÓ DẦU HỎA

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 17-1.— Nếu Tổng Thư Ký Ủy Ban đầu tư Nguyễn đăng Khôi đưa ra một khung cảnh đầu tư phát triển hấp dẫn vào ngày đầu của khóa hội thảo đang diễn ra, thì vào buổi sáng 16-1, kỹ sư Âu ngọc Hồ, với đề tài «Triển vọng đầu tư ngoại quốc tại Việt Nam», đã dè dặt đưa ra hoàn cảnh thực tế, những thủ tục hành chánh rắc rối, luật đầu tư thiếu hấp dẫn, nếu không được cải thiện việc kêu gọi đầu tư sẽ khó thành công.

Với đề tài trên, cựu Tổng Trưởng Kinh tế Âu ngọc Hồ được hầu hết các hội thảo viên, tặng cho lời khen «can đảm» dám nói ra những sự thật. Quan điểm của ông Hồ cũng được các ông Peter G. Woutke, Tổng Giám Đốc Công Ty đầu tư Tư Nhân Á Châu (PICA), Peter S Glick, Chủ Tịch Phòng Thương mại Hoa Kỳ tại Việt Nam à Jouve Robert, Chủ Tịch Phòng Thương Mại Pháp tại Việt Nam, tán đồng phần lớn.

Sự kiện trên đã gây sôi nổi tại giảng đường Cao đẳng Quốc Phòng sáng qua, khiến Thứ Trưởng Kinh tế Đặc trách Công Kỹ Nghệ Phạm minh Dưỡng «nóng gà» nhảy lên dùng một tràng Anh Ngữ, đóng trọn vai trò «Lê Lai liều mình cứu Chúa». Nhằm bảo vệ quan điểm của nhà nước, Thứ trưởng Dưỡng đã nêu ra hoàn cảnh chiến tranh để gián tiếp bác bỏ phần nào những điểm mà thuyết trình viên và 3 tham luận viên ngoại quốc đưa ra trước đó.

Kỹ sư Âu Ngọc Hồ trong tư cách Ủy viên Ủy Ban Quốc gia Dầu hỏa nói với các hội thảo viên «chưa có dấu hiệu gì là có dầu hỏa tại khu thềm ngoài khơi biển Việt Nam (chỉ mới biết có thủy tra thạch và cấu tạo địa chất thích hợp mà thôi). Tiết lộ của KS Hồ đã làm niềm tin vào các giếng dầu vô tận khiến VN trở nên giàu có vào lúc thanh bình của nhiều người tan biến. Trước đây một loạt tin tức về việc tìm kiếm dầu hỏa được loan truyền, rồi sau đó sự kiện được trở thành «lịch sử».

Nói đến «triển vọng đầu tư dưới mắt người VN» KS Hồ nhận định các ngành kỹ nghệ như để sản xuất điện khí, khai thác lâm sản hải sản sản xuất một số nguyên liệu để thay thế nguyên liệu nhập cảng... là những ngành có triển vọng. Theo Kỹ Sư Hồ, trong tất cả các kỹ nghệ, kỹ nghệ dầu hỏa là kỹ nghệ mà nước ta phải hoàn toàn phụ thuộc vào tư bản cũng như kỹ thuật ngoại quốc.

Đề cập đến «triển vọng đầu tư dưới mắt người ngoại quốc», KS Hồ cho rằng, muốn thu hút doanh nhân ngoại quốc đầu tư ta phải phát hiện và xây dựng nên những triển vọng, lợi dụng tài nguyên sẵn của Quốc gia và nhất là phải cải thiện bằng những điều kiện cần thiết. KS Hồ đã đưa ra các điều được ông mô tả như những «ngăn trở» cho công cuộc đầu tư., ông nói, ngày nào nền kinh tế quốc gia và hải ngoại thiếu ổn định thì ngày đó các doanh gia ngoại quốc còn ngại ngùng. Ông Hồ cũng kêu gọi Chính phủ giảm đến mức tối thiểu những thể lệ gò bó, những sự kiểm soát vô lý tại các địa phương, phải ban hành những luật lệ tiến bộ về thương hội, thương mại, loại bỏ những thủ tục không cần thiết. Về luật đầu tư của VN không có những khoản hấp dẫn hơn luật đầu tư của một số nước đang mở mang. Ông Hồ sợ rằng, nếu không có những đặc lợi và bảo đảm bổ túc cho luật đầu tư hiện tại e khó lòng thu hút tư bản ngoại quốc đầu tư trong một số kỹ nghệ ưu tiên.

Thị trường là một yếu tố quan trọng đối với các kỹ nghệ sản xuất. Nhưng thị trường nước ta lại quá nhỏ, lợi tức đầu người thấp nhất địa cầu, mãi lực thấp kém; do đó, các doanh gia hết sức e dè. Vì rất có thể xảy ra tình trạng bàng nội

Xem tiếp H trang 10

Cảnh sát họp báo trình diện thủ phạm hạ sát cựu Trung tướng Nguyễn văn Thành

Chính C.S. cho cán bộ nằm vùng TRONG TÒA THÁNH ĐỂ HẠ SÁT TƯỚNG THÀNH

⊖ ANH TRINH

SAIGON 17-1.— Vụ ám sát chánh trị Tòa Thánh Tây Ninh gây tử thương cho 1 chức sắc cao cấp Cao Đài là cựu Trung Tướng Nguyễn văn Thành, Tổng Thanh Tra Chánh trị Đạo Cao Đài khiến dư luận hoang mang trong quần chúng cách đây 3 tháng, đã được các yếu nhân Cảnh Sát QG trình bày trước ánh sáng trong 1 cuộc họp báo tại Sàigòn hồi 16 giờ chiều hôm qua.

Lý do họp báo

Hai vị phụ tá Tư lệnh CSQG là Đại Tá Nguyễn văn Giàu và ĐT Huỳnh thới Tây, với sự hiện diện của Giám Đốc Nha Báo Chí BTT trong cuộc họp báo tại TT Báo Chí chiều qua đã cho biết rằng, lý do của buổi họp báo này nhằm đánh tan những luận điệu tuyên truyền «ném đá dấu tay» của Cộng sản trong vụ sát hại Tướng Thành.

Phụ Tá Đặc Biệt Tư Lệnh CS-QG nói rằng, ngay sau khi Tướng Thành bị hạ sát và trong lúc đồng bào các giới và nhất là tín đồ Cao Đài đang bàng hoàng xúc động, thì Cộng sản đã một lần nữa áp dụng thủ đoạn tuyên truyền rỉ tai, gây hoang mang trong quần chúng với luận điệu rằng : «Tướng Thành là thành phần thân Pháp nên chánh quyền VNCH và Mỹ đã thanh toán ông ta để chặn bớt ảnh hưởng và nắm lấy đạo Cao Đài...»

Ông nhấn mạnh, trước khi thủ phạm bị phát giác, vẫn còn một số dân chúng, tín đồ và một ít chức sắc Cao Đài hoài nghi và không tin : «chính Cộng Sản đã giết chết cố Trung Tướng Thành».

Diễn tiến nội vụ

Cái chết của Tướng Thành xảy ra trong nội ô Tòa Thánh Cao Đài Tây Ninh đã khiến cho Tướng Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia quả quyết rằng : «Chắc chắn phải có sự tiếp tay của nội ứng bên trong Tòa Thánh, nếu không Cộng sản không thể nào thực hiện được».

Theo ĐT Tây, do đó ngành CS Đặc biệt đã được lệnh nỗ lực theo dõi các thanh niên và học sinh tình nghi tiếp tay cho Cộng sản núp trong nội ô Tòa Thánh. Sau 1 tháng hoạt động, ngày 24-12-72 Cảnh sát đã câu lưu 1 nữ bị can là Võ thị Bình, 16 tuổi, nữ sinh trường Đạo Đức, tọa lạc ngay trong khuôn viên của Tòa Thánh. Thị Bình xác nhận y là một trong những Tổ Trưởng của Đội Công Tác thành, trực hệ Huyện Ủy CS Tòa Thánh Tây Ninh, có nhiệm vụ khuyến dụ các nam nữ học sinh hoạt động cho Cộng Sản.

Khai thác nữ sinh Võ thị Bình, Cảnh Sát câu lưu thêm 8 nữ sinh và 2 nam sinh, đồng thời phá vỡ và câu lưu 6 cán bộ Biệt Động Đội cùng tổ chức với thị Bình, và họ đều thú nhận là thủ phạm sát hại Tướng Thành đêm 21 rạng 22-11-72.

Trong cuộc họp báo, BTL/CS-Quốc Gia nói, điều đáng chú ý là phần lớn các thủ phạm đều là tín đồ Cao Đài và đã có nhiều năm công quả tại Tòa Thánh. Ngoài ra, trước khi ám sát Tướng Thành, những người này cũng đã sát hại 4 Cảnh Sát viên tại vùng phụ cận Tòa Thánh Tây Ninh.

Trình diện thủ phạm

Sáu nam và 1 nữ cán bộ Cộng Sản tuổi từ 16 đến 25, liên can vào vụ ám sát Tướng Thành được trình diện trước báo chí, những người này dáng dấp quê mùa nhưng bộ diện không có gì là sợ hãi.

Nguyễn văn Thuận, sơ mi den bỏ ngoài, quần lính, Tổ Trưởng Tổ Công tác Thành Tây Ninh, xác nhận trước báo chí : Cuối tháng 10-72, Huyện Ủy Tây Ninh hạ lệnh hạ sát Trung Tướng Nguyễn văn Thành vì ông là nhân vật chống Cộng quyết liệt của Tòa Thánh và cản trở cho việc thành lập «Chánh phủ 3 thành phần», sau ngày 31-10-72. Đêm 21 rạng 22-11-72 như dự định, Thuận cùng 2 cán bộ CS khác là Nguyễn văn Sê và Trần văn Cui dùng chất nổ đặt vào cửa sổ phòng ngủ Tướng Thành và

Xem tiếp K trang 10

VÌ CÁI ĐIỆN THOẠI 2 NHÀ KỸ NGHỆ LẠNH bị 1 năm tù

SAIGON, 17-1.— Vì chuyện sang nhượng 1 cái máy điện thoại rắc rối mà 2 nhà nhà kỹ nghệ lạnh bị mỗi người 6 tháng tù ở về tội xử dụng tư chứng thư giả mạo.

Theo cuộc thẩm vấn 3 bị can có mặt bên vành móng ngựa Phạm văn Toàn, Lê ngọc Cứ và Nguyễn thị Lan, thì khoảng tháng 5-70, ông Toàn có một máy điện thoại thuận nhượng lại cho ông Cứ với giá 60 ngàn. Ông Cứ đặt trước 30 ngàn có giấy biên nhận của ông Toàn. Sau đó, ông Cứ lại đem máy sang bán cho bà Lan. Trong thời gian xử dụng máy điện thoại, ông Cứ cũng như bà Lan đều không chịu tới nha Bưu Điện làm thủ tục sang nhượng khiến ông Toàn cứ nai lưng ra trả lệ phí hàng tháng cho nha Bưu Điện.

Do vậy, ông. Toàn đã lấy lại máy điện thoại nên ông Cứ và bà Lan đồng thưa ông Toàn về tội lường

XEM TIẾP X TRANG 10

CẦU KHÔNG... VẬN BẾN THÀNH

(Tiếp theo)

● TRỌNG TẤU

Sau khi những tấm giấy quảng cáo được dán chồng chất lên nhau một cách vô tội vạ — từ quảng cáo thuốc đến quảng cáo «làm sang», từ những khẩu hiệu của ông Thông Tin cho đến những bích chương ứng cử của các chuẩn đại diện dân, các nhà lập pháp tương lai sẽ làm luật cho dân theo... đúng luật v.v... — nhà nước bèn cho người cạo đi và sơn cầu lại như mới để kẻ lên đó hai hàng chữ trang trọng nói trên hầu nhắc nhở người dân tôn trọng kỷ luật.

Cây cầu còn cống hiến bà con thành phố không biết bao nhiêu là lợi ích khác nữa : Nếu các bà bầu muốn sinh nở cho mau mắn xin cứ mỗi ngày xử dụng hai cây cầu đó mà đi chợ. Nếu các thể thao gia muốn gây được nhiều thành tích vẻ vang, xin hãy xử dụng hai cây cầu đó như một thao trường mà dượt lại gân cốt. Nếu giận vợ giận con, bạn nào cũng có thể leo lên cây cầu đó vào một buổi trưa hè nắng gắt mà thực hiện «khổ nhục kế» cho con mụ vợ đáng ghét nó ngán mình...

Nói đến cầu kỳ mà không đề cập tới lịch sử của những cây cầu tự cổ chí kim e rằng sẽ có điều thiếu xót. Vậy tôi xin mở 1 dấu ngoặc ở đây để phác qua về lịch sử cầu kỳ :

«Các cây cầu đầu tiên của loài người là những cây cầu «di động» có thể tháo ráp và di chuyển đi nơi khác được. Tổ tiên ta đời xưa, ở đâu cũng vậy, vì sợ hùm beo thú dữ, cho nên thường lựa chọn những khu vực gần ao hồ để cất nhà. Họ cất những loại nhà sàn, nhà nổi trên mặt nước. Do đó, họ phải có những cây cầu ván bắc ngang từ nhà sàn nọ tới nhà sàn kia, hoặc từ nhà nổi lên bờ. Rồi tập thể của nhóm người sống gần nước hoặc trên nước đó, trước những đe dọa xâm lược của các bộ lạc thù nghịch, đã có sáng kiến ra những cây cầu gỗ thô sơ có thể kéo lên hạ xuống dễ dàng ngõ hầu cắt đứt đường xâm nhập của địch quân.

Cảnh «đóng cửa rút cầu» phát phát sinh từ khi đó mặc dầu lúc ấy người ta còn chưa biết phát biểu bằng danh từ hoa mỹ này. Cây cầu đầu tiên ở La Mã chỉ vỏn vẹn gồm vài mảnh ván với mấy cái chốt bằng sắt, có thể tháo tời ra tức khắc khi thấy bóng dáng địch quân xuất hiện. Và chính cây cầu tối tân thời nay lại mang bóng dáng cây cầu đầu tiên trong cổ thời có tính chất cơ-động đó.

Cây cầu gỗ lớn nhất còn tồn tại cho tới đời nay trên một giòng sông lớn, có lẽ là cây cầu gỗ trên sông Jedlum, ở Srnaspar, trong thung lũng Cachemire. Cây cầu gỗ này có thể chịu đựng cả một sức nặng của một dãy nhà cất trên đó. Tại Lucerne (Ý), người ta thấy có một cây cầu gỗ có mái che, nằm trên hồ Lucerne.

Cầu nổi này còn nổi danh về các hình vẽ rất đẹp sơn trên mặt cầu. Tại Anh quốc, trong số hàng hontrăm cây cầu bắc ngang giòng sông Tamise, còn một cây cầu gỗ «lão» nhất ở góc Borne End, vẫn trơ gan cùng tuế nguyệt.

Vào thời xưa, các đô thị, các thành trì thường được bao quanh bằng một lớp hào lũy. Tất cả những ai đi lại bên ngoài thành lũy đều bị như bị mất an toàn. Chủ trương của nhà cầm quyền cổ thời không phải là mở rộng đất đai cất nhà ở các vùng ngoại ô, các vùng phụ cận như thời nay, mà là tìm cách phát triển thêm nhà cửa bên trong thành lũy. Cho nên nhà cửa trong vòng thành mọc lên san sát ép nhau như một bầy cừu sợ bất thú dữ vậy.

Vì thiếu đất, thiếu chỗ kiến thiết nên cổ nhân đã tìm cách cất nhà ngay trên những cây cầu. Do đó, có nhiều tiệm buôn, nhà thờ, và cả nhà tù nữa, đã được dựng lên trên các cầu đá. Cây cầu đá chẳng mấy chốc trở thành một thành phố trên mặt nước. Dưới thời Nã Phá Luân Đệ Tam, vào giai đoạn tái thiết sông Seine, người ta đã mò dưới sông và tìm được nhiều di vật của các cửa tiệm xưa cất trên những nhịp cầu bằng gỗ ở Balê thời trước.

Ngày nay, những cây cầu có nhà cửa phố xá, có người ở, còn tồn tại không ? Vài cây cầu cổ có người ở đến nay vẫn còn. Thí dụ như cây cầu Ponte Vecchio trên giòng sông Arno, thành Florence, cây «Cầu Thở Dài» tại thành phố Venise hoa lệ. Cây cầu Ponte Vecchio có đường phố, nhà cửa, tiệm buôn ở tầng dưới, còn tầng trên là một lớp hành lang chạy dài từ bên này sang bên kia cầu nối liền với một tòa lâu đài cao cất ở phía bên kia. Cây «Cầu Thở Dài» ở Venise chỉ là một nhà tù trên mặt nước. Xưa kia nơi đây dùng để giam giữ những tử tù cần phải xử tử một cách êm thấm và mau lẹ.

Tại Ba Lê, vào thế kỷ vừa qua vẫn còn những cây cầu trên có hai dãy nhà cao. Tại Avignon, cây cầu cổ ở Saint-Bénezet vẫn còn...

Xem tiếp B trang 10

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 1C 1, 1C 2, 1C 3, 1C 4, 1C 5, 1C 6 và 1C 7 (mở ngày 16-01-1973)

Số chót		Trúng
67	trúng	500đ
899	—	2.500đ
536	—	5.000đ
3.632	—	25.000đ
7.187	—	
04.260	—	50.000đ
88.629	—	»
66.110	—	»
04.286	—	»
87.586	—	»
80.631	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng

305.020	226.433
103.200	281.766

Các lô sau trúng 500.000 đồng

240.337	176.424
965.187	863.580

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

521.988

TRÚNG AN ỦI 10.000đ: các số so với số trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng nào.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Hội Văn Hóa Duy Linh tổ chức Hòa nhạc Cổ điển Tây Phương tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc

SAIGON.— Hội Văn Hóa Duy Linh sẽ tổ chức 1 buổi Hòa Nhạc Cổ Điển Tây Phương vào hồi 20giờ ngày 19 tháng 1 năm 1973 tại Thính Đường Trường Quốc Gia Âm Nhạc Saigon, do Nhạc sĩ Phạm Nghệ độc tấu Vĩ Cầm và cô Quách khổng Lan đồng họa Dương Cầm gồm các nhạc phẩm của Haendel, Mozart, Beethowen, Massenet và Nguyễn Cầm Giây mời phát không tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc và trụ sở của Hội 43bis Nguyễn Thông Saigon. Được biết Nhạc sĩ Phạm Nghệ đã từng Tốt Nghiệp về Vĩ Cầm và Nhạc Thính Phòng Trường Sư Phạm Âm Nhạc BaLê.

Nghị viên xách động dân chiếm đất Tòa Tổng GM

SAIGON.— Một nhóm giáo dân xứ Tân Phước, Phú Bình đã bị một nghị viên Hội đồng Tỉnh Biên Hòa xách động vào công việc chiếm đất của Tòa Tổng Giám Mục ở ấp Tân Trang, Gia Định. Theo tin của cơ quan hành chánh địa phương, sáng ngày chúa nhật 14-1, một nhóm người kéo đến ấp Tân Trang, (đường Nguyễn văn Thoại, Gia Định) tự nhận là giáo dân xứ Tân Phước đến cất nhà nguyện. Cảnh sát địa phương đã thu tang vật, bắt 3 người trong bọn. Nhưng sau đó đã trả tự do vì chủ đất không xin thụ lý nội vụ. Đến lúc đó, giáo dân xứ Tân Phước đã phát giác họ bị NV trên lừa gạt vào việc đi chiếm đất. Theo tin Cảnh sát liên tiếp các ngày 12,13 và 14 đều có những vụ chiếm đất tương tự, nhưng 2 vụ trước đã được trả tự do. (TNT)

Dụ gái tơ hành nghề mãi dâm không được liền hành hung, tú bà bị bắt

SAIGON.— Ngày 15-1 cô Nguyễn thị Sương Sa 16 tuổi, nhà ở Phú Xuân Hội Nhà Bè, đến thăm người bạn ở bến Phạm thế Hiển. Cô Sa gặp 1 thiếu phụ tên Phạm thị Yến 49 tuổi, mời vào nhà chơi. Thiếu phụ này dùng lời đường mật dụ dỗ cô Sa ở lại chơi để hành nghề mãi dâm kiếm tiền. Cô Sa không chịu nghe lời, liền bị mụ tú bà kiếm chuyện đánh đập, cô Sa đã chạy thoát ra đường và tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát bắt bà Yến về bót thẩm vấn. (AH)

Chủ hụi chạy làng, trả tay em bằng chi phiếu ma

SAIGON.— Dư luận vùng Chợlớn hiện rất xôn xao về việc ông Liên Nam, Phó chủ tịch hội S.C và là nhân viên ban quản trị hội L. vùng Chợlớn trong khi làm chủ 1 bát hụi 14 phần, mỗi phần 150 ngàn mỗi tháng 1 hụi viên có thể hốt 2 triệu đồng đã chạy làng sau mấy tháng góp dầu làm cho 1 số hụi viên bị điêu đứng đòi lại tiền đã đóng góp thì được ký trả bằng chi phiếu «ma». Do vậy, ông Điêu khôn Lang đã nhờ LS vô đơn thưa ông Liên Tiêu (cha của Liên Nam) về tội phát hành 6 chi phiếu tổng cộng 569.000đ không tiền bảo chứng và Liên Nam đã trí tịnh nhận những chi phiếu đó để trả cho ông Điêu khôn Lang. Nội vụ ra trước Tòa trực tố sáng qua đã được LS đôi bên xin đình đến ngày 13-2-1973 tranh luận. (TH VŨ)

Thanh toán đẫm máu bên hông bót Cảnh sát

SAIGON.— Khoảng 7 giờ chiều 16-1, cậu Nguyễn công Thạch 15t ngụ tại hẻm số 199 đường Đề Thám, nạn nhân của 1 cuộc thanh toán đẫm máu xảy ra bên hông bót cảnh sát Lê văn Ken, trước chợ Bến Thành. Cậu này bị thương nặng ở hông, ngã quị trên vũng máu, được chở đến bệnh viện cứu cấp. Theo người hiểu chuyện thuật lại cậu Thạch đã bị nhiều thiếu niên khác chặn đánh túi bụi và dùng dao đâm gục. Nguyên nhân vụ thanh toán có lẽ do tư thù (CC)

Cô Đầm 21, cậu Việt 16 đi xây tổ ấm, vì ghiền bạch phiến bị úm

SAIGON.— Cô Ch.D.Volta 21 tuổi, quốc tịch Pháp, nhà ở đường Phan đình Phùng, cùng 1 thanh niên tên Phạm Công Sơn 16 tuổi nhà ở đường Pasteur, yêu nhau tha thiết. Nhưng cả hai bên cha mẹ đều không chấp nhận. Chàng và nàng đều bỏ gia đình đi lập tổ ấm, nhưng không ngờ cả hai lại ghiền bạch phiến dâm từng quán thương lên về nhà kiếm tiền ăn xài không ngờ ngày 15-1, 2 người đã bị Cảnh Sát xét bắt tịch thâu được 7 lọ bạch phiến và họ đã thú nhận mua bạch phiến của Trần thị Đệ 24 tuổi và Nguyễn thị Bài 40 tuổi ở ấp Tân Hòa Châu. Cả hai bà bán bạch phiến đã bị bắt. Cha mẹ cô cậu này cũng được nhà chức trách báo tin. Tất cả bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

Chạy xe như bay bị bắt lòi ra tội cướp

SAIGON.— Lúc 2 giờ chiều 15-1, nhân viên Cảnh sát đi tuần tới góc đường Trần hoàng Quân, Nguyễn văn Thoại, thấy 2 thanh niên cỡi xe Honda phóng chạy như bay, đụng vào người rồi lại phóng xe bỏ chạy. Cảnh Sát liền rượt theo, tên ngồi đằng sau nhảy xuống đường tẩu thoát, còn tên lái xe là Bùi văn Sơn 17 tuổi ngụ ấp Tân Kỳ Tân Bình, bị bắt. Khi xét trong người tên này Cảnh Sát tìm thấy 1 đồng hồ, 1 lắc vàng và 1 thẻ căn cước. Bị cật vấn tên này thú nhận vừa ăn cướp của một thiếu phụ ở đường Thành Thái. (AH)

Cảnh sát chặn xét bỏ chạy luôn, Hàn Kiều bị bắn quỵ

SAIGON.— Khoảng 11giờ sáng 15-1, nhân viên Cảnh sát đứng gác trên đường Huỳnh mẫn Đạt có thổi còi chặn xét một thanh niên cỡi xe gắn máy Nhật chạy ngang qua. Không hiểu sao thanh niên nọ lại bỏ chạy luôn. Nhân viên Cảnh Sát liền nổ theo nhiều phát súng, chẳng may làm cho người nọ bị trúng đạn ngã quị. Thanh niên này được chở đến bệnh viện cứu cấp, bởi viên đạn ghim vào đùi. Được biết đây là một Hàn Kiều, tên là Kooc Sui Chan 33 tuổi ngụ tại hẻm số 95 đường Huỳnh mẫn Đạt. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra xem nguyên nhân nào khiến Hàn kiều trên bỏ chạy luôn khi bị chặn xét. (CC)

Dùng súng uy hiếp thiếu phụ làm tiền 2 tên bị bắt

SAIGON.— Lúc 10g đêm 15-1 chị Nguyễn thị Khá ở bến Bãi Sậy, bán hàng về gần tới nhà bị hai tên cỡi xe Honda chặn lại rút súng hăm dọa, bắt chị phải nộp tiền. Không ngờ lúc đó ông Đặng văn Tư 45 tuổi, tài xế, là người cùng xóm với chị Khá đi tới, trông thấy can thiệp, bị chúng bắn luôn 1 phát, nhưng không trúng. Ông Tư tri hô cầu cứu. Cảnh sát đi tuần tới nơi bắt được cả hai tên Dương văn Tài 36 tuổi và Nguyễn văn Cự 25 tuổi, nhà ở đường Kỳ Con. (AH)

Đang ngồi nhậu bị xe díp tông, 3 người bị thương

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 16-1, có đến 3 người đàn ông bị thương trong một tai nạn xe cộ hi hữu xảy ra tại bến Tàu Bạch Đằng. Được biết các nạn nhân tên là Bùi văn Diệu 45 tuổi ngụ tại hẻm số 198 đường Nguyễn huỳnh Đức, Trịnh văn Long 20 tuổi ngụ tại Khu Gia binh Bộ Tổng Tham Mưu và Nguyễn bích Ngọc 15t. ngụ tại Liên gia 17, khóm chợ Quận 9. Nguyên vào giờ nói trên, cả 3 người đang ngồi ăn nhậu ở bến Tàu chẳng may bị một chiếc xe díp của Hải quân de lại lỡ trớn tông dữ dội. Cả 3 người bị thương nặng được chở đến bệnh viện cứu cấp (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang hoặc bán nhà lợp ngói tường, xây, gạch bông, khu vực yên tĩnh. Xin hỏi bà Công Thành số 450/2 đường Thái lập Thành Phú Nhuận (kế nhi viện phía chùa Bà Đầm).

Nhà sang số 8 Võ Tánh đủ tiện nghi 2 phòng tiện văn phòng hoặc tiệm buôn thị tứ. Hỏi 19c Bùi thị Xuân Saigon.

Sang phố thương mãi
có lầu 4mx22m. Tiện thương mãi các ngành trước chợ cầu ông Lãnh. Hỏi 123 Bến Chương Dương Sg.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sang quán ăn
Sang thật rẻ. Một quán ăn đang đông khách mặt tiền đường ngay ngã tư xa lộ hàng xanh mỗi tháng thu lợi tức 200.000đ thuế rẻ gồm 1 bếp gaz bàn ghế vỏ chai giá 1 triệu 500 ngàn. Xin hỏi tại tiệm Phở Hoài Bắc số 219 Hùng Vương nối dài Hàng Xanh hay quán Thu khu Phố bình Hùng Vương B nhà số 3.

Bận đi xa cần sang lại một sạp bán quần áo và guốc thời trang tại đường Lê Thánh Tôn Sg. Hỏi tiệm may Thu 332 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại, sang
Phòng mạch đường Đồng Khánh. Địa điểm, thuận tiện. ĐT 38.475 từ 10g — 12g 30.

Cho thuê phòng mạch
Bác Sĩ dời đi xa, nhường lại phòng mạch hiện có đông thân chủ, xin liên lạc Pharmacie Tân Lộc số 27 Dr. Jersin Saigon. (hỏi ông Bảy đứng bán thuốc chỉ dẫn).

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang rẻ nhà chụp hình luôn đồ nghề. Hỏi 113 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Sang phố 121 Công Quỳnh Sg địa điểm tốt, tiện mở phòng mạch, thương mãi. Có điện nước, phòng lạnh cầu. Tiền phố 550đ, sang 3T2. Cạnh trường học, đối diện rạp hát.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th, có chỗ để xe hơi.

Nhà sang đủ tiện nghi điện nước, cửa sắt, xinh đẹp lát gạch bông men, toilette douche, thoáng mát, ưng ý liền. Hỏi Lot L.117 chung cư Minh Mạng (lầu 1) từ 12 giờ - 16 giờ và 20 giờ-22 giờ.

Sang gấp 2 quán đối trước nhà hàng Lê Lai. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

NHÀ [illegible]

Villa nhỏ bán, 150m2, đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 480/53 Ng. Tri Phương.

550 ngàn nhà bán 5x22 vách tường, gạch bông, điện đường lớn. Hỏi 233 Phạm Hồng Thái GĐ.

Nhà bán mái ngói, gác xuống gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 549/81 Phan Đ Phùng Saigon 3.

Phố bán mặt tiền thương mãi luôn đất có bằng khoán, tiện buôn bán, 4 thước 22 thước. Số 212/3A đường Hoàng Diệu Thủ Đức. 4Tr, ngã vô trường Bộ Binh. Xin hỏi 16B Cô Giang Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc 4m3x23m địa chỉ 233/15 hẻm Thanh Bình đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất 3m8x18 (có thể bán luôn cả đồ dùng, toàn bằng cẩm lai hoặc gỏ, còn mới) đầy đủ tiện nghi có máy lạnh, nước nóng.v.v. Khu yên tịnh, Hỏi 308/7 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Nhà bán số 93 Lý Trần Quán có đất mặt tiền.

Nhà lầu đúc ba tầng bán đủ tiện nghi điện nước, nước nóng tiện kinh doanh mọi ngành. Hỏi 430/14 Lê V. Duyệt Sg chỉ dẫn.

Bùi Chu Bán căn phố 20mx4m có bằng khoán đủ tiện nghi đường Bùi Chu Saigon 2, và 1 căn 18mx3m80 đường Trương công Định Vũng Tàu. 38 Lê công Kiều Saigon 2.

Bán rẻ 2 căn phố mặt tiền 6T7 đường Lý Thái Tổ Sg có thể bán từng căn. Ô. Hùng 145 Đề Thám Sg Đ.T. 99.860.

Nhà bán vách tường gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi, gần lộ coi tại 27/31 Trần Bình Trọng Saigon 5.

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, Trươngtấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

Garage lớn, 480m2, địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Cần tiền bán rẻ
Nhà đúc gạch bông mặt tiền đường lớn số 207A đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, có gác lửng đủ tiện nghi, hướng đông mát mẻ. ngang 4m5 dài 15m đóng thuế đất năm 72 rồi, tiện mua bán mọi ngành nơi trù phú, 1 dãy đang bán quán ăn, tiện đường xe, đáng giá 3T bán 1T6 giao nhà trống. Hỏi số 209/106 Nguyễn Kim Saigon 10, xem nhà số trên xin mời thiếu tá Tâm trả 1T4 đến thương lượng gấp.

Nhà lầu đúc bán mới cất 5m12 đủ tiện nghi. Hẻm 120/7/23 và 25 Trần Hưng Đạo Saigon gần tạp Hưng Đạo giao nhà trống. Xin thương lượng Cô Hai, 188 Hồng Thập Tự Saigon sáng và buổi tối.

Villa nhỏ rất xinh, luôn đất, sân rộng để xe, trồng bông, cửa lưới, tiện nghi, mặt đường lớn Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ đến Hotel Bluebird số 71 vào 200m đến số 251B.

Bán gấp nhà gác suốt 3mx11m giá 750.000đ. Hỏi 263/36 Phan đình Phùng Sg 3.

Cần bán gấp, giá hạ một căn nhà đủ tiện nghi, địa điểm mua bán. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 đường cổng C trại nhảy dù Hoàng Hoa Thám Quốc lộ 1 Gia Định.

Xây cất sửa chữa
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín cậy, nhanh chóng. Giá cả phải chăng nhất. Xin hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 41287.

Nhà bán mặt tiền
2 căn liền 115-117 Ngô tùng Châu Saigon đủ tiện nghi.

Nhà bán Mặt tiền lầu đúc, 2 tầng có gác lửng vì làm ăn thất bại. Bán lỗ vốn 3T1, số 290 Trương minh Ký.

Bán nhà thuốc Tây đông khách một buổi sáng bán trên 30.000đ, ngay trước chợ, có lầu để ở và điện mạnh 3 giây. Xin hỏi tại 601A, Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Trong giờ làm việc.

350.000đ cần tiền bán gấp. Nhà gạch vách tường, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương hỏi hiệu Hiệp Thành đóng xe Sinh Tố chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường lót gạch bông, lợp tôn, ngang 8m, có nhà xe, đủ tiện nghi nhà mặt đại lộ Nguyễn văn Học Gia Định số 405, ngang hãng mền Saky-men, gần cầu Bình Lợi. chắc giá 1.300.000đ.

Vũng Tàu bán một căn phố 4mx27m. sát chợ VũngTàu, gần Bãi trước. Đủ tiện nghi, có quạt trần, lavabo, douche có gác sau 4mx4m, Tiện mở cửa hàng. Sang 1 lô đất ở bãi sau 8mx26m có giấy phép xây cất. Hỏi 54 Ng-Văn-Lạc, Thị Nghè.

PHỐ trống bán
— Phố lầu 3 từng 4x15, có ĐT, đủ tiện nghi 4T5. — Nhà nhỏ đẹp 80m2, Nguyễn phi Khanh Đakao 3T7. — Phố lầu 3 từng Nguyễn tiểu La 5x16, đủ tiện nghi 5T5. — Phố lầu Lý Thái Tổ 35x10, có ĐT 4T. — Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu, có tel, máy lạnh, luôn đất 6x10 8T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn văn... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Bán 2 căn phố đường Hùng Vương gần Xa Lộ ngang 4m.50 có đèn nước luôn đất giá ngoài hai triệu. Liên lạc cây xăng số 21 đường Hùng Vương Thị Nghè ĐT 21148.

Cao ốc tại Mạc đỉnh Chi, 4 từng 19 appts rộng mát và an ninh, điện nước mạnh, chỗ đậu xe. Cần cho ngoại kiều thuê, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc 64 Ngô Đức Kế Sg. Điện thoại 21592.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

NHÀ ĐẸP BÁN THẬT RẺ
Luôn cả đất 8mx30m, 3 tầng lầu, điện 110V-220V. Cửa hàng đẹp tiện cho Laboratoire, trường học, bệnh viện, nhà hàng v..v.. Hỏi 176 Võ Tánh P.N. Điện thoại 40.143. Có thể đổi Villa, phố nhỏ.

Nhà bán đổi đi xa cần bán gấp nhà 4x16th, đủ tiện nghi, phía sau có gác và 1 Honda dame mới tinh. Xem nhà và xe tại 48/2 Ph. th. Giản Saigon.

5T Phố bán ở Phó đức Chính (GĐ) 24mx4m ngang Lăng Ông, có điện thoại (garage) gần chợ.

Nhà bán luôn đất 6x16 tường xây gạch bông đủ tiện nghi 650.000 ngang Chùa Công Nhiều. Sau Hồ tắm Ngọc Thủy đường Võ Tánh Thủ Đức Lô A1.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng, hẻm rộng gần bến xe Dalat, Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

Cãi số trời
— Muốn chuyển bại thành thắng trong mọi vấn đề tiền bạc công danh, giao thiệp, tình yêu thương mãi, bổn mạng v.v...
Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hàng ngày từ 15g đến 18g Chủ Nhật trọn ngày với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.

Nhà bán gấp
87 Trần quang Diệu (nd) Saigon 3. Nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi. 22mx6m. Giá nhất định 2T3. Xem nhà từ 12g đến 20g mỗi ngày.

VILLA trống bán
— Villa trệt thật tốt gần Đ.T. Hoàng 414m2 có điện thoại luôn đồ đạc. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2 có Đ.T. yên tịnh, hướng Đông Nam — Villa lầu Tú Xương 200m2 có Đ.T. — Villa lầu Đa Cao 540m2 có Đ.T. — Villa lầu Nancy 1040m2 có Đ.T. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T.90167.

Bán nhà bán từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Chợ VườnChuối
Có 1 nhà nằm giữa chợ, khu đông đúc, rất thích hợp mua bán và đầy đủ tiện nghi, lô 41/20. Hỏi 378 Phan Đình Phùng Saigon.

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà 180mv. Ba mặt trống. Khu yên tĩnh, mát mẻ. Garage. sân để đủ 4 xe hơi.
Đất 1.000mv. Hai mặt trống. khu Villa. Điện 2 và 3 dây.
Phố 120mv mặt tiền 5m2. Khu Thương mại sầm uất. Điện nước Điện thoại. Cả ba ở Trương Minh Ký (Nhà Thờ 3 chuông) hướng Đông Nam. Có bằng khoán bán số : 186 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (trước Cô nhi viện Lâm Tì Ni).

Bán gấp 2T nhà lầu đúc đủ tiện nghi đầu hẻm rộng 3m. Hỏi 185/7A Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán hẻm Lê văn Duyệt gần chợ Vườn Chuối 400.000đ, có gác suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà thuốc tây đông khách đại lộ Trần hưng Đạo, không người trông nom, bán gấp rẻ, luôn phố lầu đúc 4mx20m, sân thượng mua phố không cũng được. Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán luôn đất mới cất 18x9 BK riêng 207m2 kiểuVilla đủ tiện nghi sân rộng, cửa toàn kính sắt bông 2 phòng V.S và bếp, cẩn gạch men giá 3T2. Hỏi 16/2 Trần quang Diệu nối dài Saigon3.

44G HUỲNH QUANG TIÊN
Phú Nhuận nhà lầu đúc 84m2 bằng khoán, 1 phòng khách rộng, 3 phòng ngủ, bếp rộng, 2 toilettes, sân xe hơi, hướng đông nam, 2T8 ĐT 37841.

Bán một nhà lầu, hai tầng nơi yên tĩnh, sân cây, nhà trống, có thể ở liền. Hỏi 285/10 Công Lý Saigon.

Bán gấp một căn phố mặt tiền đủ tiện nghi, gần trường học. 295 Trần Bình Trọng Saigon II.

Phố thương mại
Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi bà Như 126, Lê Lai Saigon.

Nhà bán 48 Trịnh Minh Thế 4m30 có bằng khoáng đại lộ có ĐT 93115 có lối sau ra chợ.

Nhà vùng yên tịnh, lý tưởng
Bán một căn nhà một tầng lầu vùng yên tịnh gồm có 3 phòng, mỗi phòng, đều có W.C riêng biệt có máy lạnh, máy nước nóng, chỗ để xe, điện 110, 220. Xin hỏi cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du -I- Pasteur).

Cần tiền bán gấp nhà, vùng Hòa Hưng, Lê Văn Duyệt Saigon cách lộ 30 thước nhà rộng gác suốt gia đình đông con tường xây gạch bông đủ tiện nghi rộng 5mx10 bán giá rẻ 900.000đ. Hỏi hẻm 322, vô 30m, queo mặt nhà 308/1H.

Nhà bán 1T2, chợ Hàng Xanh số 110/4, có sạp mua bán, rộng 3m2 dài 18m, có gác lửng, đủ điện nước. (102 Bạch Đằng Gia Định đi vào 20m).

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi cho gia đình công tư chức, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 1 to, 2 nhỏ, 400m2. Giá rẻ hơn 1 triệu. Hỏi 99 Pasteur Saigon. Điện thoại 22.379 hoặc 64 Hoàng Diệu Đàlạt.

Nhà bán khu cư xá B.T. rộng 6x15m, mặt tiền đường tráng nhựa, điện nước riêng, tiện việc thương mãi. Hỏi địa chỉ tại 120/54E Nguyễn Kim Sg 10.

Xắp đi xa, cần bán 1 căn nhà dài 18x3m, phòng khách đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 259/6F cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Định.

Studio Eden
Bán phòng 4mx8m, lầu ba mặt tiền ngõ ngang Caravelle, meublé giá 2T9 Hỏi 21 Trần Cao Vân 2g-6g (hoặc 4 Lê Lợi, nhờ anh gác thang máy chỉ Ông Ngởi quản lý Cao ốc).

Nhà đủ tiện nghi công tơ điện điện nước chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh Quang Tiên P.N. Cửa nhà thờ ba chuông Trương Minh Ký chỉ dẫn.

Bán Nhà lầu đúc 1 tầng compteur điện nước. Khu yên tịnh [illegible] cách 2 căn tới đường lộ. Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ.

Điện thoại nhà bán, một tầng lầu rất đẹp, khu yên tịnh, hiện đang có huê lợi hằng tháng. ĐT 43550 đại lộ Cách Mạng 243/17.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất, điện nước hẻm 175 sau trường Trung Học Nhân Chủ xe cam nhông vào tận nhà, hiệu tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vào số 413/3.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện buôn bán gấp giá rẻ. Hỏi 312 Bến Nguyễn Duy chợ lơn 8.

Vũng Tàu bán gấp nhà đất 9mx40m bãi sau, tiện mua bán triển vọng tương lai. Hỏi Ô. Long, 744/4 Trần hưng Đạo, Saigon 5 hay quán café Ka Ki, Nguyễn thái Học, Vũng Tàu nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán 800.000đ, 20/12C Kỳ Đồng. 4 phòng, bếp công tơ điện đồng hồ nước riêng. gần nhà thờ, chợ, trường học. Xem nhà 8-12 giờ, chiều 5 đến 10 giờ.

Thủ Thiêm nhà bán gấp thật rẻ. mặt tiền đường, đất rộng. Hỏi Vựa Cây Liên Châu tại cầu Cống Thủ Thiêm từ 17 giờ đến 19 giờ, hoặc hỏi số 85 Đào Duy Từ Cholon từ 19 giờ.

3T6 nhà lầu đúc luôn đất có bằng khoán. Hẻm rộng xe hơi ra vô được đường Cao Đạt. Liên lạc 310 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Bán rẻ nhà lầu đúc 1 tầng 3m80x14m, mặt tiền đường, gần chợ đủ tiện nghi. tiện ở, buôn bán và mở phòng mạch. Xem và hỏi tại số 123 đường Trưng Dũng cạnh chợ Cây Thị, Gò Vấp Gia

Cần bán gấp nhà Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi có điện thoại Hỏi 221/4.lô F Cư xá Trương Minh Giảng Gia Định.

Nhà bán gấp 4mx30, tại hẻm Thanh Bình số 233/18 gần ngã ba, Hàng Xanh hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Có nhà để xe. Bán thật rẻ. Mua xong giao nhà ngay.

VILLA bán rẻ
— Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1040m2, thật đẹp 40T. — Villa Đakao 414m2 có tel. Meublés đẹp 17T. — Villa lầu Tú Xương 192m2 giao trống 13T. — Villa lầu Kỳ Đồng 500m2, có tel luôn đất 16T. — Villa Trần quý Cáp 250m2, Meublé, tel, không có Gar 10T5. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2, luôn đất 16T5. Hỏi cô Mai hay cô Lang số 70 Triệu Quang Phục Chợ Lớn hoặc 282 Cống Quỳnh SG. tel : 90.167.

Xuất ngoại bán gấp lot đất trống (1500m2) tại Công Lý và cho thuê dài hạn 1 kho hàng (200m2) thuộc quận Ba giá đặc biệt. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần tiền bán gấp
Nhà mặt tiền 1 tầng lầu, gạch bông cửa sắt, quạt trần, có compteur điện nước riêng. Tiện ở buôn bán làm nghề. 474 Bà Hạt Saigon và một căn 111 Cường Để Qui Nhơn.

Nhà bán phố lầu đúc 3 tầng và một gác lửng mặt đường đối diện nhà chung cư đường Vĩnh Viễn : Xin hỏi 141 Nguyễn Kim và 3 căn nhà trệt luôn đất (khu nữ quân nhân) xin hỏi 175 Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ.

Nhà bán Đất tư, có lầu và mọi tiện nghi. Xem nhà ưng ý ngay khu vực lý tưởng. Xem nhà suốt ngày tại 26/4 Lê thánh Tôn, Saigon.

Nhà lầu đúc, diện 4 giây, xe vô nhà, ngang 5m sâu 15m 2 phòng tắm, máy lạnh. Số 612/14/3 Phan đình Phùng (đường Bàn Cờ) Saigon.

Lầu đúc 2 tầng, 4x20m BK riêng ĐT sân thượng, cửa sau sân xe. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. (Sau Tòa Tỉnh Gia Định).

PHỐ bán rẽ
— 2 phố lầu Nguyễn tri Phương 11x18, luôn đất, 18T. — Phố Phan đình Phùng 4x27, có tel, bằng khoán 210m2 6T5. — Phố gần Hồng thập Tự 4,5x46, luôn đất 210m2. — Đất có nhà cũ 710m2 bán 45.000/1m2. Hỏi cô Mai 70 Triệu quang Phục Chợlớn. Hay 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Bán gấp rẻ nhà mặt tiền gác suốt đủ tiện nghi. Mời ông trả 1tr5 lại thương lượng. 76 Pétrus Ký gần T.H.Đạo.

Nhà Bán 1 căn phố buôn bán đường Hai Bà Trưng trước cửa nhà thờ Tân Định. Hỏi Ô. Bình 73 Trần văn Thạch Tân Định (mua xong giao nhà liền).

Bán nhà hai từng đủ tiện nghi có máy điều hòa. Giá 4.000.000đ mua xong giao liền. 35/7B Phát Diệm Saigon.

Nhà bán gấp ngoại kiều về xứ bán biệt thự lầu 4 phòng ngủ, tiện nghi, 310m2 đất thuê của đình vô thời hạng. Xem nhà buổi chiều tại 243/5A Cách Mạng (Saigon) theo đường rầy xe lửa số nhà 227/46A cửa xanh ngang đình Phú Nhuận xin miễn trung gian.

Bán Studio
tại Cao Ốc Nguyễn Du, Mạc đỉnh Chi (lầu 3), thang điện có điện thoại, bếp nhà bồi nhà để xe, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Ông Tư, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47) Saigon.

Bán Studio tại Cao Ốc 213 Tự Do Saigon (lầu 4) trang trí tối tân, có điện thoại, bếp, nhà bồi, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Cô Anh 213 Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Saigon.

Villa Dalat bán Villa lầu đúc, xây cất mới, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi, 2000m2 đất, khu trung tâm thành phố, an ninh, lịch sự. Hỏi 99 Pasteur Saigon, ĐT 22.379 hay 64 Hoàng Diệu Dalat.

Building bán hoặc cho mướn
— Building Gia Long SG. 160m2. — Building Gia Long SG. 120m2. — Building Tân Định 4 từng 712m2 — Building gần chợ Saigon 420m2 có 8 từng. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Bán gấp, giá rẻ nhà 4mx22m. Phần nữa gác, rộng mát, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Có nhà xe riêng. Mời ông trả 980 ngàn, tới thương lượng lại, xem nhà 209/4 Âu dương Lân Saigon 8.

Phố thương mãi
2 lầu đúc 6mx20m nóng, lạnh 3WC đủ tiện nghi đang buôn bán, bán gấp về quê. 611 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán nhà 400.000đ (4x14). 215/1bis Hồng Bàng. Điện nước, đầy đủ tiện nghi.

Dépôt Larue bán, vỏ chai luôn nhà mặt tiền đủ điện nước. đầu hẻm xong giao liền. Hỏi 292 Bà Hạt Cholon.

Đakao phố lầu đúc Phan Thanh Giản 5thx19th có BK, 3 phòng ngủ 5T. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật (T.Đ)

980.000 nhà rộng, gạch bông, gần đường trường, chợ Compteur điện, nước riêng. 113/5 Trần Quang Diệu Sg 3.

Nhà bán rẻ 1T4 mặt tiền điện nước 5mx25m, 1449 đường Lạc Long Quân GĐ tức Hương Lộ 14 cũ sau Nguyễn Văn Thoại.

Cam Ranh Hải Cảng và khu kỹ nghệ vĩ đại, ngày mai. Bán 1 cửa hàng Thương mãi rất tốt, đất 9mx60m, 2 mặt đường, sân rộng, kho hàng nhà xe, điện, nước, ĐT đầy đủ. Saigon : do 5 Đặng Trần Côn Sài Gòn 2, ĐT.20308. Cam Ranh : 48 Quốc Lộ 1, ĐT.75.

Bán gấp, rẻ. 193/94 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gạch bông, bếp gạch men, gần chợ trường coi nhà mỗi ngày từ sáng đến 5g.

Bán Nhà khang trang đủ tiện nghi (công thổ) luôn cả đồ dùng.(Ô. Hòa) 215/32 Hồng Bàng Saigon 5.

Bán Nhà lầu mặt tiền 3mx15m điện nước riêng, nước nóng, hai gác lửng, gạch bông, cửa sắt. 421 Phan văn Trị Chợlớn.

180.000đ nhà đủ tiện nghi gát suốt, Hỏi 30 Đỗ Thành Nhân GĐ.

GIÁ ĐẶC BIỆT 1T150
Nhà đúc (3m5x12m), đá rửa gác suốt nền gạch bông cầu tiêu, phòng tắm. Bếp gạch men. Hai quạt trần. lavabô. Compteur điện nước riêng. Khu yên tịnh tại 462/21 Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Lý Thái Tổ
bán nhà lầu 3 từng rộng nước nóng máy lạnh bán rẻ 448 Lý thái Tổ Sg.

Bán phố lầu
3,8mx22m mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành đầy đủ tiện nghi. Tại 158, Pétrus-Ký Cholon (gần Nguyễn Trãi).

Giao liền phố lầu 4mx20m 2wc 110v 220v. Khu đông đúc gần chợ trường cửa hàng. 97A Mai khôi (ĐạiNam N.H Nguyễn Văn Thoại vô 70m).

Nhà lý tưởng bán gấp ở ngay, để trang trí. Ưu tiên cho người nào đến trước. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán rẻ Thủ Đức căn phố bìa mới cất luôn 210 th.v đất trống gần chợ trường học 650ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

BÁN RẺ PHỐ LẦU ĐÚC
nơi thị tứ, mặt tiền đường tiện mua bán, có điện nước điện thoại, hướng Đông, mát mẻ, mua xong giao nhà liền, giá nhứt định 2T2 Xem nhà và hỏi tại số 87/40 đường Lê văn Duyệt (cầu bông) Gia Định, mời ông trả 2T1 lại thương lượng.

Nhà trống bán, đủ tiện nghi, gác suốt 3 phòng rộng mát mẻ tiện cho thuê có huê lợi dồi dào, nơi lý tưởng cho gia đình thích yên tịnh và gần Đại lộ tọa lạc tại 637/F Trần Hưng Đạo (5) hỏi ông Đức số 643 phía đầu hẻm.

Biệt thự nhỏ giao gấp 7.000.000đ gần nhà thương Cơ Đốc 170m đất bằng khoán riêng giấy phép xây cất kiểu song lập tuyệt đẹp 2 lầu, 7 phòng tiện nghi quạt trần giường tủ salon. Công tơ điện nước 5 phòng tắm sân trồng bông để được 3 xe hơi nở hậu khu lịch sự gần đại lộ chợ có hoa hồng người giới thiệu. 405/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mặt tiền Đi xa bán gấp nhà gạch mặt tiền 4x30m tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 xe du lịch Fiat 600. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx-12m mới cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước. Sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp căn nhà đầy đủ tiện nghi giá 450.000đ. Hỏi 541/63 Cộng Hòa 3. Hẻm Lê quang Định Gò Vấp vào buổi sáng.

Nhà bán rẻ 4x12 đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Hỏi 591 Trần quốn Toản Saigon, (nhờ chỉ dẫn).

Cần bán gấp nhà mặt tiền số 503 Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi 4mx12m.

Nhà bán giá 850.000đ đủ tiện nghi, đèn nước gần chợ, mua xong ở liền số 55/32 Đường Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

800.000đ vì đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc (3mx7,50m) mới, đủ tiện nghi, có quạt trần, mặt tiền đá rửa. Hỏi Ô. Toản tại 97-99 Tôn Thất Đạm Saigon 1 Đ.T.90.415.

Villa lầu Gia Định 2000thv gần chợ trường tiện lập cơ sở giá 10T mua ít đất được nhiều căn phố luôn đất từ 300 tới 1T2. Hỏi 136/10A Vạn Kiếp GĐ.

950.000 một căn nhà đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước, sân 2 phòng, 2 quạt trần, tường gạch bông, lầu suốt bếp rộng, xe hơi vô tận cửa. Xem tại 993 hẻm 10 Cư xá Kiến thiết Trương minh Ký tức 525/21 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định.

Nhà bán 370.000đ. mặt tiền 6x4 tiện nghi, gạch bông. Cư xá Ng. Kim. Hỏi 490/36B Nguyễn Tri Phương Q.10. Bán 1 TV Sharps, 1 máy may Necchi Model 510.

600.000đ Nhà vách tường gạch bông gác suốt 3x9m, hẻm rộng xe Lam vô được. Hỏi và xem nhà tại 197/3 Minh Mạng Phú Nhuận.

LỢI TỨC 500.000Đ
dành bán rất tiếc cơ sở thương mãi có điện thoại ba tầng lầu đúc 4m3x20m luôn đất bằng khoán, bán rẻ 9Tr. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Saigon Đ.T. 41341.

HOA HOA HOA
— Bàn ủi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
— Bán sỉ, lẻ đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
— Có bán sách dạy làm hoa **Hoàng Việt** xuất bản.
Xăng tăng giá không sợ ! NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.
— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics**, 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Bán thật rẻ
900.000 1 căn nhà 5m50x14m lót gạch bông, tường gạch có gác phía sau 3mx6m có compteur điện nước riêng khu yên tĩnh. Hỏi **45/108 Ngô Tùng Châu** Gia Định hoặc có Trang số **49 đường Ngô Tùng Châu** Gia Định.

Nhà bán phố thương mãi mặt tiền, hiện đang bán tạp hóa, tường xây, gác suốt, 4mx12m, đủ tiện nghi. Số 170 Bến Vân Đồn mé sông Saigon Q.4.

97 Ký Con Saigon (Q.II)
Hỏi Ô. Thông có bán phố và đất mặt tiền đường đủ tiện nghi.

Bán nhà luôn đất 175thv có bằng khoán, chỗ để xe hơi thuận tiện. Hỏi 612/164 Phan đình Phùng hướng dẫn.

Bán nhà 7 triệu, 6 phòng đủ tiện nghi. 92/B-27 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Bán đất Một mẫu đất Phú Lâm tiện lập cơ xưởng giá một mét 800đ. Hỏi 57 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất 3m,5x10m điện, nước. Nguyễn Văn Thoại hẻm 175 hông trường NhânChủ hiệu tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vô số 413/3 (xe cam nhông vô được).

270.000đ bán một căn nhà cạnh trường học Nhân Chủ đg Nguyễn văn Thoại. Hỏi Ô. Bình 492 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán 118 Trịnh Minh Thế 4m30 có ĐT 93115 đại lộ Trịnh MinhThế.

Nhà khu thương mãi
mặt tiền, tiện mở hàng ăn, tiệm thuốc, vựa thực phẩm địa điểm tốt 2 mặt ở góc, trong là chợ và 1 lô đất trống Tân Qui tiện chăn nuôi. Xin liên lạc 503 Quốc Lộ 1 (Bà Quẹo).

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc 3mx16 tiện mở cửa hàng, văn phòng, nơi thị tứ, 3T5 (gần ngã Bảy). Hỏi 361, Lý thái Tổ.

Nhà xe nhiều hãng thầu ngoại quốc vừa mới đến VN cần mướn gấp nhiều nhà và xe hơi đủ loại. Xin liên lạc Liên Đô Thương Vụ, điện thoại 93784-93785. Xin số 16 trong giờ làm việc. Hoặc hộp thư 120 Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi (4,2x17m) Tại 157/7 Trần quốc Toản Sg đúng giá 2T.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp
ở Quận 1, khu yên tĩnh, sang trọng nhứt SG. trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng Đông nở hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T. có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3WC. 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110, công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gạch tại Vũng Tàu đường Đồ Chiểu, có sân rộng, điện nước gần chợ và bãi biển. Giá hạ. Xin hỏi 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Nhà Bán gấp 850 ngàn, mái ngói vách tường, gạch bông gác suốt cửa hậu. Có chỗ để xe hơi lớn. Số 246/4 đường Bạch Đằng GĐ. Kế chùa Liên Hoa.

Đất trống 4m25m mặt tiền đại lộ Chi Lăng PN giấy phép bằng khoán khu thương mãi. 43 Trần quang Khải Tân Định.

Villa lầu bán, mới xây cất tinh vi 310m2 có bằng khoán, vùng yên tĩnh, 8 buồng ngủ, 5 toillettes. Đủ tiện nghi, nước, điện 4 giây, máy điều hòa không khí, điện thoại, vườn, sân chơi và terrasse. ĐT : 95.901 để xem nhà và giá cả.

BÁN NHÀ MỚI CẤT
Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu suốt 5mx18m gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa giá 2T. Hỏi 100B Lê văn Duyệt Gia Định (sau tiệm Văn Minh số 110A8).

BÁN NHÀ ĐÀ NẴNG
Bán 2 căn nhà đủ tiện nghi, nhà mặt tiền 2.000.000đ và 1.000.000đ. Hỏi 17 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

Nhà bán 16x4m,8 có sân, tiện mở cửa hàng. Đường vào trại gà Thanh Tâm số 81/8 Gia Định. Xã Thạnh Mỹ Tây.

BÁN HÃNG NƯỚC ĐÁ
luôn đất 2400th.v. gồm một biệt thự nhà phụ thuộc, garage. Giá mười triệu. Hỏi 204 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

4T2 cần tiền bán gấp nhà 5x29m (có lầu 5x10m) hướng ĐôngNam. Mới xây mặt nhà, tường cổng rào : đá rửa — Cửa sắt bông kiếng điện nước riêng — Sân để xe bếp gạch men 2 Toilette Douche, Lavabo, Siège... nhập cảng giao trống. Xem 339/28C Trương Minh Giảng.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH
đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi, Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán 1 căn nhà 6x12m, đầy đủ tiện nghi, gác lửng. Plafond quạt trần, giếng nước ngọt. hẻm rộng tráng nhựa. Số 6/6 Khu Hòa Tiến, đường Bắc Tiến, xóm Mới Gò vấp. giá 520.000đ.

Lầu đúc bán gấp giá rẻ 3 tầng 4x19 BK riêng xe vô luôn trong nhà, trang trí tân kỳ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, bơm nước tự động, điện nước, điện thoại. Liên lạc 268/46A/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 43305.

BÁN TRẢ GÓP
Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON
Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

1T6 nhà bán gấp, giá rẻ ở đầu hẻm TK 32/11 Ng-Cảnh-Chân Quận2 Saigon. Xe hơi vô tận nhà Compteur nước điện nhà tắm cầu tiêu đủ từng dưới lót gạch bông xanh trên lót gạch trắng đỏ.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhà bán thật rẽ
Một biệt thự 6 phòng toilette nhà bếp riêng thật đẹp khu mát mẻ yên tịnh đủ tiện nghi 1T6 (hẻm) một căn nhà mặt tiền đất dài rộng đủ tiện nghi khu buôn bán đông dân cư 1T2 một căn nhà nhỏ gạch bông gác, đủ tiện nghi 3 trăm 50 ngàn. Hỏi 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Nhà bán cần tiền bán gấp, nhà lót gạch bông cột đúc, 3 tầng cầu, bếp lót gạch men, đầy đủ tiện nghi. Hẻm 200/19 đường Cô Giang. Hay hỏi 375 Nguyễn công Trứ Saigon.

Gấp về nước 1 Bán một biệt thự 6 phòng ngủ phòng ăn phòng khách đều rộng rãi 2 phòng tắm nhà xe. Mời ông bà trả 3T8 trở lại thương lượng, liên lạc 51 cư xá kiến thiết Thủ Đức đường Nguyễn Trãi.

Bán nhà trệt 2 căn liền 14mx 7,m6 có đồng hồ điện 3 giây, tiện việc mở xưởng kỹ nghệ. Xin 407/4 đường Minh Phụng Quận 11 Saigon.

3T6 nhà khu thương mãi, mặt tiền. 1 lầu có sân thượng, tiện nghi, nắng sáng, đất Đô Thành, Giao nhà ngay. Hỏi 81, Triệu Đà Saigon 10.

Nhà bán 1T500 nhà mặt tiền, gác suốt, điện nước. Để xe hơi trong nhà. 2.90x11thước. Số 482, Bà Hạt. Saigon 10 (hoặc hỏi Ô. Huân. ĐTQS 40.709).

Quý bạn cần Một căn nhà xinh xắn đủ tiện nghi và có gác giá 450.000đ. 1 xe Vespa EP Sprint cáo cạnh. 1 nền nhà gần Bình Triệu phía Sg mặt tiền hướng Đông Nam 5x25. Liên lạc tiệm chụp hình Hồ Tây (đối diện Sở Thuế Vụ GĐ đường Lê văn Duyệt GĐ).

Nhà bán luôn đất tiện nghi lầu đúc phía sau, gần chợ, trường học 3m50x20m. Hỏi 54/2 Lê Quang Định Gia Định.

Nhà mặt tiền rẽ
Hai căn nhà một miếng đất trống rộng chỉ có 1 triệu 500 ngàn. Hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Hàng Xanh.

Biệt thự lầu đúc mới tiện nghi, dt gạch lót 160m2, dt sân 2 mặt tiền đường 200m2, nơi thanh tịnh an ninh bảo đảm gần cư xá Thanh Đa, cần gấp số tiền 3T2 lỗ vốn cất. Hỏi 207/1 Tự Đức Sgon1. Mời Trung tá vừa 2 đổi về, đến bàn lại việc đổi [illegible] xe hơi.

MUA, BÁN, SANG, THUÊ
VILLA Kỳ Đồng 315m, 7T5 Cách Mạng 650m, 15T. Trần Quý Cáp 287m, 10T. Công Lý 450m, 26T. Đặng Dung 270m, 8T. Nguyễn Đình Chiểu 600m, 1000m, 24T. Võ Tánh (PN) 12T, 5T5. Ngô tùng Châu 5T.
PHỐ Võ Tánh (16T). Trần hưng Đạo 11T. Hai Bà Trưng 16T. Bà Huyện Thanh Quan 8T.
ĐẤT Coageco, Làng Đại Học Thủ Đức. Đoàn Thị Điểm 180m, 8T.
SANG Võ Tánh Saigon mặt tiền 1T5. Thương Xá Cẩm Vân 1T. Apptment 2 buồng ngủ. Trung tâm Saigon 1T.
Hỏi Địa ốc SAM'S OFFICE 218 Lê Lai, ĐT.22845.

NHÀ THUÊ

Lầu đúc 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp phòng tắm nước nóng, tủ lạnh, điện thoại, lối đi riêng, cách lộ 15m cho Ngoại kiều thuê. 19-B Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90557.

Phòng cho thuê. Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 41 Trần quốc Toản Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe du lịch Mỹ, Nhật Đức có hay không máy lạnh, giá cao. dài hạn. 218 Lê Lai Tél : 22.845.

Nhà cho ngoại kiều thuê có phòng khách, tủ lạnh, nước nóng, bếp, nhà xe. Gần khu vực TSN. Hỏi : 73/43/4 VõTánh. PhúNhuận.

Cho thuê 1 phòng tiện nghi WC lối riêng 2 độc thân 10.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho thuê, ít người. 60 Lý thái Tổ Sgòn.

Apt 2 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, nước nóng, bếp gaz. Hỏi 61B Yên Đỗ Saigon.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/27 Phan Thanh Giản Saigon.

Cho thuê nửa căn nhà phía trước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 117/17/4 Cống Quỳnh Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Apartment có phòng ăn, phòng ngủ, bếp riêng, sẵn đồ đạc, tủ lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 611/1D Phan Thanh Giản Sg 3.

Thế chân 200.000đ đi lấy lại. Contrat từ năm một mỗi tháng 2.000đ. Apt. 4mx5m, có tủ, giường nệm quạt, phòng tắm Douche, Siège Anglaise điện nước, lối đi riêng, gần TSN. Hỏi bà Hiền, 118 CáchMạng TSN.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn. 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, phòng tắm nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Phố cho mướn 24mx4m đủ tiện nghi, số 4 Phó đức Chính (Gia Định).

Gác cho thuê tiện nghi dành cho SV công tư chức. Hỏi 16/47/48 Nguyễn thiện Thuật SgIII.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Loloco Địa Ốc
cho thuê phòng và Appartement, đủ tiện nghi. L.L. 77B Võ Tánh Phú Nhuận. Đ.T. 43.425 và 42.845.

Phòng mặt tiền, rất đẹp cho ngoại kiều mướn. 148 Trần quý Cáp Sg.

Villa Cần Thơ
cho Ngoại quốc hay Công Ty VN thuê dài hạn. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon ĐT 95461.

Nhà lịch sự đứng dắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ Nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Cho thuê Cho gia đình ngoại kiều thuê 1 villa nhỏ vùng Tân Định, có garage, máy lạnh, điện thoại, 90 ng. — Và một căn nhà nhỏ vùng Phan đình Phùng có sân xe, điện thoại, 40ng. Hỏi 150 Bùi thị Xuân SG.

Cho thuê Bán : Nhà Phòng, Villa **APT,** giá hạ. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon (trước trại L-V-D).

Cho Ngoại kiều
Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương Trương Minh Ký. Cách Mạng Pasteur, Tân Định, Đakao v.v... giá từ 25 đến 300 ngàn. Mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95461.

Kho và đất trống cho thuê
Kho bằng gạch, sườn sắt, ở khu yên tĩnh, rất thích hợp để làm cơ sở thương mại hoặc kỹ nghệ tại Saigon Địa chỉ 61/2 đường Bùi Thị Xuân Tân sơn Hòa, Gia Định (cách ngã Tư Thoại ngọc Hầu Bùi thị Xuân 100m).

Vì đi xa cần cho mướn gấp 1 quán café. 140 đường Bàn Cờ Sg III.

Cho ngoại kiều thuê nhà Apt đẹp từ 30 đến 150 ngàn Mỹ dân sự hiện cần thuê nhà hoặc Apt 50 đến 100 ngàn. Xin liên lạc 211B Tự Do Sg.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 379 Thành Thái Saigon5.

Cho thuê 1 từng lầu. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng

Nhà cho ngoại kiều thuê 5phòng tất cả, máy nóng lạnh, bếp gaz tủ lạnh, luôn đồ đạc, có chỗ để xe. Tại 361/43 Phan đình Phùng, Saigon, trên chợ Vườn Chuối

Cao ốc Hòa Bình
43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5 Có phòng đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

4000đ phòng 4mx10m (C.X Lữ Gia) chỉ dành cho giới bình dân để nhờ coi sóc nhà cửa. Mời lại 131 lô C chung cư Ng-t-Thuật (giờ nghỉ).

PHÁP, ĐỨC, MỸ, NHẬT
Dân sự cần thuê gấp nhiều Villa. Apt. đẹp giá cao. ở ngay, trả dài hạn. Xin liên lạc 211B Tự Do SG. ĐT. 21.916. (cửa hàng Lê Mỹ).

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

465 Phan thanh Giản Sg cho thuê tầng dưới cửa hàng.

Tư gia dư 1 phòng cho thuê. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Phòng Cho Ngoại kiều mướn đủ tiện nghi. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Đi xa nhượng gấp 1 căn phố trệt kiểu Villa 600.000đ tiền phố 8000đ đủ tiện nghi. Hỏi 215B/15 cư xá Chu mạnh Trinh đại lộ Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận.

Phòng 3.500đ điện nước cơm tháng bình dân. 493/71 Lê văn Duyệt, Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi nhà may Phượng Liên 17 đường Chu văn An (Xóm Lò vôi) ngã năm Bình Hòa, Gia Định.

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho thuê, 750/25-A Phan thanh Giản Sg 10.

Cho người độc thân không nấu ăn mướn 1 phòng đẹp tiện nghi có đồ. 120/1B Trần Bình Trọng Sg 5.

Phòng cho mướn tại nơi yên tịnh. 39/4 39/5 Sương nguyệt Ánh (Saigon).

Cầm thế đất cát
Vùng Giadịnh, Biên Hòa, Bình Dương cho mướn văn phòng 4m6x3m8 góc Trần hưng Đạo (lầu 2) có máy lạnh và điện thoại. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT 99860.

Cần binh đỉnh lớn
Trung tâm Đô thành trên 50 phòng đủ tiện nghi. Sang hay là thuê. Cô Lý 70B Lê Lợi ĐT 20.381.

Cho Ngoại kiều thuê Villa, nhà, Apts từ 1 đến 3 phòng ngủ tiện nghi, khu yên tịnh : Duy Tân, Yên Đỗ, Tú Xương, Cao Thắng, Tự Do, Võ Tánh, Cách Mạng, Công Lý v.v...Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

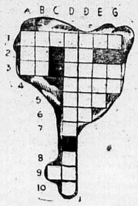
Mai-bê-bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ-TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Ô CHỮ

Đùi gà



NGANG :
1) Vua thọc lét
2) Trái với «lành» — hếo
3) Ô kê ! — ton hót
4) Đơn vị trọng lượng
5) Gắng sức.
6) Mửa
7) Anh
8) Dê có đuôi
9) Thương yêu
10) Dù

DỌC :
A) Phản nghĩa với thấp
B) Tên Việt Gian đồng hương với Phan đình Phùng (tắt)
C) Mẫu tự đầu tiên — con quạ
D) Ghê rợn — không khí chuyền động tạo ra
Đ) Vừa vừa
E) Hột vịt — khó khăn
G) Tê — Hát, em

GIẢI ĐÁP :
1) CHARLOT
2) AC — ỤA
3) OK — NỊNH
4) GRAM
5) RÁN
6) ỌI
7) N
8) G
9) AI
10) O
A) CAO
B) HCK (Hoàng cao Khải)
C) A — A
D) RỤNG RỜN — GIÓ
Đ) LAI RAI
E) O — NAN
G) T — HM

Phóng sự Học Đường

Tuần lễ sinh hoạt Học Đường đáng ghi nhớ tại Phước-Tuy

(Tiếp theo và hết)

Thắng trận đầu, trận thứ nhì cũng thắng luôn. Văn nghệ trường gõ ghê hết sảy. Tập 2 tuần chứ ít sao. Phòng ông Hiệu trưởng luôn luôn có phụ diễn Tân nhạc. Ông Hiệu còn mua 1 bộ trống láng coóng, quyết ăn thua đủ với toàn dân... trường ốc trong tỉnh. Trường C.V.T. có ông Hiệu trưởng rất chịu chơi văn nghệ, nên trường nhiều nhân tài xuất hiện. Nhiều học sinh ca hát xuất sắc không thua ca sĩ Saigon, hễ gọi đi văn nghệ là gô ngay. Mấy em nho nhỏ cũng hăng lắm cơ, «thưa cô em làm Mai Lệ Huyền, thằng này Hùng Cường», và cặp song ca ăn jeu như thiệt vậy.

Cuộc thi đua Văn Nghệ kéo từ thứ hai tới thứ năm mới hết vào cửa tự do nên học sinh cứ xin nghỉ qua ủng hộ. Khổ là hội trường lại ở ngay công trường nên dù có chẳng cho, chúng cũng dư như thường. Ngày nào cũng chỉ vào qua loa rồi đi coi hát. Tất cả các trường trong tỉnh đều tham dự, có cả những trường xã ấp xa. Hình như là năm mươi mấy trường thì phải. Tư thục, trường công, trung học, tiểu học, Sư phạm...Hội trường náo nhiệt vô cùng, tuy không có ghế nào, ngoại trừ ghế cho Giám khảo, mà vẫn không có chỗ chen chân. Hai trường nổi tiếng nhất dĩ nhiên là C.V.T. và Sư Phạm. Xin thưa C.V.T. là viết tắt tên trường Châu Văn Tiếp, C.V.T., thì là trường lớn, có truyền thống rồi khỏi bàn. Sư Phạm toàn đáng 18, 19 tuổi nên khá là cái dễ hiểu. Tuy vậy các trường Tiểu Học chẳng kém đâu, nhiều trường múa máy dễ thương, ca hát xuất sắc.

Sáng có Văn nghệ, chiều tranh đua Thể thao. Đá banh, bóng chuyền bóng bàn, vũ cầu... Nhà trường cho nghỉ cả 1 giờ chiều thứ năm để học sinh đi ủng hộ gà nhà. Không khí hăng say không nói được. Ngay cả học trò lớp sáu, cao không tới thước mà cũng ghi tên nhảy cao, chạy đua.. Đoàn bóng..chấn C.V.T hình như làm sao ấy, thiên hạ cứ nghi ngờ thiên tài của các đấng này. Nhưng, một lần nữa, ta chẳng chấp kẻ bại. (xin lỗi dội banh bạn, nói cho vui thôi, chứ cuộc đời mà).

Chỉ có phần thi đua công tác xã hội là kém trống kèn. Trường về hạng ba sau Kỹ Thuật và Nông Lâm Súc, Tuy nhiên người ta đâu phải chỉ làm việc xã hội có một buổi, bằng cớ là hai hôm rồi, nữ sinh tại trường đã chạy long nhong khắp tỉnh để tìm tài chánh cho cây mùa xuân chiến sĩ. Cả sáng lẫn chiều, từng toán áo trắng học trò chen nhau đi công tác xã hội trên những chiếc G.M.C. Vừa yêu nước, vừa yêu đời, yêu anh chiến sĩ.

Sau một tuần thi đua hết còn chỗ nào thi đua, trường đã sở hữu được hai mươi bảy phần thưởng, có tinh thần lẫn vật chất, có cả vui lẫn buồn .. cười, nhưng thế mới vui chứ ạ, cuộc diễn mà cứ thuận buồm xuôi gió chẳng vinh quang chút nào, như lời một nhân vật kịch nghệ bên Tây đã phán cả mấy thế kỷ nay.

Rồi mọi sự tới hồi bế mạc của nó, bèo mây mà.

Học trò lại vác cặp tới trường, tìm lại mùi giấy cũ, nghe lại tiếng nói đã nhàm tai của các ông Thầy bà cô, để lại cứ thỉnh thoảng thả trôi tâm hồn về những ước mơ linh kinh. Mắt còn nuối tiếc ngày vui qua, miệng ồn muốn khơi lại thời gian Mà chắc chẳng được đâu, quá khứ qua rồi mà hiện tại chẳng dừng đâu em ơi, ngay cả nỗi bâng khuâng của em cũng đã hóa ra kỷ niệm. Thôi thì quý vị học sinh đành trở lại nếp sống... thứ ba học trò của mình. Lại có những màn phá giáo sư ghẹo bạn bè,

Để tưởng thưởng học sinh xuất sắc, trường tổ chức một cuộc trại ở Chí Linh, ăn Tết Tây luôn. Nghe thấy thì trại hấp dẫn lắm chưa chi mà các cô, các cậu đã dượt văn nghệ um sùm. Mấy khúc tre trên rừng được thỉnh xuống để kết thành một cổng trại thật khá không tả nổi, cao cả năm sáu bảy thước, lại hoa lá cành là lướt với những làn gió đông từ núi sâu đến. Thời gian bị lãng quên, niềm vui học trò lớn, nên cả ngàn mây như đẹp ra.

Tôi cũng vớ vẩn nhớ ngày xưa của mình, mái trường rêu phủ và tâm trạng náo nức mỗi độ xuân về. Năm nay tôi gặp lại cảm giác xưa trên những tờ bích báo học trò sặc sỡ, những câu văn ngớ ngẩn mà dễ thương. Cuối tuần này thông báo kết quả kỳ thi bích báo, cuối tuần này Trại họp vui bắt đầu, chưa chi mà đã quên mình còn cả lố bài chưa soạn, cả kỳ thi lục cá nguyệt. Nhưng không quên mùa Tết sắp về, cả người về nữa, và dĩ nhiên, cả cá nhân tôi đạm bạc, thanh bần.

Phước Tuy, cuối năm dương lịch 72.

HUYỀN THỊ

TÒ-MÒ

NGUYỄN ĐỨC Sưu tầm

CON ĐÀ ĐIỂU : Con đà điểu có một đặc điểm rất đặc biệt là dạ dày của nó có thể tiêu thu hết mọi thứ kể cả kim loại và đá sỏi.

Đồ ăn thường nhật của nó là mấy cục đá sỏi. Sở dĩ như vậy là vì các viên sỏi này dùng làm bàn xay cho anh ta. Đà điểu thuộc loại không nhai mà chỉ nuốt trồng. Những hòn đá mà anh ta nuốt vào dùng để làm một cối xay nơi cuống họng và xay tất cả thức ăn khác nơi cửa miệng. Cộng thêm nhiệt độ nóng chảy của dạ dày thì sắt cũng phải chảy huống chi là sỏi.

Ai mà bắt đà điểu nấu hầm légume thì cứ nấu trong vài tháng mới hy vọng.. nhai nổi và nuốt vô bụng. Người ta còn nhận thấy các anh chàng này mỗi khi gặp sư tử, thợ săn thì cứ chui đầu vào trong cát để dấu mặt đi còn thân hình bồ tượng thì nằm chình ình ra đó. Có ngày sư tử nó vồ cho một cái chỉ còn lại cái đầu cộng thêm cái cổ ngo ngoe dưới đất.

Hối hận

LÊ HOÀNG PHONG

(Tiếp theo và hết)

Trả tiền xong bọn nó bỏ mặc tôi lại trên con đường vắng. Mặc dầu lúc ấy thành phố rộn ràng, nhưng lúc này tôi mới cảm thấy cái sợ len lén thấm vào hồn. Lúc này tôi mong cho con đường dài thêm, nhưng không hiểu sao nó cứ ngắn dần.

Và cuối cùng căn nhà yêu dấu mà tôi đã nương náu từ lâu bây giờ đã sừng sững hiện ra, trống ngực mỗi lúc một mạnh ; Tuy vậy, tôi cố thu hết can đảm tiến tới dơ tay gõ cửa gọi :

Tóc 1 tóc

— Ai đó

— À ! mẹ tôi đây mà :

— Con đây mẹ ạ.

Có tiếng vọng ra :

— Anh Ba về ba ơi.

Rồi đến tiếng dép cha tôi bước ra :

— Chết rồi ! ba tôi có nhà.

Em sợ quá, tôi tưởng chừng muốn xỉu.

Và nghĩ thầm trong bụng.

— Thế nào cũng gặp ánh mắt giận dữ và cây roi mây to tướng trên tay cha tôi cho xem.

Nhưng khi cánh cửa xịch mở thì sự việc khác hẳn, ông dịu giọng hỏi tôi :

— Con đi đâu về đó ?

Tôi lắp bắp : Thưa ba con..con đi

— Thôi. ba biết rồi, lúc này thấy con không về ba nóng ruột qua hỏi thằng Tuấn bên cạnh nó đã cho ba biết.

Tôi cúi đầu nói :

— Thưa ba, con lỡ dại một lần xin ba tha lỗi, con biết tội con nặng lắm đã làm cho ba má buồn.

— Thôi con đã biết lỗi ba tha cho, con vô tắm rửa rồi đi ăn cơm với ba.

Nghe mấy lời cha dạy bảo, lòng tôi dâng lên một niềm cảm xúc khó tả, tôi không ngờ cha tôi lại có tấm lòng bao dung rộng lượng đến như thế, niềm hối hận dâng lên, tôi không nói được tiếng nào vào lòng cha tôi mà khóc nức nở...

Viết xong 27-12-72

LÊ HOÀNG PHONG

địa chỉ : 136/60 Ng. Huệ P.N
(kính gởi về ba má)

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Bí mật xứ Công chúa « Bô - Cát - Sa »



Thơ trẻ

thăm anh

(Tặng anh Tuấn)
KIM CHI

Hôm nay Bé cùng mẹ
Đến quân trường thăm anh
Nhớ hôm nào anh đi :
«Anh dặn em ngoan nhé»

Kìa quân trường Thủ Đức
Đứng sừng sững giữa trời
Bên trong nhiều lính ghê
Nắm tay mẹ bước vào

Ô kìa bóng anh Bé
Anh Bé giờ gầy đi
Da đen đen cháy nắm
Dáng anh Bé oai hùng
Thấy Bé anh mừng rỡ:
«Em anh giờ xinh ghê»
Gặp mẹ anh lễ phép:
«Thưa mẹ ba vẫn khỏe? »
Đã hết giờ thăm anh
Cùng mẹ Bé ra về
Mang theo lời anh dặn :
«Nhớ chăm học nghe em»

XX

Mênh Mông Trời Biển

Trời cao cho cánh chim bay
Biển sân cho cánh rong này thong dong

Biển dài, trời rộng mênh mông
Nên ai có biết trong lòng đại dương

Vô cùng thăm-thẳm mù sương
Bao la trời biển bốn phương, ta chào

Ôi xinh đẹp qúa ánh sao.
Mặt trời chói lọi con tàu lắc lư
Biển xanh nghìn kiếp đến chừ
Trời cao thăm thẳm từ từ mây trôi

—HẢI LAN—

Tìm hiểu quê hương

Huế ngày xưa

NGUYỄN ĐỨC (12 A Cửu Thế)

TRONG lịch sử quốc gia Việt Nam. Huế là thành phố chết đi sống lại nhiều lần. Trong biến cố Mậu Thân. Huế là nơi chịu dựng nhiều tàn phá nhất. Và nhất là trong cuộc tổng tấn công tháng 3 vừa qua, Huế là chiến trường sôi bỏng nhất. Ngày nay Huế không còn vóc dáng thuở xưa nữa. Sau đây là vài nét về cố đô thân yêu của chúng ta ngày trước, vào những năm chưa có khói lửa.

Huế, cố đô triều Nguyễn ngày trước nằm cách vĩ tuyến 17 khoảng 100 cây số về phía Nam. Huế ngày xưa mang tên Phú Xuân vốn là một nơi nổi tiếng với những thắng cảnh đẹp, hiền hòa, những lăng tẩm các vua nhà Nguyễn, những cung điện vây quanh Thành Nội còn ghi dấu tích một thời vàng son chói lọi.

Núi Ngự Bình và dòng sông Hương đóng khung thành phố với những cảnh sắc có tiếng là thơ mộng. Đã có biết bao nhiêu văn, thi sĩ các thời đại trước từng ca tụng chốn đế kinh đầy mộng ảo ấy.

Một trong những thắng cảnh thường được nhiều người nhắc đến, đó là Chùa Linh Mụ nằm trên hữu ngạn sông Hương chừng 4 cây số về phía tây Thành Nội.

Chùa được Nguyễn Hoàng xây cất năm 1601, để dâng kính một «Bà rất linh», người coi sóc vùng đất mà thành phố Huế được dựng lên sau này. Từ xa, đứng trên một ngọn tháp cao 7 tầng hình 10 cạnh xây cất năm 1844, du khách có thể nhìn thấy trọn vẹn ngôi chùa, bao quát cả một vùng.

Một thắng cảnh khác của cố đô Huế là Kỳ Đài. Đây là một trong những kỳ đài đẹp nhất Việt Nam, dựng ở trước Thành Nội. Khởi công xây cất năm 1809, kỳ đài này bị một trận cuồng phong tàn phá năm 1904. Được tái thiết năm 1915 kỳ đài lại bị đổ nát một lần nữa trong khoảng thời gian cách mạng 1947. Chính quyền đã cho tu bổ lại hoàn toàn vào năm 1949.

Ngọ Môn nằm ngay phía sau kỳ đài là lối vào chính thức trong Thành Nội. Ngày trước cửa này chỉ mở ra cho nhà vua mà thôi.

Điện Ngũ Phụng ở trên Ngọ Môn là nơi được nhà vua dùng để ra mắt trước dân chúng trong những dịp quan trọng. Bên trong Thành nội có hơn 100 ngôi điện.

Những cung điện nổi danh nhất là Điện Thái Hòa và Điện Diên Thọ.

Điện Diên Thọ là nơi cư ngụ của các bà Hoàng Thái Hậu. Phía Đông có một cái ao vuông và một căn nhà dành làm nơi giải trí cho Hoàng gia.

(Còn nữa)

Đố vui

NGUYỄN ĐỨC

1) Ngả lưng cho thế gian nhờ
Vừa êm vừa ấm lại ngờ bất trung
ĐỐ LÀ CÁI GÌ ?

2) Oái oăm ai khéo nực cười
Viết xuôi viết ngược cho người đổi tên
Viết xuôi ta hát ngày đêm
Viết ngược ta lại là con út nhà ?
ĐỐ LÀ CHỮ GÌ ?

3) Nhìn thì thấy mà đào không thấy, vớt mà không lên ?
ĐỐ LÀ CÁI GÌ ?

GIẢI ĐÁP :
1) Tấm phản
2) Chữ h và chữ y
3) Mặt trăng

Cười

Khỏi cần luộc

Tèo thấy Tí đào mấy cái lỗ để chôn những củ khoai luộc rồi. Thấy vậy Tèo hỏi :

Tèo : mầy chôn mấy củ khoai chín chi vậy ?

Tí : để trồng chớ chi.

Tèo : chín rồi mà trồng gì được

Tí ; mầy ngu quá, tao trồng nữa khi muốn ăn đào lên ăn khỏi cần luộc

Tèo : ?!?!

TRẦN VĂN ĐẤU

Trong túi

Vừa bước vào nhà, Mai hỏi Bé
— Mẹ đâu hở Bé ? (mẹ)
Bé hiểu lầm :
— Mẹ ở trong túi Bi đó.
Trời ! ! ? ?....

VÕ NGỌC MAI

Xóm Cầu Tiêu

72

THÙY HƯƠNG

Ác thay chỗ chúng nó kéo lên lại vắng. Người ta chỉ đi ở đường bên dưới và chỗ chúng nó đứng lại bị che hơi khuất.

Nó đang tính chuyện la lối lên thì thằng Cún đã xông tới ngay bên, rút con dao nhỏ thủ ở trong người tự bao giờ, dí vào bụng Thanh, vừa dí vừa nói ;

— Muốn sống đưa tiền ra ngay.

Bọn Tý, Tèo, Trúc mặt tái xanh không còn giọt máu. Chúng tính chạy xuống đường hô hoán lên nhưng thằng Vện đã đứng chắn ngay lối xuống.

Thanh sợ lắm rồi nhưng nó vẫn còn nói ôn tồn, bình tĩnh được :

— Tôi nói thật, tiền chẳng còn bao nhiêu đâu. Các anh có lấy cũng chẳng làm gì được.

Thằng Cún dí đầu dao vào sát bụng Thanh hơn, nó quát :

— Không nói lôi thôi gì hết. Tiền đâu đưa ngay đây.

Con Trúc sợ quá, nước mắt nó vẫn chảy vòng quanh từ lúc nãy, nó chỉ dám khóc thầm chứ không dám khóc to vì sợ thằng Cún đâm dao vào bụng anh nó. Bây giờ đột nhiên nó khóc lớn dù không định bụng khóc như thế.

Thằng Vện nhảy xổ ngay lại hai tay bịt mồm Trúc. Thừa dịp này con Thúy được thả lỏng và lối đi xuống đường không còn người đứng chặn nữa, Thúy vội vàng phóng mình thật nhanh xuống đường. Nó ngã bổ chửng trên mặt đường lúc đó đang có người qua lại, miệng nó la thất thanh :

— Bớ người ta, có kẻ ăn cướp.

Thấy câu chuyện làm ăn sắp bể, thằng Cún mắt long sòng sọc nhìn Thanh. Miệng nó hét :

— À thằng này bướng, cho mày biết tay tao luôn.

Nó hoa dao định đâm thẳng vào bụng Thanh. Thằng Tý theo dõi từng ly từng tý mỗi một lời nói, mỗi một cử chỉ của Cún. Nó nhất quyết không cho thằng du đãng thực hiện ý định làm hại bạn mình.

Không suy nghĩ, nhanh như chớp, Tý lao mình vào giữa hai thằng Cún và Thanh, với mục đích tách rời hai đứa để Cún không thể nào hạ thủ Thanh được. Thằng Cún không ngờ Tý lại dám mạo hiểm đến như thế, nó bị đẩy lùi lại đằng sau mấy bước, con dao bị đánh văng xuống đất, Thanh cũng bị đẩy lui lại đằng sau loạng choạng. Tý khi thường cũng yếu đuối nhưng không ngờ lúc này nó lại mạnh đến vậy.

Sau phút bất ngờ, thằng Cún lấy lại bình tĩnh. Nó nhào lại nhặt con dao, đúng lúc thằng Tý cũng nhào lại định đoạt dao.

(Còn nữa,

Đoạn Hồn Đao

(254)

TÔ-NGỌC

Vừa rồi chính nhờ lão Sâu Róm mà chàng tránh được cái chết do chưởng lực của lão Sâu Cước, cho nên chàng có bổn phận phải cứu lão sống lại, bằng bất cứ giá nào.

Chàng không nói không rằng đưa ngón tay lên miệng cắn mạnh, lập tức đầu ngón tay chảy máu, chàng thọc luôn ngón tay vào miệng lão Sâu Róm, và dùng nội công đẩy máu chảy ra...

Máu từ đầu ngón tay của Sầu Kim bỗng phun ra có vòi và hiển nhiên máu tia thẳng qua cuống họng vào bao tử lão Sâu Róm.

Hai lão Sâu Nho và Bọ Nẹt định ngăn cản nhưng không kịp nữa. Sầu Kim yên lặng để cho máu của mình tuôn vào miệng lão Sâu Róm. Chàng không hiểu cách chữa như vậy có trúng không, nhưng hiện thời chàng không còn biết làm cách nào khác.

Trong khoảng nửa khắc đồng hồ, cơ thể lão Sâu Róm đang tái mét bỗng nhiên đỏ ửng hẳn lên.

Lão Bọ Nẹt vội vã kêu to :

— Xin chưởng môn ngừng tay...

Sầu Kim vội vàng vận kình lực cho máu thôi chảy, và lên tiếng hỏi ;

— Sao, có việc gì thế ?

— Thưa chưởng môn, làm vậy đã là quá đủ rồi... Đại ca của đệ tử sắp tỉnh lại rồi...

Sầu Kim liếc mắt nhìn lão Sâu Róm, quả nhiên thấy mặt mũi lão ta hồng hào hơn khi trước, Chàng mừng thầm. Chàng không hiểu mình đã truyền sang cho lão Sâu Róm bao nhiêu máu, nhưng nhìn thần sắc tươi tỉnh như thế kia, hơn cả khi lão ta thọ thương, thì chàng lấy làm hài lòng lắm.

Quả nhiên lão Sâu Róm ú ớ kêu lên mấy tiếng, và đôi mi mắt đã thấy hơi chớm chớp.

Sầu Kim nhìn vào chỗ bả vai, thấy vết thương tuy nát bét, song gần như đóng vẩy. Thì ra ngoài đặc tính bồ dưỡng hà thủ ô ngàn năm còn có đặc tính cầm máu nữa. Nhờ trong máu của Sầu Kim có chất hà thủ ô ngàn năm, sau khi vào bao tử được đẩy đi các kinh mạch, đã đả thông được các nơi bị bế tắc, đồng thời làm cho vết thương đang rỉ máu bỗng nhiên cầm lại, không chảy ra nữa...

Lão Sâu Róm ú ớ một hồi, mắt chớp chớp một hồi, rồi bỗng nhiên mở ra...

Lão hỏi bằng giọng mệt mỏi.

— Đây là đâu ?

Lão Bọ Nẹt đáp nhanh ;

— Đây là mật thất... Đại ca... Đại ca... Sầu chưởng môn đã cứu đại ca đó...

Sầu Kim ra hiệu đừng nói nhiều để lão Sâu Róm nghỉ ngơi.

(CÒN NỮA)

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân



Truyện dài của

Mai-Thảo



85

CHƯƠNG VII

Mở cửa cho Bân vào phòng, Trúc bật đèn sáng choang. Nàng vào buồng tắm, đóng cửa lại, thay quần áo, để mặc cho Bân tò mò nhìn ngắm căn phòng Bân mới đặt chân tới lần đầu. Khi Trúc trở ra, Bân đứng lặng, ngây người. Trong bộ đồ ngủ màu xanh nhạt, Trúc xinh đẹp hơn bao giờ. Tưởng như cái đẹp của Trúc, lúc này, trong một không khí thân mật hơn, mới phơi bày toàn vẹn :

— Ngồi đó, anh Bân.

Bân ngồi xuống ghế :

— Trúc ở một mình có buồn lắm không ?

— Tất nhiên là có những lúc buồn. Tôi cũng sợ bởi cô đơn như bất cứ một người đàn bà nào khác. Nhưng riết rồi, quen dần.

Nàng nhún vai :

— Ngày trước còn có Thường. Hai chị em chạy đi chạy lại với nhau. Bây giờ thì chưa biết như thế nào.

— Buổi tối trước khi đi ngủ, Trúc làm gì ?

Trúc chỉ cuốn sách đọc ở đầu giường :

— Đọc vài trang sách. Tôi vẫn thích đi ngủ thật sớm để sáng ngày hôm sau dậy sớm, như hồi tôi ở Đà Lạt. Từ ngày làm ở quán Bạch Phượng tôi không thể thức ngủ như thế được nữa.

Không biết làm gì hơn, cảm thấy lúng túng và tay chân thừa thãi, Bân đến đầu giường Trúc, cầm lấy cuốn sách. Lật lật vài trang. Bân đã biết được ngay cuốn sách là một chuyện tình. Chuyện một người đàn bà và một người đàn ông yêu nhau. Chuyện ái ân. Chuyện chăn gối. Trúc đọc truyện tình hằng đêm. Hết cuốn này đến cuốn khác. Như thế nàng đâu phải là một người con gái khô khan, nghèo nàn rung động. Chắc nàng cũng ước mong có một người tình. Cho ngày không phải là một vùng cô đơn. Cho đêm không phải là một miền thao thức. Người tình đó tại sao không phải là Bân ? Và chuyện tình giữa Bân và nàng tại sao lại không bắt đầu ngay từ đêm nay.

Chỉ cần một ánh đèn tắt đi. Chỉ cần một bàn tay kiếm tìm một bàn tay trong bóng tối hoa mắt. Và một đêm kia sẽ biến thành một vùng ân ái nồng cháy. Vậy mà Trúc đã cự tuyệt.

Bân lại thấy hiện về, qua một hoài nghi không mất, hình ảnh gã đàn ông nào đó vừa đến tìm Trúc, không gặp Trúc và đã bỏ đi. Bân đi đến cái kết luận là Trúc đã có một người tình. Nàng nói không phải chỉ là nàng nói dối, chỉ là nàng muốn dấu. Ý nghĩ này làm cho Bân hết sức bực bội.

Bân chỉ vào những trang sách.

— Truyện như thế nào ?

Trúc chẳng hiểu tại sao Bân không nói chuyện khác mà lại hỏi nàng về cái nội dung của một cuốn sách. Nhưng nàng cũng trả lời :

— Một cuộc tình tay ba ?

— Tay ba ?

— Vâng một người đàn bà và hai người đàn ông.

— Như thế là người đàn bà phải lựa chọn ?

— Chắc thế.

Bân nhíu mày :

— Trúc chưa đọc hết.

— Vâng. Mới đến nửa chừng.

— Hai người đàn ông ấy khác biệt nhau ở những điểm nào ?

— Không có sự khác biệt. Hay là có thì cũng chẳng rõ rệt lắm. Chỉ biết là một người đến trước và một người đến sau mà thôi.

Bân hỏi, nghĩ đến mình và người đàn ông nào đó :

— Theo Trúc, người nào sẽ được lựa chọn ?

— Người cũ.

— Sao vậy ?

— Chuyện nói người cũ mới đích thân người sau chỉ là một trò đùa.

— Trò đùa mới dễ biến thành sự thật.

— Có thể.

Trúc cười :

— Tốt nhất là đừng thật và cũng đừng đùa. Như thế mọi người cùng được yên thân.

Nắng đưa tay lên che miệng. Bân biết Trúc tỏ ý buồn ngủ là đã muốn Bân ra về. Mà Bân phải về thật rồi. Đêm đã khuya. Con ngõ, lòng đường bên ngoài không còn vọng tới một tiếng động nào nữa.

— Hôm khác, tôi đến thăm Trúc nhé !

— Vâng.

Trúc đưa Bân ra cầu thang. Bóng tối tạo cho Bân một táo bạo bất chợt. Bân nắm lấy tay Trúc. Trúc để yên : Tưởng nàng đã ưng thuận, Bân kéo Trúc lại gần, định hôn nàng. Trúc không đi theo chiều níu kéo của Bân. Nàng chỉ nói :

— Đừng, anh Bân.

Bân buông tay Trúc ra, buồn rầu :

— Trúc giữ gìn với tôi quá.

Trúc dịu dàng :

— Tôi đã để anh lên chơi. Và nói anh có thể trở lại những lần khác, nếu anh muốn.

(Còn nữa)

TIỆC TẤT NIÊN

phóng sự

của Hồ-Quang

Chưa tới ngày tâm tháng âm lịch nhiều hội đoàn, hiệp hội, ... hữu đã gọi nhau ơi ới đi họp dự tất niên. Năm nay vật giá đắt đỏ nên tối thiểu mỗi phần cũng phải chi một sín, sín rưỡi mà bằng tiết vịt lên thì hai ba sín cũng là. Dạ thưa bít đớp nó vô cùng ạ. Bựa Mạc ten nó khác bựa la de nó lại đi một nhẽ khác. Hít thuốc con mèo khác mà hít bát tô nó lại là một đường khác. Nói ra thì nó rối bời bời vậy xin tùy nghi. Thôi ngồi mười hai người giá mười hai sín cũng có mà hai chục sấp cũng có. Đã bảo là nghề chơi cũng lắm công phu. Làng chơi ta phải biết cho đủ điều, là như vậy đó ạ.

Cuối năm, ngồi làm việc ở bàn giấy, em cứ thấy người rét run lên cầm cập. Chỉ lo điện thoại reo hoặc báo chí đăng hoặc thiệp mời gởi đến gọi đi họp tất niên. Ngồi nhẩm trong bụng cũng phải chịu chừng năm cũ thì mới yên được. Này nhé đám bạn học cũ từ khươm mươi niên này, đám đồng nghiệp trong sở hiện tại này, đám đồng nghiệp trong sở cũ này, đám hàng xóm láng tôi này, đám bà con đồng hương này. Mỗi đám bỏ đồng sín rưỡi thì tất cả cũng phải ngót nghét mười sín kể cả tiền xe pháo, điếu thuốc.

Trong tất cả các đám tiệc tất niên tôi chỉ thấy có tiệc tất niên bạn học xưa cũ và tiệc tất niên bà con đồng hương là vui thiệt tình và đáng đồng tiền bát gạo.

Các tiệc tất niên đồng nghiệp trong sở và tiệc tất niên hàng xóm láng tôi thì chán ơi là chán. Đồng nghiệp tương cầu, cùng nghề để sinh thù ghét nhau, dẫu có ưa gì nhau mà cứ cuối năm lại bày đặt ăn với nhậu chung. Sợ tăng nhậu say, lè nhè gây gổ rồi có màn đặt nguyên cái vỏ chai lade lên đầu nhau thì mới thật là thê thảm. Trong năm, cái bọn cạo giấy ngồi chung phòng luôn luôn rình mò nhau, xem có ai lỗi lầm gì là lên vô thọc xếp. Bọn người rảy có thằng nào đau bụng đi cầu, chỉ mười lăm phút sau xếp đã có ăng ten thông báo rồi, anh nào đi trễ mấy phút về sớm mấy phút, anh nào chê lên sếp cay nghiệt, khó vân vân là chỉ mấy phút sau đã lanh bàu qua liền. Sếp sẽ gọi vô phòng xếp hành hạ sơ sơ cho biết tay, sếp bắt sắp lại đống hồ sơ tư sắp kỹ nình, bụi đóng dày hàng phân, chỉ rủ bụi xong cũng gần phải đi nằm nhà thương Hồng Bàng.

Rồi là màn phân loại, gói lại từng món, lập thống kê vân vân một quá. Cái giá phải trả của mấy câu nói lên xếp nó mắc mỏ vậy đó. Và đó cũng là do cái công mật vụ của đồng nghiệp ngồi cùng phòng. Ấy thế mà cuối năm cũng cứ ngọt sớt mời nhau cụng ly ăn tất niên. Lại còn điểm này nữa đáng nói ra. Đáng nói ra là bọn công chức quân nhân bây giờ rách thực sự, rách kinh niên rồi. Tiền cóc đâu mà ăn hút. Giỏi lắm là đóng góp mỗi anh được mấy bò đi ra cái quán phía đằng sau sở, ăn uống đạm bạc đánh lừa ông thần khẩu chứ làm chó gì có dám gọi những món béo bở mắc tiền. Ấy con người chí lự nó thấy chán cái cảnh đó rách kinh niên của quý thầy thế mà quý thầy cóc biết thân, quý thầy lại còn hoa hoè hoa sói.

Thằng có chí lự cho rằng mẻ là ăn nhậu thì ăn nhậu khá khá một chút cho ra trò, còn không thì thôi, mua đậu hủ luộc xé ra chấm với mắm tôm rồi dựa cay bằng đế, ngồi xòm trên bộ ván giữa nhà vui vẫy với vợ con cho được việc. Cái cảnh công quán ăn tất niên nó chán vậy đó. Lại còn cái cảnh hàng xóm láng tôi tất niên cũng chả có mẹ gì là phấn khởi cả. Hàng xóm láng tôi ở quê nó khác. Hàng xóm láng tôi ở tỉnh thiềng nó lạt lẽo và lạnh nhạt làm sao ấy, chịu hết nổi. Ô hay, tôi với anh sớm lửa tối đèn có nhau, mà sao ra đến cửa cụng đầu nhau cái cốp mà cóc thèm bắt sua với nhau. Thế là cái chó gì. Đã thế còn thỉnh thoảng sỏ nhau, gây rác sang nhà nhau, lấn tí đất ngoài cổng ngõ của nhau.

Ồ là là dơ dáy quá! Thế mà cuối năm cũng bày trò ba bốn nhà chung tí tiền còm nhậu tất niên. Xong bữa nhậu, ai về nhà nấy, lại cóc thằng nào thèm chào thằng nào, đến tết cóc thằng nào thèm qua chúc tết thằng nào. Chán quá.

Tổng kết lại chỉ có tất niên bạn cũ và tất niên người bà con đồng hương có ý nghĩa sâu đậm, có tình thâm ở trong đó, tóm lại là đáng đồng tiền bát gạo.

Đầu tháng chạp hội ái hữu cựu học sinh trường A đã đăng thông báo trên nhật trình kêu gọi anh em bạn học cũ góp mỗi vị một sín dự tiệc tất niên tại trụ sở Bắc Việt tương tế. Hội thành lập từ mười mấy năm nay, quy tụ kể cả ngàn hội viên, từ niên lọc một ngàn chín trăm mười chín đến một ngàn chín trăm bốn mươi nhăm.

Nhưng trên thực tế có mặt trong buổi tiệc có chừng trên một trăm vị. Như vậy kẻ già nhất phải ngoài 70 tuổi và kẻ trẻ nhất trong đám cũng phải năm chục tuổi xuân. Thượng thọ và hạ thọ cả. Cụ cả rồi còn gì nữa, phải không quý vị. Có một số cụ có cả chắt còn cái số có cháu nội, ngoại thì vô thiên lủng. Trên bìa cuốn nội san của hội Ái hữu trường ta có in ảnh các học sinh khóa 1919-1923 hồi đó còn mặc áo dài khăn đóng, râu tóc trông phát khiếp. Ngày nay, học sinh khóa này hiện đã quá già, đã ăn thượng thọ từ lâu, nhưng các cụ cũng văn miếng các cụ cải cách rất nhiều, cụ nào cụ nấy đều lên cây, com-lê xanh dờn, không cụ nào còn mặc áo the thâm, quần chúc bâu, giày Gia Định mõm nhái nữa.

Các cụ móm mém, chống ô đến chung vui với bọn hậu sinh. Đây cũng là cơ hội duy nhất để hằng năm các cụ trông thấy nhau, hàn huyên một đôi lời, bựa với nhau vài ly rượu nhạt, rồi lại tiễn nhau về sang năm lại gặp nhau chầu tất niên lúc đó thế nào cũng phải vắng mặt một vài cụ vừa về chầu Tổ trong năm. Chỉ có cái bọn trung thọ, hạ thọ sáu chục và năm tuổi là còn dấu hôi tưng bừng náo nhiệt, đớp và bựa còn khá lắm các cụ ạ. Bọn này chiếm đại đa số. Không đi dự tiệc cũng không được với anh em vì họ đến tận nhà níu kéo.

— Ồ hay, làm sao anh được phép vắng mặt. Cả chục nay mới tổ chức nơi lần đầu tiệc tất niên cho bạn học cũ, mà anh không tới thì lãnh đạm với anh em quá.

— Tiền lệ phí bây giờ tiếng là nhiều, một sín, nhưng mà chỉ bằng mấy đồng hồi xưa, hồi chúng mình còn đi học, ba chục năm về trước ấy.

— Này tôi bảo thật, dịp may hiếm có, bỏ qua rất uổng. Đến gặp nếu không lại tiếc ngơm ngớp cả năm cho mà xem. Mấy khi mà gặp lại được thằng Tài rỗ, thằng Bảng cà chua. À chúng vẫn vậy, không khác xưa mấy tý, cậu ạ.

Toàn là những lời dường mật, dỗ ngon dỗ ngọt khéo quá, tôi không thể từ chối được, phải gượng nhận lời. Gượng đây là vì sìn yếu quá, tuy rằng một sín bây giờ chỉ bằng mấy đồng thuở 30 niên trước.

Ồ lạ quá, vừa đến cửa Bắc Việt tương tế, gặp mặt bàn tổ chức, bụng đã mừng rối lên quên hết cả tục lụy. Bao nhiêu buồn phiền gia đạo biến đâu mất sạch cả. Trông thấy anh em bạn cũ, tôi vui quá. Tốn tiền cũng cóc cần. Cóc cần tất cả mọi sự lo âu phiền muộn. Hãy tận hưởng cái thú họp mặt với anh em hôm nay đã. Anh em lâu lắm có dễ cả chục năm xa cách nay mới hội ngộ. Hồi hộp ghê. Tay bắt mặt mừng, đấu hót vung tí mẹt, bất kể tuổi tác, địa vị xã hội. Ngồi vào bàn tiệc, có một kẻ sướng xuất, cả bọn đồng ca bản nhạc hiệu của trường cũ. Kẻ sướng xuất đó là một ông nghè. Ngài quên phéng địa vị cao chót vót của ngài ở ngoài đời, ngài vỗ tay ngài hát như trẻ con. Ngài cóc cần nhòm trước ngó sau gì sốt, ngài cự hát ông ổng vậy thôi, ngài vỗ tay theo để giữ lấy nhịp cho vững.

Các cụ hát theo, sáu bảy mươi tuổi trời cũng móm mém cố hát cho gần đúng nhịp. Nói cho ngay ở thế hệ các cụ, không hề ai có một chút kiến thức nhỏ nào về âm nhạc cả, Có thể nói là cả quốc ca, quốc thiều các cụ cũng cóc hát nổi. Các cụ hát các bài đó gần như theo điệu ru em thế có bố mẹ nhạc sĩ không chứ. Ấy vậy mà trông cảm động quá chừng. Giây phút này khó mà quên được trong đời người. À mà đối với các cụ, hạ thọ, trung thọ, đời người còn được mấy gang tay nữa nhỉ. Hàng năm vẫn thấy lác đác mấy cụ nghe tiếng Nam Tào Bắc Đẩu bắc loa chõ xuống trần gian điểm danh, các cụ vẫn ngay thật dạ lên một tiếng rồi tạ từ thân quyến, khăn gói lên thiên đình chầu trời.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Thở như thế nào

THIÊN LỘC

(Theo Sélection du R.D.)

(Tiếp theo và hết)

Tác động hít thở tự nó cũng rất phức tạp. Phổi được treo một cách êm ái trong lồng ngực, mỗi lá phổi ở trong một khung kín. Giữa lá phổi và khung bọc bên ngoài có một khoảng trống rất quan trọng cho sự hô hấp. Khi lồng ngực dãn ra, khoảng trống này sẽ hút lá phổi phồng lên và không khí lùa vào. Tác động giản ra của lồng ngực là do một phần ở sự hạ xuống của cách mô, là một vòm bắp thịt ngăn cách ngực và bụng, và phần khác do sự lên xuống ở bên ngoài của các vòng cung xương sườn nối với cột xương sống. Sự thở ra chỉ là một sự thoái lùi thụ động.

Cho đến năm 1930, lồng ngực vẫn chưa thể giải phẫu được vì sự giải phẫu làm mất khoảng trống, ngực sẽ hạ xuống và sự hô hấp sẽ ngưng lại. Nhưng rồi với những tiến bộ trong khoa đánh thuốc mê, đặc biệt là sự sử dụng một ống luồn vào trong khí quản nhờ đó người ta có thể bơm không khí đều đặn vào trong phổi.. Sự canh tân này đã mở ra một viễn tượng lạc quan cho khoa giải phẫu lồng ngực.

Khoa giải phẫu lồng ngực còn ghi lại một câu chuyện bi thảm. Vào ngày 5 tháng 4-1933 tại Bệnh viện Barnes de Saint Louis ở Hoa Kỳ. Nhà giải phẫu phổi nổi tiếng Evarts Graham thực hiện một cuộc giải phẫu cho bạn ông ta, Bác sĩ James Gilmore, chuyên viên sản khoa ở Pittsburgh. Ba tuần trước đó, Graham đã phát giác thấy Gilmore bị ung thư ở lá phổi trái. Khi giải phẫu, Graham thấy rằng phải cắt bỏ toàn thể lá phổi. Đó là một công việc mà chưa ai dám thực hiện trước đó.

Bác Sĩ Graham ngần ngại, nhưng sau cùng, nhớ lại lời dặn dò của bạn mình «khỏi hẳn hoặc ở lại bệnh viện mãi», ông quyết định thực hiện lần đầu tiên một công việc mà chưa ai dám làm. Hai mươi sáu năm sau, người được giải phẫu, Bác Sĩ Gilmore, vẫn còn sống và khoẻ mạnh nhưng số phận trớ trêu chính Bác sĩ Graham lại bị ung thư phổi hai năm sau đó. Cả hai lá phổi đều bị bệnh nên giải pháp mà chính ông là người tiên phong khai sáng đã không giúp ông chống lại được tử thần.

Chỉ cách đây một thế hệ, đa số những căn bệnh phổi đều mang đến những hậu quả nghiêm trọng, mặc dù đôi khi nó không làm chết người. Ngày nay, nhờ những tiến bộ của y học, không còn một chứng bệnh phổi nào được tự liệu bằng thuốc men hay giải phẫu.

Trước tiên, những phương pháp chẩn bệnh đã được hoàn hảo hóa. Sự quan sát bên trong cuống phổi là một việc thông thường.

Một ống nhỏ đặc biệt được luồn vào trong khí quản và những cuống phổi lớn cho phép quan sát trực tiếp những vùng bị bệnh hoặc lấy ra những mẫu bị nghi ngờ có bệnh để được quan sát dưới kính hiển vi. Người ta cũng có thể đưa vào một thứ hóa chất ... có pha iốt ; sự phân nhánh của cuống phổi có thể thấy được rõ ràng qua các phim chụp bằng quang tuyến. Các chuyên viên đã thực hiện rất nhiều các cuộc thí nghiệm về khả năng của bộ máy hô hấp, và có thể đo được ngay cả sự phân tán không khí ngang qua những vách của các phế nang.

Khoa trị liệu các chứng bệnh phổi thông thường đã có những tiến bộ đáng kể. Bệnh xuyễn do sự co lại của các bắp thịt ở buồng phổi, làm sưng lên và giữ lại chất nhờn trong cuống phổi. Không khí khi đi ngang qua gây ra tiếng khò khè. Sự hô hấp trở nên khó khăn. Những dược phẩm mới làm dịu bớt sự khó nhọc này. Có những dược liệu làm giãn bắp thịt cuống phổi, hay làm loãng sự tích tụ chất nhờn, kích thích tố cortico-Stéroides làm giảm sự sưng, tất cả làm cho những người bị bệnh xuyễn ngày nay không còn phải sống như một người bán tàn tật nữa.

Chứng sưng phổi do các vi khuẩn tấn công vào các phế nang làm các chất lỏng trong tế bào chảy tràn vào trong các phế nang, ngăn cản sự trao đổi không khí. Nếu vùng nhiễm

(Xem tiếp trang 7)



Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 177

SỐ MẠNG BỌN KHANG LƯƠNG.

Khi còn hàn vi, Khang sớm mồ côi cha. Trong gia đình lúc đó, chỉ có một bà mẹ với một người đày tớ gái, lần hồi qua ngày tháng.

Muốn giúp phần nào sinh kế cho gia đình Khang bắt chước các cụ đồ xưa, mở trường dạy học. Cái trường tư trong xóm của Khang lấy tên là «Tử viết quán».

Bác trai tiên sanh (Khang hữu Vi) ngoài tứ thư ngũ kinh, văn chương bát cổ ra, còn thông hiểu cả «ngũ hành toán số». Bởi thế trong làng có ai sanh con, cũng đều tới nhờ ông Đồ Khang lấy cho cái lá «số Tử Vi». Ông Đồ Khang chỉ cần có 8 chữ can chi của Năm, tháng, ngày, giờ là có thể tính toán vận mạng lành dữ, hên xui của người trong xóm.

Vốn tài hoa tuyệt vời, Khang không những biết tướng số mà còn hay cả về bói, nhất là cách bói về «Lục nhâm đại độn» một phép bói vô cùng khó học.

Có người cho rằng Khang vốn ôm ấp một sự nghiệp vĩ đại trong tương lai, nên cố tâm nghiên cứu môn học kỳ bí này để sử dụng về sau. Và cũng vì thế, nên tuy học được môn này tuyệt nhiên. Khang không để lộ ra với bất cứ ai, trong những cuộc trò chuyện trà dư tửu hậu.

Khang vốn là một người con rất hiếu thảo cho nên đối với mẹ, Khang không bao giờ dám trái lệnh. Khang rất quí thời giờ, vì thời giờ được dùng để nghiên cứu học tập, bởi thế cứ buổi sáng dạy học xong, Khang đợi người đày tớ gái tới trường mời về xơi cơm mới bỏ sách trên tay xuống để ra về. Buổi chiều cũng thế, Khang không bao giờ để phí chỉ năm ba phút. Ấy cũng vì vậy, nên trên án sách, Khang thường đốt một cây đèn dầu cháy thường trực.

Có một hôm, sau khi dạy học buổi sáng xong, Khang bỗng thấy các bấc đèn đang cháy trên cây đèn dầu chớp chớp mấy cái rồi phụt lên một cái và theo luồng gió thổi lướt qua, rớt phịch xuống đất.

Khang thấy cái bấc đèn có vẻ khác lạ, bèn dùng quẻ Lục nhâm bói xem có gì quái lạ xảy ra không.

Sau khi thành quẻ, Khang thấy cái gì cũng «Phá» : nào là tuế phá, nguyệt phá, nào là nhật phá, thời phá, thậm chí còn có thêm cả thần sát của Phá toái nữa. Nếu phân tích theo quẻ Lục nhâm thì cái đèn nọ tượng trưng cho 1 sự phá hoại ngay tại giờ đó.

Khang nhìn quanh khắp nhà trung cũng như ngoài, chẳng thấy ai, duy chỉ có mỗi một mình mình với cái đèn. Một chú mèo nhỏ nằm dài trên giường, Khang vác chổi đập cho chạy tuốt. Thế là hết. Chẳng còn một cái gì khả nghi nữa. Khang tự nhủ không hiểu tại sao cái đèn lại ... thể phá hoại được. Khang càng lấy làm kỳ, càng thêm thắc mắc, chẳng lẽ quẻ bói lại sai ? Quyết rằng không !

Bởi thế, Khang cố ngồi đợi cái giờ phút linh nghiệm nọ sắp tới. Khang tập trung tinh thần, trố đôi mắt nhìn chòng chọc vào cái đèn để theo dõi mọi chuyển biến của nó.

Người đày tớ gái từ nhà lại gọi Khang về ăn cơm. Khang bảo về ăn trước, đừng chờ, còn mình sẽ về ăn sau. Thế là nhà trường lúc này vắng lặng, không một ai. Phút đợi chờ sao mà nặng nề nghiêm trọng đến thế ?

Bà mẹ không thấy Khang về bèn hỏi người đày tớ gái. Người đày tớ gái cho bà biết chẳng hiểu tại sao mà chỉ thấy Khang ngồi nhìn chằm chập vào cây đèn để trên án thư, ngoài ra không còn có chuyện gì khác.

Bà mẹ Khang vừa lấy làm lạ vừa lấy làm bực, liền chạy tới trường học. Khang thấy mẹ tới vội vàng đứng dậy đón rước. Bà mẹ thấy tình hình như vậy càng bực thêm, liền lớn tiếng la Khang, bắt Khang về ăn cơm.

(Còn nữa)



— Nhưng bên Ấn Độ có gì mà em lại mơ đi Ấn ? Anh chỉ thấy có cà-ry thật cay và người Ấn không được trắng trẻo lắm.

— Có rất nhiều thứ mà anh không dè. Có những đền-đài xưa bằng đá cao 45 thước ở trong rừng sâu, có những ông vua mất ngôi nhưng còn giữ được lối một cam nhông hột xoàn, rồi lại có hàng vạn người đang chết đói. Anh sẽ xem những tập hình ảnh của em về các nước rồi thì anh sẽ nghe muốn đi. Không đi được vì thiếu tiền, thì anh sẽ nghe thèm tìm biết, bằng sách. Thế là anh sẽ đọc sách. Chắc anh không có vào tiệm sách thường lắm hả?

— Chưa bao giờ vào.

— Sàigòn đã lên đèn và ở đây cũng vậy Ta nên vào ăn cơm để chú khỏi mất công kêu gọi ở đây người ta ăn cơm sớm lắm mà mặt trời thì đã hụp xuống khỏi núi từ nãy giờ rồi.

xXx

Đêm nay, lần đầu tiên, Đức nghe chàng sợ vợ. Chàng muốn nói ra một điều, nhưng cứ do-dự hoài. Lâu lắm, chàng mới đánh bạo:

— Bích Ngư nè, thèm muốn có nhiều loại, phải không em?

— Ừ.

— Vậy làm sao để loại ra những thèm muốn không đẹp?

— Anh không cần phải nỗ lực gì hết, mà có muốn nỗ lực cũng chẳng thành công đâu.

— Nhưng hình như là em khinh những thèm muốn không đẹp. Vậy thì phải nỗ lực chớ.

— Em đã nói rằng anh sẽ không thành công đâu. Anh đã nói chuyện một ông sư. Em cũng nói chuyện một ông sư đây. Ông ấy là sư nhỏ tại một chùa to kia. Nhà chùa sống nhờ của thập phương, nhưng không biết vì sao mà đạo Phật có sẽ lên mạnh, thế mà thiện nam, tín nữ cứ sưt lần, khiến cho nhà chùa gặp phải cảnh tài chánh khó-khăn, các thầy phải phân tán mỏng. Ông sư mà em biết hiện ông ấy mơ có một cái am nhỏ, bằng tre lợp tranh với quanh đó, một mảnh đất để ông tự cày cấy lấy hầu tự-túc. Nhưng đó chỉ là giấc mơ, cái am thì rất dễ cất, còn mảnh đất thì hơi khó tìm.

Vậy là con người quyết tâm diệt dục ấy cứ phải thèm muốn hoài, mà có thể cho nên ngày ông ấy tịch đi, ông ấy vẫn chưa toại-nguyện. Không thể diệt dục được. Những cái dục không đẹp cũng không thể loại được ngay nhờ nỗ lực. Hễm có một mảnh đất thì muốn cho là đẹp cũng được mà muốn bảo rằng đó là xấu-xa thì cũng ổn. Nhưng ông ấy có loại được ước muốn xấu đó hay không? Nhưng khi mà anh có quá nhiều mơ ước đẹp rồi thì mơ ước xấu sẽ không còn chỗ để chen chơn.

— Anh thèm một chiếc xe hơi, như vậy xấu đến mức nào?

— Không có xấu chút nào hết. À, em tự hỏi sao anh không có xe.

— Chưa có tiền.

— Sao anh nói anh có bạc triệu trong nhà băng?

— Nhưng với một triệu đồng thì mua được cái gì? Một chiếc La Đalat chăng? Anh đâu có mơ hiệu xe đó. Anh cũng không mơ xe hiệu anh ưng bụng mà đã cũ.

— Nhưng trước đây anh le với gái bằng gì?

— Anh có khối cách le mà không cần xe.

— Anh sẽ có xe. Nhưng xe nầy không tính theo mã-lực, mà tính theo đèn cầy lực.

Đức cười ngất rồi nói:

— Chừng đó anh sẽ khoe rằng xe anh có đến hai triệu bu-di. Nhưng cũng hơi kỳ. Thà là anh xin trước, nó chánh đáng hơn.

— Xin trước làm sao được. Chính em cưới anh chớ nào phải anh cưới em mà xin trước.

— Chính em cưới mới có lý do xin trước, Đó là của hồi môn.

— Nhưng anh lại quên đòi của hồi môn. Anh đã tốt bụng và vì thế mà em lại yêu anh hơn. Nhưng giờ nghĩ lại thì em thấy rằng thà là như vậy. Anh biết hay không, tụi bà con bên em, tụi anh chị em họ của em, tụi nó dồn anh giàu lắm. Tụi nó có biết rằng anh không có xe nhưng tụi nó cắt nghĩa rằng là anh hà-tiện. Nếu anh có xe ngay lúc cưới em thì tụi nó đã nghĩ rằng ba, má, cho anh xe ấy. Nhưng bây giờ mà anh sắm xe bằng tiền của ba má đi nữa thì cũng không có đứa nào dè đâu.

— Nhưng thèm muốn như vậy có xấu lắm hay không?

— Không, và em sẽ giúp anh có xe.

— Nếu em giúp được thì anh sẽ không cần có xe nữa. Em cứ tự sắm lấy, anh đi ké xe em cũng chẳng sao. Nhưng có xấu hay không?

— Cái gì xấu? Anh đã đặt ra vấn đề thứ nhì rồi: muốn xe, và xin xe.

— Muốn xe.

— Đã không xấu lại càng có lợi.

— Vì sao?

— Khi mà anh không còn muốn gì bá-vơ như vậy nữa hết thì anh sẽ nghe trống rỗng rất khó chịu. Để khỏi khó chịu, anh sẽ muốn những cái tốt, khi mà anh không thể diệt dục như Phật dạy. Vậy anh cứ thèm muốn thả cửa đi, nhưng em tin rằng sau chiếc xe, chắc anh không còn thèm gì nữa, bởi biệt-thự chỉ làm cho anh mất công săn-sóc và tốn tiền đóng thuế.

(Còn nữa)

TIVI

Thứ Năm 18-1-73

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Chiêu Hồi
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Thế giới loài vật
19g30 Thanh niên
20g00 Tin tức
20g30 Giờ Trần văn Trạch
21g00 Bình luận
21g10 Quê hương mến yêu
21g30 Điểm báo
21g40 Nhạc chọn lọc
22g00 Tiếng nói động viên
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch : Mưa nguồn Dạ Khúc
Đài hiệu — Quốc kỳ

MY

(trên băng tần 11)

505 Bob newheart
550 Leonard De Vinci
630 News healines
631 Arnie
700 Report
731 Sports
1000 News
1005 Dean Martin
1100 Tonigh show

Đọc và cổ động báo
Chính Luận



Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌ KHỒN THÂM SƠN

Tiểu Thoa thầm biết cục diện hôm nay khó lòng cải thiện, đã sớm nổi sát cơ, chợt vũ động hai tay, hai nắm kim trâm bay vèo ra.

Ba người không ngờ nàng đột nhiên xuất thủ. Dưới ánh tịch dương, kim quang lấp loé, cả ba đều bị trúng ám khí.

Động tác của Tiểu Thoa nhanh như gió. Giữa lúc ba tên nọ vừa trúng kim trâm, nàng đã chỉ điểm, chân quét, đánh trúng vào huyệt đạo kẻ địch, Binh khí cả ba rời khỏi tay, rơi xuống ven đường.

Nàng ung dung quay người lại, cười nói :

— Linh đệ mau tới đây, chúng ta tiếp tục lên đường.

Tiểu Linh thấy chỉ trong nháy mắt nàng đã đánh ngã ba đại hán, trong lòng rất kính phục, nghĩ thầm :

«Không biết bao giờ mình mới luyện thành một thận thủ như Nhạc tỷ tỷ ?»

Bóng tịch dương chìm dần về Tây. Trên bầu trời mây chiều giăng khắp nơi.

Tiểu Linh được Tiểu Thoa dìu dắt, chân không chạm đất, lướt đi trên sơn đạo phủ đầy tuyết trắng, không biết đi được bao lâu, trên trời một vầng trăng đã từ từ ló dạng. Trong gió đêm lạnh buốt da, Trương Cán với Hà Khôn không ngừng dơ tay lên lau mồ hôi nhễ nhại trên mặt.

Quanh qua một khu núi, cảnh vật chợt biến đổi. Những tiếng kêu róc rách của một con suối phá tan bầu không khí tịch mịch trong đêm khuya.

Trước mắt hiện ra một khe núi lớn rộng với những khóm tùng xanh bát ngát. Không khí nơi đó có vẻ ấm áp hơn đôi chút.

Một giòng suối nhỏ chảy ngoằn ngoèo quanh những bụi tùng, mỏm đá.

Sau một bụi tùng um tùm vang lên một tiếng Phật hiệu trầm hùng.

Một đại hòa thượng mặc tăng bào thủng thẳng xuất hiện, tay phải giơ ngang thiền trượng, tay trái đặt trước ngực, khom mình, nói :

— Thí chủ vừa tới phải chăng là Nhạc Vân Cô.

Tiểu Thoa đáp :

— Vị ấy là gia mẫu. Đại sư phụ có điều chi chỉ giáo thế ?

Đại hòa thượng mỉm cười nói :

— Bần tăng rất ít khi đi lại giang hồ, nên không được biết cô nương, vậy xin thứ cho bần tăng tội ấy.

Tiểu Thoa nghĩ thầm :

«Trung Châu Song Cô thân liệt võ lâm danh túc quyết không đặt điều phỉnh gạt. Đại hòa thượng này bỗng xuất hiện trong hoang sơn giữa đêm khuya có lẽ cũng là vì Cấm Cung Chi thược.»

Nàng liền hỏi :

— Việc nhỏ ấy đâu có gì đáng nói. Đại sư phụ cản đường giữa đêm hôm khuya khoắc, không biết có dụng ý gì :

Hòa thượng nọ niệm một câu Phật hiệu, đáp :

— Bần tăng Trí Quang thuộc bổn viện... Tung Sơn, Thiếu Lâm, tới đây để muốn cầu kiến lệnh đường.

Tiểu Thoa nói :

— Gia mẫu đã quy tiên rồi. Đại sư phụ có điều chi chỉ giáo, xin cứ nói với vãn bối ?

Trí Quang đại sư đáp :

— A Di Đà Phật. Bần tăng đã tới không đúng lúc...

Hòa thượng ngửng đầu lộn liếc nhìn Tiểu Thoa, nói tiếp :

— Hồi lệnh đường sinh tiền có cất giữ Cấm Cung Chi Thược, chắc nữ thí chủ cũng biết rõ chuyện này ?

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ

Thứ Năm 18.1.1973 Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 19.1.1973

BS. Nguyễn Quốc Khánh	370	Đg	Minh Phụng	CHOLON
— Phạm Gia Lữ	480	—	Võ Di Nguy	PHÚ NHUẬN
— Đặng Công Mỹ	543/4	—	Phan Đình Phùng	SAIGON
BS. Nguyễn Thị Mai	9	—	Trần Quốc Toản	SAIGON

Chuyện phiếm

Gia đình tôi lo Tết

SÁU CÙ LẦN

Hôm nay là gần Tết rồi, còn hơn hai mươi ngày nữa chứ có lâu la gì. Thế mà gia đình tôi vẫn chưa có tiền. Chúng tôi đang «quần đít» lên kiếm tiền tiêu Tết. Chóng thật, mới Tết năm ngoái đây mà nay đã lại Tết. Nhớ lại Tết năm xưa gia đình tôi ăn một cái Tết cũng khá đầy đủ nửa ký hạt dưa để tiếp khách hai ký mứt dừa nhà làm lấy cho con cháu ăn lấy hên vài cặp bánh chưng để biếu xén họ hàng và một quả dưa hấu cúng ông bà đêm giao thừa. Đó tất cả là nhờ hồng phúc của chính phủ đã «cho» anh ba tôi «4 xín» Đặc biệt nhất năm đó gia đình tôi được uống rượu mừng xuân do 5 lít rượu dâu của ông anh tôi ở Đà Lạt gửi về.

Năm nay vì chánh phủ còn mãi lo vấn đề nạn nhân chiến cuộc cô nhi tử sĩ (theo lời bác Huy Liên) nên các ngài chỉ cho quân nhân công chức «mượn» 6.000đ tiêu Tết và chia ra làm 4 tháng trả dần.

Gia đình tôi không thích mang danh nghĩa là «mắc nợ» dù được vay không lấy lãi vì đã mắc nợ là đã mắc ơn mà đã ơn nghĩa thì khó trả lắm. Do đó gia đình tôi quyết định gửi trọn số tiền 6.000đ mà chính phủ đã có hảo ý cho mượn vào ngân hàng trước hết là lời thêm được mấy trăm sau có cơ được tấm lịch đem về treo cho đẹp nhà đẹp cửa (tính kỹ rồi)

Muốn không đụng chạm tới món tiền 6.000đ thơm phưng phức đó mà lại có một cái Tết tương đối dớ dớ thì chúng tôi phải tìm ra những nghề nào có thể làm được trong gia đình nhưng đem lợi tức về một cách khả quan hầu có thể giải quyết mọi khó khăn thiếu hụt tài chánh vào dịp Xuân về.

Tối qua gia đình tôi gồm tất cả 7 người : bố, mẹ, anh ba chị Tư, chị Năm, tôi Cu Thành. Ngoài ra còn bốn người nữa vắng mặt đó là Ti Ti, Ti Ta đang ngủ và chị Cả, anh Hai Chúng tôi ngồi quây quần chung quanh chiếc bàn dài đặt giữa phòng khách. Khởi đầu với tư cách chủ tọa «phiên họp» bố tôi nói :

— Như các con đã biết, bố mẹ thì già rồi không còn làm gì được nữa chỉ quanh quẩn trông nhà trông cháu thôi, Gia đình ta mỗi tháng đều trông nhờ vào tiền lương của anh Ba và chị Tư tụi bây. Nhưng lương Trung úy độc thân với lương thư ký thì có là bao. Mẹ chúng bay phải thu vén khéo lắm mới đủ tiền chợ cho đến ngày cuối tháng. Đó là không kể trường hợp đau ốm, thuốc thang xảy đến bất thình lình. Còn chị Cả tụi bay thì nó đi lấy chồng phải lo cho chồng con và thằng Hai ở xa lương còn không đủ ăn nữa huống hồ tiền đâu mà gửi về nên Tết năm nay bố định xem như những ngày nghỉ thường trong năm.

Ông ngừng lại nhấp một ngụm trà rồi nói tiếp :

— Tuy nhiên Tết nhất mình cũng phải có ít cặp bánh biếu họ hàng vài cái hoa quả bánh mứt cúng ông bà đêm giao thừa chứ ! Mọi năm thì chính phủ họ cho quân nhân công chức mỗi người mấy ngàn, gia đình mình cũng đỡ. Năm nay họ «cúp» khoản tiền đó mà chỉ cho mượn 6.000đ nên nếu tiêu vào cái 6.000đ của chính phủ cho mượn ấy thì sau Tết nhà phải ăn cơm với rau chấm tương dài dài mà bố thì bố không muốn thế. Cơm với rau tụi nhỏ nó ăn sao được.

— Thưa bố con có ý kiến là mình nên tìm vài công việc gì nhẹ nhẹ cho mấy đứa nhỏ cũng làm được để kiếm thêm tiền.

— Bố cũng đồng ý với con như vậy nhưng vấn đề đặt ra là làm việc gì đây này.

— Bố cho con đi bán «cà dzem» với nước đá bịch đi bố «Dzời lắm» tụi bạn con sẽ mua ủng hộ con hết cho bố coi.

Cả nhà đều bật cười với ý kiến của Cu Thành Mẹ tôi nói

— Thôi đi cậu bán vào cái mồm cậu ấy à. Chưa chi đã tìm kế nghỉ học đi bán cà lem. E xấu hổ chưa.

Mặt anh chàng đỏ gay cúi gằm đầu xuống mắc cở.

— Theo con thấy ở những trường học có mấy cái quán bán nước, kẹo bánh lặt vặt. Mình mua máy rang bắp về rang rồi bỏ mối cho họ bán.

— Ý con cũng được đấy nhưng tiền đâu mà mình mua máy bây giờ. Cả mười mấy hai chục ngàn chứ bộ ít sao.

— Hay này ông này, nhà mình ở gần trường học thì mình lập một cái sạp bán thiệp Tết ở công trường cho học sinh Coi bộ cái đó phát tài đó ông.

— Tưởng cái gì chứ cái đó thì bà Cảnh bả ấy bán từ khuya rồi. Bả có tiền tung ra mua đủ thứ thiệp. Học trò lại quen mua nhà bả. Mình ra có mà chết sớm. Và lại tình hàng xóm láng giềng không lẽ mình dành «mối» của bà ta hay sao.

— Tết chỉ có cái đó là bán được thôi mà ông dẹp thì còn làm cái nghề ngỗng gì nữa.

— A ! Đúng rồi !

Chị Năm reo lên :

— Hay là ta may quần áo trẻ em bỏ mối cho mấy sạp ở chợ. Lớp con có đứa bạn nhà nó làm nghề đó. Nó bảo một cái áo đầm rẻ lắm cũng phải lời 40đ.

— Ừ ! Phải đấy, Làm cái nghề ấy thế mà được. Thằng Sáu chỉ cần ngồi in mẫu lên vải thằng Cu Thành cắt còn cái Năm đạp máy. Con Tư đi làm về đơm bông mẹ mày khâu nút thì một ngày ít nhất phải được dăm cái vị chi tất cả là 200đ Thế ngoài việc ấy ra chúng bay còn ý kiến gì nữa không ?

— Bây giờ ở dưới tỉnh họ cần người đưa quai guốc mới kiểu «hippi» đó bố, Mỗi đôi công may 10đ bỏ vốn lấn công thì ăn 30đ.

— Còn vụ thiệp Tết mình lại mấy tiệm cắt may xin vải vụn về cắt hình cô thiếu nữ mặc áo dài đang đi dán lên bìa cứng rồi vẽ chữ «Cung Chúc Tân Xuân» lên đó. Vốn mất tất cả độ 10đ mình đem bỏ mối 20đ lời một đi đôi rồi còn gì nữa. Người ta làm việc này lâu rồi đó bố.

— Vậy thì ngoài việc may áo đầm trẻ con tụi bay làm thêm độ mươi đôi quai với mươi tấm thiệp mỗi ngày thì coi. mười đôi quai công không là 100đ mười cái thiệp cũng 100đ với 200đ may áo là 400đ Từ nay tới 26, 27 là mình có tổng cộng tất cả hơn 6.000đ khỏi cần vay chính phủ Tết này mình sẽ ăn một cái Tết «Tự lực cánh sinh».

— Ông làm sao thì làm ấy ham tiền mà để tụi nó bỏ học thì khốn.

— Rõ bà này ấm ớ thật. Tụi nó thi lục cá nguyệt xong hết cả rồi. Và lại thằng Sáu học buổi chiều thì sáng làm, con Năm với thằng Thành học buổi sáng thì làm buổi chiều. Tụi nó học buổi tối bài ở trường. Còn thắc mắc gì nữa hết.

Giữa lúc đó tiếng còi hụ báo hiệu sắp sửa giới nghiêm.

— Thôi các con đi ngủ đi khuya rồi.

Đêm hôm ấy mọi người đều ngủ một cách thoải mái vì vừa trút được gánh nặng của vấn đề «Lo tiền tiêu Tết «Thế là đã có 6.000đ như ý muốn 6.000đ không phải vay mượn của ai. Tuy chúng tôi phải làm việc quần quật suốt ngày hết học rồi tới làm nhưng chúng tôi sẽ có một vài ngày Tết tương đối hơi kha khá so với một gia đình quân nhân công chức đông con trong thời buổi gạo châu củi quế này. Chúng tôi cảm thấy cái Tết năm nay vui hơn và có ý nghĩa hơn mọi năm vì chúng tôi sẽ hưởng một mùa Xuân êm đẹp bằng những đồng tiền do chính chúng tôi đã đổ mồ hôi để mà tạo nên chứ không còn phải nhờ cậy vào chính phủ. Một cái Tết tuy không có cao lương mỹ vị không đầy đủ rượu mạnh táo nho mà nó chỉ là một cái Tết đạm bạc nhưng đối với chúng tôi nó là một món ăn tinh thần quí báu vì nó đã tạo cho chúng tôi tính tự lập không cần nhờ vả vào kẻ khác.

Đêm đó trên môi mọi người đều nở một nụ cười mãn nguyện và hình như trong giấc mơ mọi người đều thấy lởn vởn con số 6.000

Riêng tôi nếu bài này được lọt vào cặp mắt xanh của ngài chủ bút thì đời tôi sẽ lên hương. Tôi sẽ có «8 bò» để giúp đỡ gia đình Tám trăm đối với tôi rất lớn vì nó có thể làm được vài ký mứt gừng mứt bí hay ít ra cũng mua được hai cái chân giò heo về hầm măng khô ăn đỡ trong 3 ngày Tết.

Trong giấc mơ của tôi bây giờ không những chỉ có một mà tới hai con số đang reo vui bên tai tôi. Đó là hai con số 6.000đ và 800

SÁU CÙ LẦN

Sống đời sống mới

Mấy trò lưu manh của gian thương

⊖ DƯ THỊ NGHĨA

Trong những dịp Tết, nhiều gia đình cần phải mua sắm lễ vật để biếu bà con thân thuộc. Một số ít con buôn, ba Tàu cũng có, ba Ta cũng có, đã chơi những trò lưu manh rất dễ giận và rất nên đề phòng.

Bọn lưu manh có, không cần tín nhiệm lâu dài, đã lợi dụng cơ hội cấp thời, bán xong lấy tiền bỏ túi, rồi phủi tay, dông mất dạng.

Chúng đặc biệt khai thác 1 nhược điểm của khách mua : Không kiểm soát được cái «ruột» món hàng, nên những trò lưu manh của chúng cùng áp dụng nguyên tắc : «tốt nước sơn». Vì thế, nhiều người bị mua lầm và nhiều người đã mua lầm mà không biết.

Nhìn bề ngoài, ai cũng thấy đẹp mắt lắm : bọc giấy bóng đỏ chói, tên hiệu rất kêu, nhãn hiệu quảng cáo rất hấp dẫn, tưởng cái «ruột» cũng đúng như cái bề ngoài — chỉ «tưởng» được thôi vì «ruột» kín mít, có nhìn thấy thế nào đâu, và sẵn sàng mua.

Mua rồi, đem về nhà, nếu dùng mà thấy ruột rỗng thì ráng chịu, đáng tiếc nhất là mang đi biếu ai, cứ đinh ninh mình biếu của tốt, không ngờ được lúc người được biếu khui ra phải... phì cười.

Những món hàng không kiểm soát được cái ruột thì rất nhiều Xin trình bày vài món làm thí dụ.

(Còn nữa)

Tâm sự cá ba

Mùa cưới

TRẦN-NGUYỄN THỤY-TỐ-UYÊN

(Tiếp theo)

Nhưng chẳng biết một, đời bên nhau họ có hạnh phúc vui vẻ như ngày cưới không. Hay chỉ ấm êm trong một vài năm đầu, rồi mai sau nữa tình nghĩa nhạt như nước ốc, đắng tựa bồ hòn. Tính nhỏ tôi vẫn bi quan thế đấy, đa sầu đa cảm từ thuở bé nên thường lo sợ vẩn vơ cho thân phận mình mai sau. Tôi sợ lập gia đình, sợ chuyện chồng con sẽ làm mất tuổi thiếu nữ thanh thản nên tôi khóc với mẹ mỗi lần có người đòi mai mối. Thế mà tôi lại có người yêu trời ạ. Quái gở không cưa chứ. Tôi thấy mình mâu thuẫn và đáng buồn cười chi lạ. Nhưng biết làm sao bi giờ khi con tim bắt đầu nhịp đập yêu thương, khi khói tình yêu vương mắt buồn.

«Người ta» của nhỏ tôi là dân nhà banh chính hiệu con nai vàng ngơ ngác đấy ạ. Lại là lính mũ đỏ nữa cơ. Nghe thiên hạ hay «ca» mũ đỏ kiêu hùng, mũ đỏ v.v... Riêng tôi chưa thấy gì hết và con bé hay lí lắc trêu chàng :

Lính mũ đỏ nhà Anh dữ thấy mồ thấy mà đi làm bé sợ sợ là.

Những khi ấy chàng nheo nheo mắt trả đũa :

— Thế bé có sợ anh không nào ? Anh đã dữ với bé bao giờ chưa ? Bé cũng chả hiểu đâu mờ cứ làm bộ chu mỉ nhủ mi.

— Ừ ừ ! Anh nói oan cho bé không à. Bé hiền quá chời nên được thề, anh bắt nạt hoài...

Chọc chàng cho vui thôi chứ thật sự tôi không hề có một thành kiến không đẹp với binh chủng nhảy dù. Trong bất cứ đoàn thể nào cũng có kẻ này người nọ, kẻ tốt người xấu. Lính mũ đỏ lẽ dĩ nhiên cũng có những ông hống dáng mặt dân mũ đỏ hoa dù, và tất nhiên phải có những người xứng danh thiên thần, chẳng hạn như... như... chàng của nhỏ tôi đi ạ (ơ ! đúng là «yêu nên tốt»).

Chàng thuộc thành phần lính tác chiến, nên đi hoài hoài, biền biệt cả năm chẳng về thăm người yêu được quá hai lần. Những tháng ngày xa vắng, nhỏ tôi nhớ khôn nguôi. Nhớ đến quay quắt nghẹn ngào. Yêu thương ngập tràn và đòi hỏi hơn thế nhiều. Ai bảo anh là lính đánh giặc còn dẻo bồng để bé của Anh khổ sở thế này. Anh có biết chuỗi ngày vắng xa Anh bé ít nói biếng cười không. Nhớ thương Anh đã đành, bé còn lo lắng cho Anh từng giờ từng phút nữa. Nói dại, nhờ nơi đầu tên mũi đạn, Anh có «bị» gì, bé làm sao sống được hở Anh. Anh là hơi thở của bé, là linh hồn bé đấy Anh ạ...

(CÒN NỮA)

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Trong đời sống vợ chồng...

Nói với nhau tất cả ?

HỒ TRẦN, LÊ VĂN, NHƯ KHÁNH

Chúng ta, khi đã trở thành vợ chồng rồi thì thường muốn nói cho nhau nghe tất cả mọi việc. Lý do là muốn cùng sống chung một ý nghĩ, một nếp sống, chứ không muốn để đời sống hai vợ chồng đi song song bên nhau.

Một số lớn vợ chồng nhứt là vợ chồng trẻ, có ý định nói cho nhau biết tất cả mọi việc. Họ lầm ? Họ có lý ? Có nên nói cho nhau nghe tất cả mọi vấn đề, hay nên giấu giếm 1 đôi việc ?

Để có một cái nhìn có thể nói là khách quan về vấn đề nên trên, chúng tôi đã đi thăm dò ý kiến của nhiều người ở nhiều lứa tuổi và công việc làm ăn khác nhau. Câu hỏi đặt ra là ; « Quý vị có nghĩ là giữa vợ chồng nên nói cho nhau biết, cho nhau nghe tất cả mọi việc không ?

Người đầu tiên mà chúng tôi gặp là ông Nguyễn quang H. 25 tuổi, lính biệt phái.

«Tôi cũng nghĩ thế. Nói cho nhau hết để dễ hiểu nhau, thông cảm nhau. Tôi mới có gia đình 3 năm nay và có việc gì tôi cũng nói cho nhà tôi nghe tất cả. dĩ nhiên tôi muốn vợ tôi cũng thế đối với tôi.

Ô, Tr. V. Th 47 tuổi, giáo viên

Tôi cũng khá có tuổi rồi nên đôi lúc muốn suy nghĩ một mình một ít việc mà tôi không muốn cho nhà tôi hay. Vì tôi muốn giải quyết 1 mình, nhà tôi biết cũng chẳng gì hơn.

Bà Trâm, hàng xén chợ Bà Chiểu 42 tuổi

«Vợ chồng tôi vẫn thích kể cho nhau nghe tất cả mọi việc đã xảy ra trong việc làm ăn, buôn bán, chuyện con cái... Tôi muốn có cái gì cũng nói cho nhau biết để khỏi nghi ngờ.

Cô Hồng L. 26 tuổi thư ký 1 hãng thầm

«Xin lỗi, tôi còn độc thân. Dĩ nhiên tôi chưa có kinh nghiệm bản thân, tuy vậy tôi muốn vợ chồng nên nói cho nhau nghe tất cả mọi việc vui buồn, thành công hay thất bại.

Ô. Ngô đình T. 59 tuổi viết báo.

Tôi thì không. Tôi chỉ nói những chuyện thông thường như chuyện làm ăn, chuyện học hành của con cái, chuyện hàng xóm... Nhiều khi tôi nói chuyện chính trị chính em với nhà tôi, bà ta có vẻ ít hiểu nên tôi cũng ít nói.

Ô. Đỗ văn Tr. 27 tuổi hát phòng trà, chơi nhạc

«Tôi mà có việc gì có vẻ... tôi để im luôn. Chứ nói ra hết chắc «bà xã» không để cho tôi yên đâu. Nghề của tôi phải quen nhiều cô, lại hay đi đêm, nói ra hết sợ bà ấy ghen. Mỗi lần như thế, tôi nói đại khái là đi làm».

Ông Trung sĩ L 31 tuổi

« Tôi thì mỗi lần về nghỉ phép, có chuyện gì kể hết cho vợ con nghe cho vui cửa vui nhà. »

Bà Y 40 tuổi, nội trợ

« Cho nhau biết hết nhiều khi không tiện mà còn gây gổ. Có lần tôi cãi lộn với bà hàng xóm, về kể lại, nhà tôi la rầy tôi. Thôi có gì tôi dấu luôn là yên chuyện. »

Ông Lê văn Ph. 45 tuổi, giáo sư tư thục

«Tùy việc ! có những việc tôi không thể nói cho nhà tôi được. Những việc này tương đối rất ít. Dù sao, tôi cũng muốn nói cho nhau nghe tất cả càng nhiều càng hay.»

Ông B. 50 tuổi công chức

«Tôi nghĩ đôi lúc im lặng là vàng. Tôi chỉ nói cho nhà tôi điều vui, chuyện thành công.

Vì tôi không muốn nhà tôi phải buồn phiền, lo âu vì chuyện buồn của tôi.



Cô Trương Kim L. 25 tuổi, thâu ngân

Tôi cũng muốn là vợ chồng nên cho nhau biết tất cả mọi việc. Tuy nhiên tôi chưa cho nhà tôi biết tố trong quá khứ tôi đã yêu ai, hoặc có chuyện gì với người này, người nọ.

(Còn 1 kỳ)

Làm đẹp

Mũi đỏ

⊖ KIỀU OANH

Mũi bạn bỗng dưng sưng lên và ửng đỏ như trái cà tô mát nhất là khi trời lạnh hoặc sau những bữa ăn, như vậy là bạn đã bị chứng mũi đỏ (couperose).

Nguyên nhân gây nên chứng này là :

a) MŨI ĐỎ VÌ BỊ NẺ : trường hợp này chỉ xảy ra trong mùa lạnh và hết vào mùa nắng

b) VÌ NGUYÊN NHÂN TUẦN HOÀN : khi mạch máu ở dưới làn da mũi mất tính cách dàn hồi sự co dãn này được chỉ huy bởi những dây thần kinh điều động sự tiêu hóa và cảm xúc. Do đó, khi vấn đề tiêu hóa của ta không được điều hòa hoặc gặp một mối cảm xúc bất ngờ sự co dãn của những mạch máu này bị hỗn loạn và kết quả là mũi bị đỏ lên. Nó có thể đỏ đều mọi chỗ, hoặc nổi bật lên một vài gân máu nhỏ hoặc nó cũng có thể biến chứng để nổi trên mũi bạn những dấu đỏ hình hoa thị.

Để chữa trị chứng mũi đỏ vì bị nẻ bạn nên uống dầu cá thu (Moruton) hoặc những loại thuốc có nhiều chất vôi (calcium) hoặc kích thích tố làm nở các mạch máu.

Bên ngoài, bạn dùng phương pháp chà xát để kích thích các mạch máu hoạt động.

Trị mũi đỏ vì tuần hoàn trước hết bạn phải giữ vệ sinh mũi, nên rửa nhè nhẹ bằng một thứ sữa mặt và bôi lên mũi một thứ kem sinh nước (crèmes hydratantes, hoặc Moisturizing Qeam) nếu thuộc loại da khô. Nếu da nhờn có nhiều trứng cá thì sau khi rửa bằng xà bông chua (savon acide) bạn bôi lên mũi một thứ nước làm tiêu chất nhờn. Để giữ cho mũi khỏi ửng đỏ sau mỗi bữa cơm, bạn không nên ăn gia vị, cứ cà phê, rượu mạnh, sơ cô la, mà chỉ nên ăn những thức ăn nhẹ, khi ăn nên ăn thong thả và nhai thật kỹ.

Thắc mắc Nguyện vọng

Bị tố lạm dụng cấp bậc hăm dọa người

(Tiếp theo và hết)

Đại Tá K. cũng thù oán tôi bằng cách thưa tôi chiếm đất của ông ta dù việc đó đã được hai bên thỏa thuận từ 1965 đến nay và tôi đã đưa tiền để ông K. nhường quyền xử dụng chỗ đất đó cho tôi.

Những việc thưa kiện này, Quận Tân Bình có mời tôi lên, tôi có xin đối chất với ông K. nhưng ông K. không tới Quận thấy chuyện không đáng gì nên chỉ làm phúc trình cho Ban Vệ Sinh. Sau đó ông K. thấy không được như ý, lại thưa tôi ra Tòa Tỉnh Gia Định. Nơi đây, ông nhục mạ tôi là bị chồng bỏ, chồng tôi là nhân viên Tòa Đại Sứ mà bỏ vợ lấy vợ khác tại Lào, tôi hung dữ chửi hết mọi người và ông K. đã tố tôi chiếm đất làm nhà cho Đại-Hàn mướn trước sự có mặt của Thiếu úy DU thuộc Ty Cảnh Sát Gia Định. Tôi đã trả lời trước mặt chính quyền rằng nhà tôi chỉ có 16 thước vuông.

Chia ra làm 2 buồng, mỗi buồng 8 thước v. có gác cất bằng vật liệu nhẹ. Vì gia đình đông con lương công chức eo hẹp chỉ đủ sống, tôi có để cho đứa cháu ở trọ một phòng mỗi tháng 5.000đ00 để trả đỡ tiền điện nước. Trong khi chính Đại Tá K. đã xử dụng quân nhân và công xa dưới quyền để chở vật liệu, không biết xuất xứ từ đâu (?) để xây cất mấy căn nhà hơn nữa còn cho ngoại kiều mướn không nêu bảng số nhà, mỗi tháng có thể thu vào trên dưới 80.000đ, sự việc kể trên hàng xóm đều biết. Tại đây tôi xin đối chất một lần nữa, nhưng Ông K. lại không chịu tới. Sáng 26-12-1972, tôi qua nhà Ông K. với ý định nói cho Ông ta biết là đã hai lần Ông đưa đơn thưa tôi tại hai nơi, tôi xin đối chất với ông. Ông cũng không chịu đối chất trong khi Ông đã lấy tiền của tôi và đã sỉ nhục vu oan vợ chồng tôi, thì Ông liền mặc quân phục lên balcon hô lên là tôi nhục mạ lon Đại Tá của Ông ta để có ý buộc tôi vào tội nhục mạ quân đội. Tôi nói rằng tôi chỉ chỉ trích cá nhân Ông không xứng đáng với chức tước đã được. Ông ta liền đi gọi xe tuần cảnh bắt tôi vu cáo là tôi hành hung, cấu xé Ông và trong nhà tôi tụ tập sẵn đông người để tính ám sát Ông ta, trong khi nhà tôi chỉ có mấy mẹ con, không có một người nào khác.

Tại Ty Cảnh Sát ở đường Cách Mạng, Ông Đại Úy Trưởng Chi cho tôi biết «việc này không đáng gì. Vì có lệnh cấp trên tôi phải giữ bà» Vì sự lạm dụng quyền thế của Ông K. như thế nên tôi bị giữ ở Chi Cảnh Sát 36 tiếng đồng hồ. Sau khi Chi Cảnh Sát theo chỉ thị của cấp trên đã đưa tôi đi hết nơi này đến nơi khác Tòa án Gia Định, khám Chí Hòa. Tối hôm đó (26-12-1972) một Thiếu Tá là người nhà tôi đến xin nhận lãnh tôi về trông các con nhỏ dại đêm hôm sợ có điều gì bất trắc, Ông Trưởng Chi cũng lánh mặt.

Ngày 27-12-1972 Ông bà K qua xóm sau nhà tôi tuyên bố xin chữ ký của lối xóm xong sẽ dùng tiền và thế lực của một Đại Tá đương nhiệm để phá sập căn nhà tôi cùng tám con tôi đang trú ngụ, để làm đường đi cho mọi người.

Vì Ông K. là một Sĩ quan cao cấp, giàu tiền bạc, đầy quyền thế, thừa sức mạnh để áp bức tôi, trong khi tôi là đàn bà ít hiểu biết, con đông, còn dưới tuổi vị thành niên chồng vắng nhà (hiện phục vụ ở Tòa Đại Sứ VNCH tại Vientiane Lào) nên không biết trông cậy vào đâu, nên tôi trân trọng thỉnh cầu Tổng Thống và quý vị vì sự công minh, cho điều tra và trừng trị kẻ cậy quyền thế áp bức dân lành.

Trong khi chờ đợi, chúng tôi kính xin Tổng Thống và quý vị nhận nơi đây lòng tri ân chân thành của toàn thể gia đình chúng tôi.

Nay kính trình, HOÀNG THỦY TRẦN

Câu chuyện khoa học

(Tiếp theo trang 6)

bệnh quá lớn, bệnh nhân có thể chết vì ngộp. Với trụ sinh, ngày nay người ta hầu như chữa khỏi các chứng sưng phổi.

Phải nhớ rằng chúng ta đang sống trong một thế hệ mà người ta sẽ đo lường sự may mắn của thời đại chúng ta.

Bệnh lao ngày xưa được xem là 1 trong các bệnh nan y sát hại nhiều nhất thì nay đã được xếp vào hạng thứ yếu. Tử xuất do các chứng sưng phổi gây ra đã tụt xuống hàng thứ sáu cách đây vài năm. Ung thư phổi vẫn còn là một bệnh đáng ngại nhưng nó không sát hại 100o/o. Những người mắc bệnh nữa. Những chứng bệnh khác của bộ máy hô hấp, trong một tương lai rất gần, sẽ phải lùi bước trước những tiến bộ của y học.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
o—o
Số : 44 /QGSCTC/TCKT/NSMƯ

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
TY CẤP THỦY
KHÁNH HÒA
NIÊN KHÓA 1973

Cáo Thị Gọi Thầu
Công Khai lần thứ hai

MỤC ĐÍCH : Công tác đặt 1.777m ống dẫn nước 14m từ ngã ba vào bến bò Xuân Phong đến Cầu Dứa Nha Trang.
THỜI GIAN THỰC HIỆN : Năm (05) tháng.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Trị giá ước lượng là : Bốn triệu bảy mươi tám ngàn bảy trăm chín mươi ba đồng (4.078 793đ00)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : Sáu mươi bảy ngàn đồng (67.000đ00)
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 25-01-1973 lúc 10g tại phòng họp QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC số 55 Pasteur Sg
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin tham cuộc gọi dự thầu đến ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Số 55 Pasteur Saigon trước ngày mở thầu 3 ngày.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ và điều kiện sách riêng tại :
— Ty Cấp Thủy Khánh Hòa và Khu Nam Công Chánh Trung Phần tại Nha Trang.
— Sở Tài Chánh Kế Toán Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục Số 55 Pasteur Saigon. Trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 1 năm 1973
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH







HỌC

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ-đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

Lớp dạy khiêu vũ

TRANG ĐÀI



Dạy riêng từng người dạy đúng theo phương pháp quốc tế (International bảo đảm mau biết. Do Vũ Sư Nguyễn Tùng hướng dẫn. Địa chỉ : Quán ăn ông cả Cần Cách Mạng vô khoảng 100m 23A Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận (G.Đ)

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy các nghề : Sà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne, Sirops Liqueurs, Tàu vị yểu. Bột ngọt mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu, Men đồ sành Hóa chất vẽ, ngành nhuộm tẩy, Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định, Không nhận dạy Hàm Thụ.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

Dạy làm Hoa vải

Cách cắm hoa và cách nhuộm theo phương pháp Nhật Hoa Phương 406 Trần hưng Đạo Saigon 5 ĐT. 51,787

10.000 đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon.

Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac Anise Menthe mực in Papier Carbone (ở xa thơ để ô Lê minh Quang)

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Tết - Tết - Tết
GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách chùa miên 5 nhà)

Bánh mứt kẹo cỗ chay, cỗ mặn, bắc trung nam đặc biệt Bánh Bông Lang chay trang trí bằng kem bơ chay bánh trái đào chay bánh in oản khảo bánh mì ổ ngọt kẹo đậu phọng mứt trứng chim sen, quất... mè xửng 10 kiểu giò hoa chả lụa chả quế men mọc (có máy quết) bánh chưng dưa món, củ cải dầm gà, cá, vịt, chân giò (rút xương) jambon pâté Saucisse cervela lạp xưởng Dạy nghề xuất ngoại mở tiệm ăn 100 món nhậu hấp dẫn 1 dạy làm nước maggi nước tương

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo blouse, chemise. Tunique Robesoirée, Mini, Maxi, Midi. 3 tháng thành nghề Chủ nhân tận tâm hướng dẫn Có đồ tâm.

SV

Tìm việc làm tối hoặc kèm trẻ từ lớp 9 trở xuống rảnh học từ 17 giờ chiều. Hỏi. Lầu 99 Trịnh minh Thế Sg- Khánh Hội.

HÃNG DỆT TOÀN MỸ

257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bảo việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan ay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Học làm xà bông thơm Mỹ

Tiện lợi, Không cần lửa - Quậy 1 giờ 30 đặc cứng tốt thơm dai như Savon DIAL. Học phí 15.000đ tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cho Lon.

Đời bạn có gì mới lạ ???

về năm Quí Sửu 1973

CẨM NANG ĐẠI LƯỢC TOÀN NIÊN của NHẤT LINH THẦN TƯỚNG

Chào đời với nhiều điểm thật độc đáo thật tuyệt mỹ về hình thức lẫn nội dung.

HÃY TÌM MUA CHO KỲ ĐƯỢC 1 QUYỂN ĐỂ DÙNG TRONG GIA ĐÌNH

Kẹo hết... Kẹo hết

Giá thật rẻ : 50đ một quyển

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp Lớp dự bị thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.

Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 16 và 18-1-73. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định

Anh

Ngữ Dạy từng nhóm nhỏ Tất cả các môn dự thi. Trình độ Trung cấp và luyện thi Toefl Michigan. Do Hoàng Yến Gs, Hội Việt Mỹ USAID đảm nhận. Liên lạc 6/61C Cao Thắng Saigon Tel. 92756

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Cours

Particuliers d'Anglais de Français et de littérature de 6e à Terminales 33 Phan bội Châu G.Định Tel 96.616

Dạy Khiêu Vũ

Do cô Tuyết Nga 48 Ng. cư Trinh Saigon gần rạp hát Hưng Đạo) phương pháp mau biết nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU ?
Máy ủi Hoa có mấy đầu



Máy ủi hoa 13 đầu 13/19 Đinh - Tiên Hoàng Bán rẻ nhất nước : Ruban nhụy Nhựt bản hoa lá đủ loại cắt sẵn : keo gội ủi : giấy đồng sách dạy làm hoa bán sỉ Tới coi từng hoa để học phương pháp Nhật Bản mau biết Hoa đẹp.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— Rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo

— Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.

— Cánh hoa lá Satin lá Nhựt làm bằng máy đẹp như hoa lá ......

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Dạy trang hoàng bánh, nắn bông kem pha màu (tuyệt đẹp : Pensées, đại đóa mai, đào v.v.. Thứ tư 17-1 9g : Trang hoàng bánh : Cúc đại đóa : Sweet. Thứ năm : 9g : 20 trái cây 15g : Cỗ tàu : Sò huyết lạnh mì đùi vịt Thứ sáu 9g : trang hoàng bánh : bông pensées Chùm nho 15g Bánh sinh nhật 2 từng lộng lẫy.

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa vải tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi) Đặc biệt luôn luôn có hàng mới.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Grammaire Texte Orthographe parfaite Rédaction aisée Littérature Oeuvres choisies.

Học một mình. Học 5 người : (Học phí 1,500đ)

221/1B Trương minh giảng Saigon.

Trường Nữ Công
QUỐC - VIỆT

188 Lê Lợi Saigon ĐT. 92.500 71 Thủ khoa Huân Saigon.

Nấu ăn làm bánh Tây, Tàu, Việt 10 món 2000đ Trái cây đậu xanh 15 trái 1.000đ Hoa vải pha màu khóa 1,500đ, Tỉa mứt bí bầy tết 10 bông 2.000. Trang điểm sơn móng tay uốn tóc, cắt may áo dài đồ đầm ngày nào cũng nhận học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ hợp pháp để học viên xử dụng trong và ngoài nước.

Lớp Kế Toán đánh Máy chữ Tốc ký Việt pháp Mỹ dạy thường xuyên từ 8g tới 20g do bà H T đảm trách

Lớp Trang Hoàng Bánh

167 Lý thái Tổ (ngã 7 Chợ Lớn) Dạy trang hoàng và bắt đủ các kiểu bông trên bánh pha màu tuyệt đẹp : Hồng, cúc, thược dược, chùm nho mai đào v.v...theo P.P Wilton Bảo đảm làm được ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy Piano căn bản từ vỡ lòng với kinh nghiệm và tận tâm Hỏi 170, Công Lý Saigon 3.

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-

Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão – Saigon Đ.T. 23.893.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC

... Nguyễn phi Khanh Tân Định. ĐT. 97.905.

Thứ sáu 19-1 : sáng 9h : cơm ... cải chiên (bò 7 món) mẹc ... (chả cua Chiều 3h mứt khoai; mứt khóm Dạy đan tay đan máy móc crôchet.

Thứ bảy 20-1 : Sáng 9h : ô mai cam thảo ô mai quất Chiều 3h : Bánh pháp đặc biệt Hồ thiên Nga Bánh mì Sanwicho Jambon nướng Sáng và Chiều Dạy đan tay đan máy móc caochet.

Thứ hai 22-1 : Sáng và Chiều : dạy làm hoa : Hoa hướng dương cúc đại đóa Chiều 3h : mứt sen trần mứt quất.

Thứ ba 23-1 sáng 9h : Bánh pháp Pudding Diplomate BaBa au Rhum Bán nhụy perle làm hoa bán sỉ và lẻ Nghỉ Tết Nguyên Đán.

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 18-1-73 9giờ : cơm pháp Cop au vin Crabe farcies 3giờ Lớp dạy bông hoa thủy tiên hoa cẩm chướng

Thứ sáu 19-1-73 9giờ : bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3giờ : cơm tàu ; Cá chiên sốt chua ngọt, ruột heo chiên dòn, Cải bắc thảo sốt dầu hào.

Thứ Bảy 20-1-73 9giờ : xíu mại viên bánh kẹo hột điệu hồng kông 3giờ : bánh sinh nhật trái tim 2 tầng thực tập bông hồng đánh creme moka không chảy dùng Shortening và trứng gà.

Chủ nhật 21-1-73 9giờ lớp dạy bông : Cành mai bông hồng.

Tuần lễ tất niên gia chánh Nguyễn - Tâm

Sẽ có nhiều quà biếu về đồ dùng Gia chánh dành riêng tặng các bạn đồng khóa, Bắt đầu từ thứ bảy 20-1-73 mời các bạn lại học cho vui và nhận chút quà kỷ niệm.

GIÁO SƯ DO

Tất cả các đệ tử của thần Terpsichore (dân ghiền Vũ Một khi đã Vũ gọn tất cả chỉ ưa coi hơn là Vũ để tìm tòi khuyết điểm của nghệ thuật và nghiên cứu sáng tác của bước mới. Coi kẻ khác Vũ có thể bắt chước dễ dàng. Muốn ai Vũ kiểu nào cũng biết 5 mươi năm san có Vũ Điệu mười ra đời. Chỉ cần học 10 buổi của G.Sư Do Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà bang Le Lai)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
(LẦN THỨ BA)

1— MỤC TIÊU :

— Cung cấp 10 tấn thuốc khử trùng (chlorure de chaux dosage 70o/o chlore)

— Trị giá ước lượng : 4.000.000đ00

— Ký quỹ Tạm : 120.000đ00

2— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

— Ngày 27 tháng 01 năm 1973 hồi 10 giờ tại Tòa Thị Chính Huế

3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ và XEM MẪU :

— Nha Cấp Thủy Saigon — Tòa Thị Chánh Huế,

VĂN PHÒNG CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIẢ VIÊN.

4— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

— Tòa Thị Chánh Huế chậm nhất trước 8 giờ ngày mở thầu

CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIẢ VIÊN

Saigon ngày 12 tháng 01 năm 1973
TRƯỞNG TY KHAI THÁC NCT
NGUYỄN HOÀNG NHẠN

Tìm việc

— 3 Sinh viên năm thứ 2/ĐHSP SG nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 6 đến 11 về môn Toán, Lý, Hóa (có thể thêm các môn khác). Xin liên lạc : Ngôn ĐT 51096 ở nơi Thủy 374 Trần hưng Đạo Saigon 5.

— Sinh Viên Cao Học đã từng xuất ngoại muốn kèm Anh Văn các học sinh học Chương trình Mỹ và các học sinh kém Anh Văn muốn học giỏi. Xin viết thư cho Nguyễn Hải Thanh số 2 Phạm Đăng Hưng Sàigòn (trao cho Hải).

— Sinh Viên Kỹ sư (2) kinh nghiệm đề dãi nhận kèm Toán Lý Hóa từ 12AB xuống xin liên lạc : Nguyễn văn Minh 45 Cường Để Saigon (CXSV).

— SV Kỹ Sư Phú Thọ khả năng, kinh nghiệm dạy. Nhận kèm Toán Lý Hóa 12 AB trở xuống. Hỏi Chánh 159/10 A Hòa Hưng Saigon hay Nghiêm Cư xá S Viên, HVQGKT đường Nguyễn văn Thoại

— Sinh viên năm thứ 1 Kỹ Sư NLS. Nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ 12 AB trở xuống, Xin liên lạc : Nguyễn Lưu. Cư xá sinh viên Hồ Cường Để Saigon phòng E.

Sinh viên Kỹ Sư năm thứ tư nhận kèm Toán, Lý Hóa, Pháp văn, Anh văn tại tư gia Liên lạc : Thái Hòa 45 Cường Để Saigon 1,

— SV Khoa học nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến 12 AB, thư về Bưu 100 Phan văn Trị Gia Định.

— SV Kỹ Thuật Phú Thọ. tận tâm nhận kèm toán lý hóa từ lớp 9 trở xuống và bậc tiểu học L/L Chí 847 Hậu Giang CL.









CÔNG TY ĐIỆN LỰC V.N.

Trân trọng thông báo về lịch trình đọc điện kế và thâu tiền kỳ 01 năm 1973

KHU VỰC (1) TỪ : ĐẾN :	Ngày đọc điện kế		Ngày thu tiền
1601 : 6199 : 8101 : 8106 : 9004 : 9012 :	06-01-73	:	16-01-73
2001 : 2099 : 6601 : 6699 : 6203 : 6209 : 8107 : 8116 : 9013 : 9022 :	07-01-73	:	17-01-73
6210 : 6221 : 8117 : 8126 : 9023 : 9030 :	08-01-73	:	18-01-73
6222 : 6261 : 6301 : 6310 : 8127 : 8133 : 9031 : 9046 :	09-01-73	:	19-01-73
6311 : 6321 : 8134 : 8165 : 9047 : 9085 :	10-01-73	:	20-01-73
6322 : 6332 : 8201 : 8211 : 9086 : 9099 : 9802 : 9809 :	11-01-73	:	21-01-73 CN
6333 : 6348 : 8212 : 8222 : 9810 : 9827 :	12-01-73	:	22-01-73
6349 : 6362 : 8223 : 8231 : 9828 : 9870 : 9102 : 9104 :	13-01-73	:	23-01-73
6401 : 6431 : 6232 : 8273 : 9105 : 9109 :	14-01-73 CN	:	24-01-73
6432 : 6470 : 6501 : 6504 : 8301 : 8315 : 9110 : 9113 :	15-01-73	:	25-01-73
6505 : 6569 : 8316 : 8326 : 8401 : 8406 : 9114 : 9119 :	16-01-73	:	26-01-73
7101 : 7114 : 8407 : 8462 : 9120 : 9126 :	17-01-73	:	27-01-73
7115 : 7170 : 8501 : 8512 : 9127 : 9130 : 1154 : : 1401 : :	18-01-73	:	28-01-73 CN
7201 : 7210 : 8513 : 8529 : 9131 : 9163 : 1153 : :	19-01-73	:	29-01-73
7211 : 7273 : 2101 : 2199 : 8530 : 8572 : 8601 : 8602 : 9202 : 9215 : 8801 : 8899 :	20-01-73	:	30-01-73
7301 : 7311 : 8603 : 8612 : 9216 : 9221 :	21-01-73 CN	:	31-01-73
7312 : 7318 : 8613 : 8619 : 9222 : 9227 :	22-01-73	:	01-02-73
7319 : 7330 : 8620 : 8628 : 9228 : 9233 :	23-01-73	:	09-02-73
7331 : 7369 : 7401 : 7404 : 8629 : 8639 : 9234 : 9280 :	24-01-73	:	10-02-73
7405 : 7416 : 8640 : 8649 : 9301 : 9305 :	25-01-73	:	11-02-73 CN
7417 : 7464 : 8650 : 8697 : 8701 : 8701 : 9306 : 9311 :	26-01-73	:	12-02-73
7501 : 7511 : 8702 : 8713 : 9312 : 9326 :	27-01-73	:	13-02-73
7512 : 7519 : 8714 : 8722 : 9327 . 9344 :	28-01-73 CN	:	14-02-73
7520 : 7532 : 8723 : 8781 : 2201 : 2299 : 9345 : 9394 :	29-01-73	:	15-02-73

(1) Số khu vực là 4 số đầu của danh số điện kế

BỘ GIÁO DỤC — NGÂN SÁCH QUỐC GIA
HỌC VIỆN QUỐC GIA KỸ THUẬT — Số 36/HVQGKT/KT

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— MỤC TIÊU : Công tác Xây cất đợt 1 Đại Giảng Đường Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Saigon.

— Trị giá công tác : 16.600.000đ00

— Ký quỹ tạm : 270.000đ00

— Ký quỹ bảo đảm thi hành : 1/30 trị giá công tác.

— Thời hạn thực hành công tác : 6 tháng.

2— THỜI HẠN và NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Trước 10 giờ ngày 27-1-1973 tại Văn phòng Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Saigon).

3— NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : 10 giờ ngày 30-1-1973 tại Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Sg)

4— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Văn phòng Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Saigon)

Saigon ngày 5 tháng 1 năm 1973
VIỆN TRƯỞNG HỌC VIỆN QUỐC GIA KỸ THUẬT
PHẠM HỮU HIỆP

NHÀ HÀNG VIỆT NAM KÍNH CHÚC QUÍ KHÁCH 1 NĂM QUÝ SỬU AN KHANG THỊNH VƯỢNG

RAO VẶT RAO VẶT



Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Peugeot 404 72
xe còn mới cắt chỉ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12 du lịch EC.8... toàn bảo dư dùng bán gấp. Hỏi 81 Lê thánh Tôn Sg.

CHEV CORVAIR SPORT
mui Automatique đồng, sơn, máy toàn hảo. 1T350. Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Mazda 1000 EO PU mui vải, 1 chủ, kéo hằng toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Jeep capot cao EQ bán rẻ. 679 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1500
Deluxe, màu trắng, máy lạnh, radio mới tinh mang số EQ. coi xe tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán xe Toyota Fam.EH8 Fiat Microbus EE3, vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 193/94 Công Lý Saigon.

Bán xe Taxi EA số lớn đời thiệt sơn, đồng, máy, toàn hảo. Coi xe tại số nhà 83 đường Trần khắc Chân cầu mới Tân Định.

Peugeot 404 đời 67 số ER-9 nứt xe mới toanh từ Pháp về có Radio **Toyota Corona** EH.7 Radio **2 Honda N360** EO.7 EO5. 222 Trần Quang Khải.

Taxi Peugeot 203 bán gấp đồng sơn nệm, máy mới toàn hảo số đầu và hông đều 9 nứt, mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày, 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) cạnh rào TSN.)

Bán gấp 2 Taxi Renault 4 xe đang chạy, coi xe từ 6g đến 12g. Tại 49C Cư xá Vĩnh Hội.

Hillman du lịch 2 cửa hoàn hảo. Hỏi 238 Trần Hoàng Quân Cholon.

Peugeot 203 Fam. rất tốt cần tiền bán gấp, giá 550.000đ. Hỏi số 10 phòng D Trương công Định Saigon 2 (gần ga xe lửa).

Opel đời «58» NBU và Honda dame, xe thật toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 266/9bis Tôn Đản (Khánh Hội Saigon).

Volkswagen 1.500
EC Familial. chủ lái lấy rất kỹ, bán rẻ 1T4. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Datsun 1300 EE toàn hảo. Bán gấp.377 Lê văn Duyệt Saigon.

204 EH và Honda du lịch EO bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Volkswagen DL EB bán. Hỏi 3/6 Tự Đức Saigon 1.

Xe đi Tết Toyota Corona số NG tình trạng thật tốt, ít đi. Bán rẻ. Hỏi số 233/7 Cư Xá Lữ Gia (cạnh Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

Bán xe Jeep loại 4 cửa hiệu Kaiser, mới tân trang hoàn hảo, 21A Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần tiền bán gấp
T.25 Toyota EQ 9 nứt tình trạng hoàn hảo xe nhà ít đi. Xin hỏi Garage Kim Mai số 10 Quốc lộ 1 Tân Hiệp Liên Hòa (gần Dưỡng trí Viện BH).

Fargo Sportsman
Microbrus 12 chỗ ngồi đời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

La Dalat EQ 1 chủ Pháp đi 8000km tốt đặc biệt. 212 Lục Tỉnh C.L.

V.W Microbus
Đời EF.9.. và EC máy El băng. kiến. sơn mới tinh đồng máy toàn hảo, bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Toyota M. II.
Pick-up đời El.8.. màu xanh ít đi còn mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

1T2 dư dùng bán 1 Opel Familial EB.5... toàn hảo. Hỏi 223 Hồng thập Tự Sg.

Simca 1000
Xuất ngoại trước Tết cần bán gấp 1 Simca 1000 đời ED.6., màu mận đỏ toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 54 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

Xưởng sửa chữa xe hơi
VĨNH HƯNG
008 Chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon (góc đường Nguyễn v. Thoại Vĩnh Viễn). Chuyên sửa xe hơi đủ loại gồm 1 nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm với nhiều dụng cụ tối tân. Đặc biệt : Nhân dịp khai trương xưởng Vĩnh Hưng kiểm soát động cơ miễn phí (hơi ép, bơm xăng, chu kỳ máy, hệ thống lửa). từ 10-1 tới 10-2-1973. Xe hư điện thoại số 52.751 sẽ có thợ tới sửa chữa mau lẹ, bảo đảm, giá rẻ.

Vận tải nhẹ Willys EP7... như mới. Thuế lưu hành 1973 bốn ngàn. Tiện cho gia đình đông người và chở hàng hóa, 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gởi xe huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Cần mua xe hơi các loại
Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gởi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

2CV Fougtt EB. Mới Tân Trang. Hỏi Garage Chi Lăng số 129. Đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Dodge Pickup. Hỏi số 6X Hoàng Diệu Saigon.

Bán thật rẻ
1 Renault 1T4. (vận tải nhẹ) đời EM. mới thay lại tất cả đồ phụ tùng và máy móc, thùng kín còn thật tốt, mua xong chạy liền hỏi ông Trần Văn quản lý Garage VN. số 449 Pétrus Ký Saigon Ngã Bảy. ĐT. số 37308.

Vauxhall Super 101 EF3. một đời chủ. còn nguyên thủy, 9 nứt. Cần tiền bán rẻ tại 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy) ĐT 97.760.

Dư dùng bán Fiat 125 EH 9 nứt. Hỏi 13 Hùng Vương.

Bán thật rẻ 2 xe La Dalat ER, Chưa hết Rodage, EQ. 42. Hỏi Lô 4. Số 10 Cư Xá Đô Thành.

Volkswagen du lịch còn tốt. Dư dùng bán rẻ gấp. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán xe Traction 15 CV
thật tốt Cardons, máy, đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136/C Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Toyota Mark II FamilialEI
Một đời chủ điều chỉnh rồi rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ và gấp Jeep capot cao, tình trạng chung thật tốt. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà bông Việt Nam).

Bán rẻ gấp 450000đ
Xe Dogde 4x4 tân trang mới tinh. Coi 291 Trần Q. Toản Sg 10.

Bán Daihatsu 360 vận tải nhẹ EO-EP mui bố mui tôn. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

400 ngàn Jeep Willys Carbo thấp tình trạng thật tốt. Miễn trả giá. Cự Phát 227/5 Hùng Vương nối dài (Cầu Sơn) QL.13 Gia Định.

2CV Ftte mới làm đồng và máy. phải dời đi xa bán gấp. Hỏi 428 Hai bà Trưng Sg từ 16g đến 20g.

Ford Failare kiểu 1965 6 máy. 1T3 số thường ít hao xăng tình trạng toàn hảo. 152 Phát Diệm, Saigon.

Toyota V.T.N. 454C Lục Tỉnh Phú Lâm.

Fiat 600 Taxi
giá 450.000đ chủ lái coi xe 1 đến 4giờ. Nhà mặt tiền có lầu đúc 3m4x 15m điện nước đủ. 26 Phan thanh Giản Gò Vấp GĐ gần Trung Tâm Tiếp Huyết.

Mazda 1000 du lịch EO. 333 Nguyễn côngTrứ Sg Đ.T. 99.896.

Peugeot 203 EJ máy đồng sơn còn nguyên thủy về đi ngay. 197 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu. EO dư dùng bán gấp 1 Daihatsu Station Wagon, 9 đầu xe thật tốt rất đẹp tiện chở học sinh hoặc hàng nhà, coi tại 46/20 Cưxá Lữ Gia, miễn trung gian.

Dauphine EB
xe nhà, chủ lái toàn hảo, bán rẻ 820.000đ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

Jeep Capot cao bán, máy mới Hỏi 29 Hùng Vương khu mũi tàu. Cholon mời ông trả 480.000đ lại thương lượng.

Mazda 1000 EH.8.. de luxe kính. xanh hoàn hảo. cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Simca Aronde rất ít đi, dư dùng bán rẻ 450.000đ. Hỏi ông Quan, Ủy Ban Tiện Ích, 94 Công Lý (Bộ Công Chánh).

JEEP bầu thùng dài mới tinh 870.000đ
Jeep cao tuyệt đẹp 640.000 nếu chịu chơi đặt ráp 10 ngày có xe cơ phận mới tinh. bao sang tên đăng bộ số 75/9 Võ Tánh đường vào trường Hoài An PN.

Daihatsu bán gấp, mui tôn. 95/1 Trần xuân Soạn Nhà Bè. cầu chữ Y ra ngang mặt tiệm phở Hòa Bình.

Standard 10 toàn hảo. Bán tại 333/649 Phan th. Giản Sg (gần trường CộngHòa).

203 EK. toàn hảo cần bán. Hỏi 211A Trần quốc Toản Sg trước cửa Việt Nam Quốc Tự.

FLORIDE EA.
Xe mới toanh, tình trạng toàn hảo, màu sắc trẻ trung, xem xe 115 Võ Tánh Saigon buổi sáng.

MAZDA 1500 SS EQ. 76
Máy lạnh. Radio origine. nệm hột, tapis nhung mới tinh từ Nhật về. Do : Bướm Vàng 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Taxi bán còn tốt đủ giấy tờ. Hỏi Ô. Hà văn Thâm cư xá ty Nông nghiệp Thị Nghè Gia Định.

Taxi Renault 4 CV máy đồng. tốt. Hỏi số 120 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Vauxhall Viva EF...
Deluxe. nhỏ gọn, ít hao xăng. chủ lái kỹ, ít sử dụng mới 30.000 cây số, đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo, trông như mới, đẹp như xe Nhựt, có thể sử dụng hơn 5 năm nữa mới sửa chữa, cần tiền bán rẻ. Hỏi 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Toyota 800 du lịch
Bán 1 trong 2 chiếc : 1) sơn trắng. Radio 3 băng. chạy 20.000cs, đời EI, 3 đầu. 2) sơn xanh, Radio, đời EI, 2 đầu, chạy 27.000cs, cả 2 toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Daihatsu đời EO. 8 nứt. Bán. Hỏi 12 đường Hòa Hưng. Saigon.

Bán xe nhà hiệu Dauphine, đời EC. có radio, sơn đồng tốt. Hỏi 33 Cư xá Nguyễn cảnh Chân (Võ Tánh) Sg 2.

Daihatsu vận tải nhẹ EO.9... Số 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán xe Camon thớt đang chạy không người trông coi. Bán rẻ. Hỏi 137 Hàm Nghi Saigon lầu 1.

P403 du lịch bán xe thật tốt 131 Đề Thám Saigon.

Mazda B1500. PU EH4. xe nhà, giữ kỹ thật tốt 149 Đề Thám Sg2.

Toyota 800 DL
EH. có radio quạt xe thật toàn hảo máy tốt hơn (EI) 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Kính Xe
Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass rất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T.41339.

Dauphine EE
Contessa EE
Cả 2 đều một đời chủ bán rẻ khỏi chê. 197B Lê văn Duyệt Sg

Toyota 1500 du lịch ED 5 311 Lê quang Định (Phú Lợi).

Ford Pento du lịch mới tinh vừa xứ Mỹ về đời 73 đặc biệt ít hao xăng. Máy lạnh chạy bằng accu số tự động Couchette, radio,nệm nhung xe trang bị tối tân. rất đẹp và sang trọng. Bán rẻ 3T, đóng thuế 3T2 lấy số VN ngaè 120 Cách Mạng Trường Hoa Phượng.

Honda DL EO, thật toàn hảo, bán giá đặc biệt. Tại 318 Hoàng Hoa Thám Gia Định, qua chợ Cây Quéo đi thẳng vô 700 thước, dụng xưởng cưa Tân Nguyên. từ 12 giờ..

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp. đổi Radio,Cassette, Cartridge xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

Honda VTN 360 EO 99 đầu sơn nguyên thủy ít xài xe tốt như trong hãng cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 323Bis Lê Quang Liêm Cầu Bót CL Sg6 tiệm Hớttóc Thanh Long nhà mặt lộ.

OPEL COMMODORE 2500
Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiếng sau có lằn điện, radio cassette số ER...39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định, từ 8g đến 17g mỗi ngày.

Dauphine EC
xe ít đi thật hoàn hảo, thuế nhẹ, bền, cần bán. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

Volkswagen Vận tải nhẹ đời EE thiệt toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình), Chợlớn.

Consul 315 đời EB máy đồng sơn mới. Radio ant. tự động. 4 vỏ hông trắng. 750.000đ. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Dakao.

Bán Daihatsu Hijet 360 EO Familiale điều chỉnh rồi 4 cửa 9 nứt. 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Sport Toyota
800 EP. 78... Bán hoặc đổi xe. Hỏi 26/4-B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao ĐT 97.045 (trong giờ làm việc đến 52, Bùi thị Xuân Saigon).

Cần mua 1 xe Jeep hoặc du lịch số HA. HB giá dưới 1 triệu. Liên lạc 10 Trương công Định Phòng D Đ.T. 93316.

2 CV Fourg -EB toàn hảo. Hỏi 101 Nguyễn Thông Saigon 3. Đ.T 97.675.

Toyota Corona E.H PU. **Peugeot** 403 V.T.N. **Toyota** T 25 E.I 8 **Toyota** 800 Fami E.H. Ford Anglia Famili ít hao xăng tiện cho nhà thuốc tây bán quảng cáo và gia đình đông con dư dùng. 405 Minh Phụng ChoLon.

Bán rẻ 200 ngàn 1 du lịch 5CV sơn máy tốt. Panhand số 4 lot A. Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Đi xa cần bán xe Renault 10 còn mới nguyên đời EO. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dư xài cần bán một chiếc xe Simca 8, xem xe tại 114, Bùi thị Xuân Saigon ĐT : 94.732.

Mazda 1500 De luxe ER. 22...
Màu trắng, Model 71, kính xanh Tapie nhung. loại đặc biệt nhập cảng từ Mỹ về, thắng hơi Cerveaux máy lạnh -I- Radio Origine, 4 đèn hông lớn, tình trạng thật toàn hảo. Liên lạc 264B Trương minh Giảng.

Desoto Maxiwagon EQ... Còn mới tinh, bánh phòng hờ chưa xuống đất. Honda VTN. EO... Còn nguyên thủy. Một chủ. Hỏi 12E Lê văn Duyệt Sg2.

Bán xe Dodge ăng lê VTN toàn hảo 820 ngàn đồng. Hỏi ông Hưởng Tổng Nha Nông Nghiệp(28 Mạc đỉnh Chi Sg)

Toyota Hi-lux EO
ít xử dụng, máy tốt, một đời chủ. 143 đường Cộng Hòa.

Volkswagen EL du lịch (NBS) tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Xe Simca Versailles, sơn nệm mới ít đi 450.000đ. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Jeep lùn và cao bán số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Simca 1300 cần bán gấp. 325 Nguyễn thiện Thuật.

Bán xe La Dalat mới toanh chưa đi. Hỏi 601 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T.90124.

La Dalat E.P 9. cửa Mica xe thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 203
Máy. đồng mới làm. sơn, nệm tốt. Xe đang đi dư dùng bán. Xem xe suốt ngày, thử xe từ 19 giờ. Tại 304 Cô Bắc Saigon.

Jeep Capot cao Tân trang tối tân. Sơn, đồng, máy mới 620.000đ EQ 590.000đ Bảo sang tên. Việt Hà 685 Trần quốc Toản Q.10.

Honda du lịch N360 EO 3
hoàn toàn nguyên thủy, màu trắng 1T100. Hỏi 239 Nguyễn văn Thoại (Bảy Hiền) GĐ.

Toyota 800 Familial du lịch đi xa bán gấp bảo đảm máy mới. xe toàn hảo số ER.. Hỏi 149 Bis mặt đường Trần quang Khải Tân định.

Peugeot 203 VTN xe nhà. 184 Lục Tỉnh Cholon.

580.000 Austin Minivan
EB.5 mới sơn sửa hoàn toàn, tại 15 Lê đại Hành (ngang cửa mới Bệnh Viện Chợ Rẫy).

Hãng Pháp dư dùng
bán rẻ : 1 xe vận tải (xe thớt) Citroen T.45 2 Camionnette hiệu Hochkiss. Tất cả còn tốt. Hỏi 406. Lê quang Liêm Cholon.

TOYOTA MARK II PU EI.9
Xe toàn hảo, mời đến Garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu hàng xanh đi lên. ĐT97760.

TOYOTA MARK II PU EI.
Mui bố, còn rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina ED..
Radio At mới sơn màu trắng, làm máy mới, xe trứ danh, bán hoặc đổi PU. quí vị cần dùng xe tốt hãy đến Garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu HàngXanh đi lên. ĐT97760.

Volkswagen 1200 bán xe đẹp và rất tốt. Máy, đồng sơn, nệm làm hoàn toàn mới. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon Đ.T. 95346.

Bán Peugeot 203 VTN 183, Trần quốc Toản Saigon Motor.

Chevrolet Biscayne đời 64, 6 máy số thường, radio. cassette, vỏ trắng, chủ lái, tốt. 1T200. Số 589 Bà Hạt C.L.

DAUPHINE
Kiểu 1966. Radio hoàn toàn nguyên thủy, rất ít đi. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

HILLMAN DL 4 CỬA
cuối đời B.V còn tốt bán. Hỏi 593D đường Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Triump Sports delux E.P
Có mui rời, kiểu mới nhất, tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Dauphine 770.000 hoàn hảo mua chạy liền.60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán gấp Traction 15 đời EJ hoàn hảo. Hỏi tại 491 Hưng Phú Q8 Saigon.

2CV du lịch đời EC ghế nệm còn nguyên xứ mua về đi tết khỏi sửa chữa.

Mazda 1000 Familial EO. 3333 (số hiếm có) chỉ chạy 18.000km bánh phòng hờ chưa xử dụng dành cho 2 vị nào cần xe tốt, đường Nguyễn v-Thoại gần, ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Vân Côi ngay góc ĐT. 42.600

P.203 máy 1T7. máy đồng sơn toàn hảo 5 vỏ ruột mới, mời Ông trả 750.000đ đến thương lượng. địa chỉ đối diện khách sạn Hồng Hoa Xa Lộ tiệm bán quần áo nhu đạo đi vô 100 mét, hỏi tiệm tạp hóa Thanh Tùng hoặc 398 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn.

VOLKSWAGEN có radio, du lịch đời NBW đã thay toàn đời EF, chủ xài rất kỹ, cần tiền bán rẻ 1 Tr180. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Sg.

Morris 1.100 EC
Tình trạng hoàn hảo bán gấp, Coi xe 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Mazda 1.200 EI.3
Toyota Mark II Fam EO.1
Cần bán 1 trong 2 xe, Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.2.

Simca P.60
Đẹp lộng lẫy, sơn đồng máy như mới, coi chịu liền 134 Võ Tánh PN.

MAZDA B1500 EO.2. PU
Jeep bầu nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Fiat 124 EH chín nứt 1 đời chủ. Dư dùng bán rẻ, Mời ông trả 2T lại thương lượng 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Bán Jeep EQ Ca-Bo, Cao toàn hảo 650.000đ. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 18 giờ 20 giờ (gần trường Thời Đại).

Bán gấp vận tải Renault EK có 6 bánh, máy hoàn hảo chở được 5 tấn. Hỏi 39/2F. lầu 2 đường Lão Tử (gần rạp hát Thủ đô)

La Dalat EQ ít đi. cần bán Hỏi Thiếu Tá Thăng, Cư xá Sĩ quan trường Quân Y, 520 Nguyễn tri Phương cạnh nhà thờ Đồng Tiến.

Xe cho thuê
giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch
Đặc biệt Tết và đám cưới
xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không) thật sang trọng, màu đẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá hạ).

Toyota Corona
du lịch 4 cửa. 9 nứt, 1 đời chủ, ít đi. máy toàn hảo. Hỏi 657 Phan Thanh Giản trong giờ làm việc tại văn phòng trường.

Toyota Hilux vận tải nhẹ EO.3 bán. 009 lô S Chung cư Minh Mạng Cholon

Mazda 1500 EI. Máy lạnh Radio, Cartridge 4 lốp mới bán 2T4. Hỏi Ông Cầm 40E Ngô Đức Kế phòng 110 giờ làm việc.

P.404 nhập nội của Pháp mới nguyên Grand luxe Berline sơn bleu metallique Servo-Frein đệm bọc da. số EQ chín nứt. Hỏi 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau nhà thờ Võ Tánh.

Ai cần mua xe ?
Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep, PU, VTN), giá từ 500 tới 5 triệu. Xin mời tới coi tại :
THĂNG LONG
Trung tâm mua bán xe hơi
21 Trần nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.645

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn. giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Taxi Peugeot 203 EJ 4222 sơn đồng toàn hảo. Hỏi 43 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda 1500 Deluxe du lịch bán EI 5... Hỏi hãng Vận Tải Hải Sanh (ga xe Lửa Chợlớn) Đại lộ Hồng Bàng 198 Tel 36780 trong giờ làm việc. Hỏi Ông Mận Huế. Hùng Nhỏ.

Daihatsu VTN mui tôle xe nhà. một đời chủ. Honda PU còn mới nguyên bán rẻ 1 chiếc. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

MƯỚN XE,NHÀ
80–50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. 40 ngàn : xe Jeep. Có thể chấn dè sửa xe. Villa, Nhà, Apt : 30–200 ngàn. Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số 61 Chi Lăng Giadinh. ĐT 41.530 để gửi XE, NHÀ và thuê XE, NHÀ. (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

Bán rẻ xe Commer EB, đã làm máy xong. Giá 580.000đ. EE.11 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa,

Volkswagen EF
Có Radio. chủ lái lấy rất kỹ, cần tiền bán rẻ. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Peugeot 203. 9 nứt, hoàn hảo. cần bán gấp. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Renault 1T4 600.000đ tiện chở học sinh, giao hàng. 189/66 Phạm hồng Thái GD.

Nhượng lại 1 GMC 2T50 mới toanh bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 41/4 Trần N. Duật Tân Định.

Peugeot 404 VTN. EI... Còn mới. kiểu Delux coi xe trong giờ làm việc 6bis Lê văn Duyệt Sg2.

Cần mua Auto Clave. Liên lạc 487 Phú Định Saigon.

Xe R4 EB mới sơn đồng. kính 550.000đ. 291 Dương bá Trạc Q.8 Cầu Chữ Y.

Cần bán 1 xe vận tải nặng hiệu Ford F.600 EH. Chassi dít bảo đảm. Hỏi 634 đường Hậu Giang Cholon.

Bán 2CV EQ. Toàn hảo, Semi Auto. Hỏi Hẻm 21 Đường Bạch Đằng Gia Định số 282/3.

Taxi Standard 8, mới làm máy cần tiền bán gấp. Hỏi 49/221A Triệu Đà CL.

Bình điện dùng cho xe hơi, máy cày. thủy động cơ muốn được bảo đảm ăn hắc đến mua tại nhà buôn Huệ Hòa 151 Lê Thái Tổ, Bến xe ngã Ba Cần Thơ. Vĩnh Long.

490.000đ không chỗ đề cần bán gấp Simca đời cũ NBO. máy sơn đồng thật tốt. Tại số 142 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Dauphine EA máy toàn hảo ít đi. Hỏi ông Chen hay ông Bảy Sươn 121 NguyễnBỉnh Khiêm.

Peugeot 203 EJ...mới sửa toàn hảo tại S.C.C.T.X.H. mời Ô. Bà trả 870.000 lại thương lượng. 104 Trần Kế Xương Giadịnh (sau trường học Đạt Đức đường Chi Lăng G.Đ.)

Bán Jeep bầu EQ thay mới tất cả cơ phận. 26 Đồn Đất Saigon 1.

Caravelle ER Renault toàn hảo. Coi xe từ 5 giờ chiều đến 8giờ tối tại cây xăng Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán rẻ 3 máy in 65x100; 1 Pédale 50x50 nhiều chữ in. bọc. kệ chữ. Hỏi 25. Tạ Thu Thâu Đ.T. 20.678.

Hotpoint 2 cửa 400L Sanyo, 158L mới tinh 45 ngàn. Hỏi 265 lầu 1 căn 5 (Chung cư 243) Trương minh Ký.

Bán xe Dauphine Taxi 9 nứt toàn hảo, mới làm máy, thật rẻ. 220/15 T. M. Giảng.

HONDA N360 DU LỊCH
EI thật tốt bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Daihatsu VTN 360 kiểu 73 chưa số và 1 chiếc kiểu Jeep. 224B Pétrus Ký Saigon 5.

MAZDA DE LUXE 1500
đời 69 số ER... máy lạnh Radio nguyên sứ, xe màu xanh thật đẹp. Hỏi 320 Thành Thái Cholon Đ.T. 37.586.

Volkswagen 1300
đời 1966 có radio sơn đồng hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi 320 Thành Thái CL ĐT 37.588.

Xe đò bán đời EQ còn mới có bến lộ trình. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

Mazda 1000 PU EI.6;., mui bố, dư dùng bán gấp. 80 Nguyễn Hoàng CL.

Mazda 1000 EO-PU 1 chủ xài kỹ. còn nguyên xi. Bán thật rẻ Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 máy lạnh của xe Volkswagen (hoàn toàn còn mới). Hỏi 86 1 Hiền Vương.

Cần mua 1 xe Daihatsu, hay Honda vận tải nhẹ (có bến Tam Hiệp hàng xanh) cho coi xe và giá cả tại 82 Bàn Cờ hay tiệm vàng Kim Anh Tam Hiệp.

Jeep Capnt cao thật tốt. Bán hay đổi xe 2 bánh tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97430.

Daihatsu Hijet VTN EO mui tôle chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL. Giờ làm việc

Simca Aronde
xe dl. đồng máy số tốt, 4 vỏ ruột mới. đời cũ NBO, đời mới EM.9.. bán giá nhứt định 400.000đ. Hỏi số 581 Hưng Phú (Chánh Hưng).

Mercèdés 220S số thường màu đen ED. máy lạnh radio. Cassette. Ant. tự động toàn hảo, 2T450. ĐT 29,170.. Hỏi 202 Hồng thập Tự.

Cần bán gấp Taxi Simca, giá rẻ xe hoàn hảo. Hỏi 16 Tự Đức Tân Bình, Gia Định.

Volkswagen 1300 đời cuối 1969 mang từ ngoại quốc về. số đăng bộ EQ. Hỏi 612/3 Phan Đình Phùng (đường Bàn Cờ) Sg.

Mercedes 190 do chủ lái. xe hoàn toàn tốt. Hỏi 138B Trần Quang Diệu Saigon. ĐT 42594.

FORD CUSTOM EQ.6...
TOYOTA 800 EI.3...
còn tốt cả. Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

Mỹ cần mướn 10 xe Jeep, miễn trung gian.Hỏi bà Tiệm 151 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 giờ đến 22 giờ mỗi ngày.

CHUYÊN SỬA HONDA
Daihatsu du lịch, thực dụng, bán phụ tùng đồng điện sơn máy. Thợ chuyên nghiệp, giá thật diệu, Hồng Đức 178 Ngã tư Xa Lộ (cạnh cây xăng Shell).

2CV Ftte 2 chiếc đời EB bán 1 trong 2 xe. Plancher, Chassis, máy. đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý Bán giá cũ. 238 Bùi ViệnSg 2.

Toyota 800 EI.8
DL bán. CORONA EI. PU 1 đời chủ 260 Trần Hưng ĐạoSg.

Mazda 1000 EO.3, Datsun 1000 EI.7. R.8 EG4 Mazda 1000 EH.4, Peugeot 404 EA.6, Honda vận tải nhẹ EO.8. Mazda 1500 EI.5. Volkswagen 1300 bán. 443B Hai bà Trưng Sg.

PEUGEOT 404
EQ. Màu trắng ở Pháp về. Máy lạnh. Model 1958 toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Đến Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp Dodge 65 du lịch, 6 máy, xe Traction 11N. xe Metrovan International 2 tấn 5, đời ER, xe Ford Pickup F.100. đời ER. Xem xe suốt ngày tại Garage Liên Bảo. 16A Lê văn Duyệt Giadinh, qua khỏi cầu Bông.

Bán 1 Jeep capot bầu, 1 Jeep Station Wagon, 1 Land Rover, xe toàn hảo. Hỏi Ô. Thông, 99A Đại lộ Cách Mạng Phúnhuận.

Bán xe đò
đang chạy Saigon-Dalat hiệu Thành Lợi. Bán Autobus hiệu Dodge. Hỏi địa chỉ : Trạm xăng góc Hùng Vương Trần nhân Tôn Cholon.

Toyota Corolla
Model 1973. ER 9 nứt, màu trắng. nệm hột couchette, radio, máy lạnh nguyên thủy, chưa rodage. 261/1 Trần Hưng Đạo Sg 2. ĐT.24983

2CV DL NBW đã tân trang như ED. bán hoặc đổi 115/1 Trương Minh Giảng (gần Nha Hưu Bổng).

Bán Jeep : ER 1618, bầu, dài mới làm. Hỏi : Cha Tùng hoặc thầy Bích, 56 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán xe ủi đất Cater Pillar D8F mới toàn hảo. Hỏi Ô. Long 3/1 Cư xá Lữ Gia. ĐT : 99917.

GARAGE TÂN PHÁT
chuyên sửa Honda xe hơi đủ phụ tùng. 111/7D Xalộ.

Bán gấp 1 chiếc xe Chevrolet Station Wagon ba băng ưu tiên cho giới xe lô. Chung cư Minh Mạng lô U. 015.

Xe Đi Tết
404 nhập cảng nguyên xứ mang số EQ, số máy trên 5T5, màu trắng Radio. Cattrigde. căng vuông, nệm nhung mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ EP. mui vải
Toyota Crown. Familial EH 9 nứt. tất cả tốt cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.

Honda N360 PU-EO 8 mui sắt cửa lưới chủ mới lại. 149 Đề Thám Sg2.

Toyota Mark20 de luxe ER có máy lạnh, radio tự động, nguyên thủy. 404 ER bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu N360 Hijet PU. EP cửa mở sau. xe nhập cảng kỳ chót.149 Đề Thám Sg 2.

Daihatsu EP. 360 VTN mui tol cửa lưới mở sau.

Volkswagen EA.9.. du lịch 207/1 Trần qu Toản ngangVNQT.

Mazda 1500 SS.
EO.2. máy lạnh Radio Cassette nguyên sứ màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Peugeot 203 du lịch Đồng sơn.máy nệm hoàn toàn đời NPF. Địa chỉ số 2 Phạm ngũ Lão Saigon Hỏi Quán Tư Hà.

Bán Jeep capot cao còn tốt hoặc đổi Honda VTN. Hỏi 67 Trần quý Cáp. Giờ làm việc. ĐT. 24166.

Plymouth 1967 Station Wagon tiện làm xe lô mang số ER, đồng máy tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tânđịnh

Bán Taunus Familial ED. 9nứt sơn, nệm, máy móc toàn hảo. 93 Nguyễn thái Học. Saigon.

Morris 1100 EC 8 đầu có Catridge toàn hảo 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Cortina ER Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

Xe cho thuê
Xe Huê Kỳ tốt. đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày. chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1 000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg hỏi bà Danh hay nhận chuông.

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine. đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel 40.072.

MƯỚN XE
— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe đề đi chuyến ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe 215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166. Tiếp đón đồng bào từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhựt

Fedders Westinghouse (Whirlpool RCA) 1CV. 1CV5. 2CV. 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Máy in. Offset tự động 50x70. Typo 50x65 Chang Yung Pédal tự động Heidelberg. 149 Công Quỳnh Saigon.

Bronica f 2.8/75mm Nikomat luôn bộ Normal 1.4/50mm W.A 35mm/2.8 và Tele 2.8/135. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (Buổi chiều).

Rẻ điều hòa «whirpoil» 18000 BTU «Carrier» 13.000BTU. Bloc mới 90%. Hỏi 331/4 Công Lý Nhà Bà Quý.

Máy May Bán
trong dịp Tết bán dưới giá chính thức, đủ hiệu nhập cảng nguyên chiếc. Sinco-Singer Mitsubish, Pfaff v.v... Chân bàn mới đủ hiệu 7.500đ 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán máy in và vỏ xe hơi
Dư dùng muốn bán : 1) 3 máy in Typo (65x100) hiệu Nhựt bổn. còn tốt đang chạy. 2) 6 cái vỏ xe hơi mới, vỏ nhập cảng. số 670x15. Hỏi Ô Thi, 80 Gia Long Saigon.

IBM du học hồi hương bán máy chữ IBM (4 quả cầu) mới tinh mua tại Mỹ. có hóa đơn, chắc giá 180.000đ. Hẻm 274 Công Lý, đi thẳng vào số 59/26/126 (Hỏi Tr/U Đức).

42.000 tủ lạnh Hitachi 140L. tự động xả đá và xấy khô, mới 90%. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau bịnh viện Bình Dân).

X RAY cần mua một máy quang tuyến X dã hư hay phế thải. Hỏi BS Giao, 162/3 Tôn thất Hiệp Cholon, từ 12 đến 20g (trước cửa trường đua Phú Thọ).

BÁN THẬT RẺ
Máy lạnh 95% mới tinh. hiệu Fedders 12000 BTU. 110V. đời mới. Hỏi 327/13 Phan đ. Phùng.

Bán gấp máy lạnh 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa hiệu Fedders Général Eléctric 220V máy chạy tốt. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Phaef 50 bán, máy may chưa xài, còn origine. Hỏi 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Sanyo tủ lạnh kiểu mới 148P 140L. giá thật rẻ bán. Hỏi số 247 Bến Chương DươngSg.

Fiat tủ lạnh 165L. còn mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10.

Dư dùng cần bán 1 số máy lạnh hiệuFedders Hỏi 219 Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ 1 máy lạnh 3 ngựa, thật tốt. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg.

Bán rẻ 1 máy Ronéo cũ hiệu AB Dick 550 1 Pick up Sansui Model SR 2020 BC Tape Rec. Teac Model 4010S. Hỏi hẻm 240D số nhà 252/1 Trương minh Ký Gia Định.

Bán máy điều hòa Westinghouse 1 ngựa 5 tốt êm đang dùng 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ. số 3 đường nhà thờ Chí Hòa nam

ĐẠI HẠ GIÁ
Nhà sản xuất nứt nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tối tân tuyệt đẹp xài kỹ còn mới. Hỏi câu lạc bộ Tang Vật ĐT (đường Yên Đỗ).

Cần tiền Bán gấp 1 tủ lạnh 400L Hoipomt 55.000. 101 Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y)

Bán máy điều hòa không khí 14 500 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 đường Cô Bắc Sg.

Bán 130.000 1 cái máy bào, cưa khoan. Hỏi số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH
Máy phun nước trái cây 2 bình và 1 bình, bán rẻ máy lạnh 1HP50 220-110V, còn 90/100 origine và nhiều tủ lạnh 2 cửa, 1 cửa mới, giá đặc biệt. Hỏi 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

19.000 máy giặt National 4K5 điện 110V. 17.000 Sanyo 3K5, 34.000 máy giặt tròn 6K, 50.000 máy giặt vuông Norge 5K điện 110V hoàn toàn tự động. 2 máy giặt Ý Castor và Zanussi điện 220V 5K hoàn toàn tự động giặt nước nóng, 1 tủ lạnh 800l. điện 110V thật tốt và 2 máy điều hòa Whirlpool 10.000BTU và 8.500BTU hoàn toàn tốt. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

MÁY ĐIẾC
hiệu Keny, Rionet, Cortiton. hàng Nhật mới về đủ loại bền và đẹp. Có bán phụ tùng sửa chữa. Cần dùng (Pese personne hiệu Soca Germany, bán giá chính thức. Hỏi 806 Trần hưng Đạo Chợ Lớn hoặc 66B Nguyễn Huệ Saigon.

Máy tính điện Victor USA (12n). Máy chữ Việt duy nhứt Underwood, Five dài 40cm (28n). Hỏi 225/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (đối diện số nhà 222).

BÁN RẺ MÁY OFFSET
2 máy in Offset 65x100, 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du Sg, ĐT.24852–42153.

Quá rẻ 15 ngàn máy may đã xài rồi, nhập cảng nguyên chiếc Nhựt và Ý. tốt hơn máy hiện thời của Đài Loan. 152 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 tủ lạnh lớn 1 bộ Salon, 1 tủ buffe. Hỏi 44/3 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh và 1 máy may. 21/1/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Gertetner 460 Apeo Super Stat. Nhập cảng còn trong thùng. 58 Mạc đỉnh Chi Sg.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa. thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy may sửa
Singer, Mitsubishi, Pfaff, Sinco v.v. Máy thêu và vắt sổ đủ hiệu. Cần gấp giao ngay, có bán phụ tùng nguyên xứ đủ hiệu. 651 Pétrus Ký Saigon.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Đèn chụp hình
Các chuyên gia và tài tử nhiếp ảnh sẽ an tâm khi có đèn chụp hình điện tử (Electronic Flash) bị hư đưa lại sửa. Tại Văn Lang Điện Tử 124 Bùi Viện Saigon.

Bán máy đèn 30K. Watts. Bán máy kéo Đại Đồng 30 mã giò. Bảo đảm tốt. 177 Hậu Giang Cholon mới. 1 máy đèn nhỏ 35 ngàn.

Bán 1 máy hút bụi National còn trong thùng và 1 là máy chữ còn tốt. Hỏi 25 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vắt sổ merrow, Pegassus Yamoto, 4 máy may Mitsubishi. 1 Necchi 534. 1 Pfaff 30 mới 356 Minh Mạng CL.

Máy vắt sổ bán 2 máy vắt sổ của Nhật, đời bơm dầu tự động. hiệu Pegasus (ngựa bay) màu xám. toàn hảo. giá từ (140 ngàn) trở lên. 651 Pétrus Ký Saigon.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Dẹp tiệm,bán lỗ vốn nhiều máy may nhập cảng Sinco, Singer, Singere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng. Sg: có thợ sửa máy may, Radio Tivi tại tư gia. ĐT. 37.949-- 92.603.

Máy lạnh Tủ lạnh hư xin gọi ngay Đ.T. 97.505 hay cho biết tại Kỹ Nghệ Lạnh TÍN THÀNH. 87/24 Lê văn Duyệt GĐ (Trước TT Huấn Luyện HTX).
— Chuyên viên đến tận nhà giám định và sửa chữa
— Có xe nhận và giao tại nhà.
— Bảo đảm 3 tháng cho mọi công tác sửa chữa
— Công việc cẩn thận, nhanh chóng và tính giá phải chăng
— Đặc biệt bảo đảm 6 tháng cho các món hàng bán ra.

Nhắn các bạn Taxi

Tôi TRẦN THỊ THU sanh năm 19[illegible] thẻ số 07[illegible]9743 cấp tại Nha Trang ngày 20.10.70. và 1 bằng khoán nhà tôi bỏ quên trên xe Taxi cái bóp không có tiền. Ai lượm được xin mang lại tòa báo Chính luận hỏi ông Tân. Xin hậu tạ 5.000đ (Hứa không làm khó dễ).

Nhắn tin Cháu TRẦN VĂN THÀNH nay ở đâu. Hãy về gặp Ông Bà nào thấy cháu đâu xin nhắn về số 340 Liên Gia 34 Khu 1 Tân Sơn Hòa. Nếu ai chứa chấp cháu sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chuộc Daihatsu Mất xe Daihatsu KO.6355, số máy 929705, số giàn 159585, tại đường ĐoànKhánh lúc 1[illegible]g30 ngày 11.1.73. Xin chuộc theo lời giang hồ. Thương lượng tại 531 Phan Đình Phùng hoặc ĐT.92.862.

Yêu cần bà NGUYỄN KIM TƯƠNG xe EK 1833 Traction 11L. Liên lạc gấp số 303 Lê Văn Duyệt Sg sáng 9g-11g chiều 2g30-5g để làm thủ tục sang tên xe.

Cô Ngọc trước làm việc với ông Ru ở Macv Huế vào khoảng từ tháng giêng 71 đến tháng năm 71. Liên lạc với Đội tv Jack Ne 180a Cords Huế 16 Lê Đình Dương ĐT 2524.

Chuộc xe Mazda 1500 số X.06801 mất ngày 11-1-73 tại Cercle Sportif. Xin liên lạc: 220/174 Trương M. Giảng hoặc ĐT. 41017.

Anh là Lê văn THỦ trông rằng cần gặp em là Nguyễn thị Ngọc Ánh và con là Phạm thanh TÒNG. Được tin đến anh gặp có việc cần.

Bố cáo thất tung

Chúng tôi tên LÊ VĂN PHÁT số quân 55/803.209, mất tích ngày 29-5-72 trong lúc giao tranh với VC tại vùng núi Nam Hòa Thừa Thiên. Nay tôi xin đăng báo để lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ: PHẠM THỊ TRỌNG c/c số 02068239

Bố Cáo Hồng Lam Công Ty đã hủy bỏ bản tạm ước ký với Ông Vũ Huy Quốc ngày 23-11-72, cũng như đã hủy bỏ và không chịu trách nhiệm về tất cả mọi giấy tờ liên quan giữa Hồng-Lam Công-Ty và ông Vũ Huy Quốc. Giám Đốc Hồng Lam Công Ty. Nguyễn thị Hồng L[illegible]

Xin hậu tạ

Cam đoan không làm khó dễ cho ai nhặt được những giấy tờ sau đây 1 căn cước số 02127093 tên Lương thị Tết 1 bằng lái xe tên Lương thị Tết 1 thẻ đăng bộ xe hơi số EP 8515 xin cho chuộc lại tại số 1243 Trần Quốc Toản Saigon.

Chuộc xe

Tôi có mất chiếc xe Toyota Corolla 1200cc số X.08755 [illegible] 10g00 ngày 10.1.73 [illegible] Ngoại Giao số động cơ 3K-0108[illegible] số giàn 072179 xe sơn màu trắng, 4 cửa. Quí vị nào cho chuộc lại xe xin biếu 200.000đ. Xin liên lạc địa chỉ 32/C Nguyễn Văn Mai Tân Định Cam đoan giữ kín.

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Anh Trinh [illegible] về 520 Phan Thanh Giản Sg.

B.S Phan Đông Tùng

Tu nghiệp tại Bệnh Viện Hoàng Gia [illegible] Đại Học Y Khoa MELBOURNE Úc-Đại-Lợi [illegible] Bùi Chu Saigon (gần [illegible] Huyện Sĩ).

Nha Y Sĩ

Nguyễn Thị Kim Sơn

(Cựu S.V.N.K. Đại Học Đường Paris) Trám, Nhổ, Trồng Răng Và chuyên trị các bệnh miệng và lợi. 11 Võ Trường Toản (GĐ) (gần rạp hát Cao Đồng Hưng) ĐT 42[illegible]

Chuộc xe Honda Dame (xanh) [illegible] 772-F mất tại Cholon ngày 12.1.73 Xin anh em thông cảm cho chuộc lại. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ xin thông báo về [illegible] Thủy địa chỉ 977/1B Trần Hưng Đạo Saigon.

CHUỘC HONDA DAME

Xin được chuộc xe Honda C50 màu xanh, GĐ[illegible]038H, số sườn 02[illegible], số máy [illegible]5563, mất ngày 13-1-73 tại 41 [illegible] Đa lúc 12g30. Xin bảo toàn cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc: [illegible] Sa 96 Lý Trần Quán Tân Định Sg.

Tôi tên TRẦN VĂN ĐỜI, sanh 1924 [illegible] cái bóp [illegible] Cấp tại quận S.S.G cấp ngày 11-4-[illegible] và một bằng đăng bộ xe Honda [illegible] 50 [illegible] SL 61753. Vì có nhiều giấy tờ khác không cần thiết. Xin bà con nào bắt được xin đem lại số 2 Tôn Thất Thuyết công ty kỹ nghệ bông vải việt nam. Tôi xin hậu tạ.

Mất ví trên đường Nguyễn Công Trứ đến Gia Long Saigon có [illegible] đựng 1 thẻ căn cước 1 giấy khai sinh và 1 thẻ C.S [illegible] Phạm Anh Tuấn, 1 thẻ đăng bộ xe Honda mang tên Phạm Nguyễn Tr[illegible]. Ai nhặt được mang đến 120/2 Gia Long Saigon. Xin hậu tạ.

Bà NGUYỄN THỊ MỸ, 84 tuổi người Huế đi lạc [illegible] tại chợ Bàn Cờ ngày 13-1-73 [illegible] Xin báo tin.

Chuộc xe theo luật giang hồ Jeep Willys mang số EL 2[illegible] mất [illegible] ngày 12.1.73. Liên lạc [illegible] Nguyễn Phi Khanh Tân Định hoặc 57 đường MạnhTử Cholon.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Petrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th).

Vespa Sport, Vespa Sprint [illegible] bán 1 cái 101 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda CB 125cc màu Bordeaux [illegible] Bán Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super EF, Vespa Sprint LL tốt như mới. [illegible] Hỏi 455 Phan Đình Phùng Saigon.

Yamaha dame bán [illegible] Hỏi 137 [illegible] Phú Lâm (A) Cholon.

Honda SS50 mới 140.000đ. Hỏi 362/25 Hai bà Trưng Sg.

Suzuki M.12 Yamaha dân bà Nguyễn Biểu 69 Bà Chiểu Chợ Y.

Bán 1 Vespa

Sprint EQ 450.000đ. 2 Vespa [illegible] 1 EH 340.000đ. 1 EE. 9... 280.000đ. 3 Standard. 2 EB. 220.000đ. 1 EA. 9... 190.000đ. 1 Lambretta EE 230.000đ. 1 Mini Lambretta 80.000đ. 2 Suzuki. 1M15 70.000đ. 1 M12 75.000đ. Tất cả đều sang tên. Tại 173 Nguyễn Trãi

Dư dùng bán 1 PC50 tình hảo. Hỏi 1876 Phan Tân Đakao.

Honda Dame và Yamaha dân [illegible] (bao 1 trong 2). Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

Bán gấp 2 Chiếc Xem tại 177 Trương [illegible] Bửu P.Nhuận.

Honda SL 90 mới tinh, đã đăng bộ [illegible] Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Mini Cady có nhiều, mới 90% máu [illegible], tình trạng toàn hảo Origine, giá rẻ. Hỏi 46/2 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Lambretta NAA số EM. Hỏi ông Bảy 178/1. Chi Lăng P.N.

Bán gấp xe Bridgestone còn mới giá rẻ. Hỏi 142 Trần [illegible] Cáp Saigon

Honda 90 [illegible] ER. Hỏi 185 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp PC50. Nguyên chủ đăng bộ còn [illegible] mới. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Quận 1.

Suzuki M12 -|- Bridgestone [illegible] 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Mini Lam, còn tiền bán gấp, giá rẻ, [illegible] mới đi Tết [illegible] Phan thanh Giản [illegible] 3, số 200 [illegible] 58/5A.

115.000 Honda Dame còn tốt. Hỏi 43 Bùi quang Khải Saigon 2.

Kẹt Tết bán gấp 1 Honda dame giành cho ai [illegible] 90%, 1 quạt bàn ngoại quốc, 1 TV 19 Motorola, 1 máy [illegible] Pháp, Việt trục 25 phân Hỏi E133 khu III LG.12 T.T.Cư Petrus Ký giờ nghỉ.

Vespa Super EF [illegible] Bán gấp 1 [illegible] Saigon.

Mini-Lam [illegible] giá 98.000đ. Hỏi 58 [illegible]

KỸ THUẬT HONDA

Miễn phí điều chỉnh xăng lửa các loại xe Nhật. Đến hết ngày 15.2.73. Nhận sơn xì đủ loại xe 2 bánh với giá đặc biệt Ngã tư Ng. Văn Thoại Nhật Tảo Lô K.029.

Bán 1C50 xanh và Vespa 50 rẻ. 101 Cô Giang Saigon.

BMW Moto 500cc bình xăng kiểu mới. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

Bà xã hài lòng

LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao: 426 Minh Mạng Saigon 10.

Honda dame xanh, tốt, bán rẻ. 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Lambretta Spécial EF.6

1 đời chủ. Hỏi 124/15 Cộng Hòa (Saigon).

Honda Dame SS 67, SS 68, SS 72, Yamaha dame Yamaha đàn ông Tất cả toàn hảo, bán gấp giá đặc biệt để thanh toán tết. 29a cư Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Bán rẻ 2 1 Honda dame còn mới. Hỏi 102 Lê văn Duyệt GĐ.

MINI LAMBRETTA

Bán rẻ. Hỏi 110 Lô A lầu 1 c/c Nguyễn thiện Thuật Sg3. (Ngoài giờ làm việc).

120.000đ Vespa máy và sơn còn tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu Tr.M.C Saigon.

Vespa đời 55 (NA.) thật tốt. 109/F15 Bến Vân Đồn.

Honda C50 đời YK như mới và SS67 rất tốt bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Bán Lambretta EF. Hỏi 56 đg Dương công Trừng Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

Mobylette tâm đời sau cùng thật tốt. 12 Cao Thắng.

Suzuki M-15 và SS-50 dư dùng bán. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 xe Vespa Standa ED. 115 Phạm Hồng Thái Gia Định. Ông Ta.

99.000đ Lambretta 150 đời EM, sơn đồng mới toàn hảo. Do nơi 88 Mạc đỉnh Chi SG (sau giờ làm việc).

Bán gấp Honda C50 còn tốt máy êm. [illegible] 212/8 Trần quang Khải (trước [illegible] Sào).

Lambretta Special it đi, toàn hảo. Hỏi 304/56 Phan thế Hiển Sg.

Honda PC50, Suzuki M.12 và thâu băng National 7155 mới tinh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước cửa Long Vân.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta đo Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (C. xe Mỹ bảo).

TIẾP THEO H TRANG 3

hóa cao hơn hàng nhập cảng, bởi lẽ chính phủ hay cho nhập cảng hàng đồng loạt ồ ạt. Chính sách lao động trong triển vọng đầu tư ngoại quốc cũng được KS Hồ coi là quan trọng, ông nói: «Trong sự cạnh tranh giữa các quốc gia Đông Nam Á để dành tư bản ngoại quốc về cho xứ sở, lao động VN không thể đứng ngoài vòng làm khách bàng quan». Được biết khoá hội thảo này Bộ Lao Động không được mời tham dự chính thức. Cuối cùng đề cập đến thủ tục đầu tư và nghiên cứu dự bị đầu tư KS Âu Ngọc Hồ nhận định: «một khi doanh nhân đặt chân lên đất nước này, họ không muốn vấp sự chậm chạp hành chánh một phần vì thiếu sự phối hợp giữa các cơ quan ở trung ương và địa phương. Cho đến nay, doanh nhân đến xứ này đầu tư vẫn thường có cảm tưởng là đi xin ân huệ kể từ giây phút xin chiếu khán nhập cảnh tại một cơ quan ngoại giao của VN ở hải ngoại.»

Kết thúc bài thuyết trình, KS Hồ kêu gọi «khi hoàn cảnh cho phép để cải thiện tình hình hiện tại ngoài việc lãnh đạo phải sáng suốt, các cấp chính quyền, lao động, doanh nhân nội xứ còn phải nhất tâm và đem toàn lực ra để chấm dứt cảnh nghèo đói, bệnh tật và dốt nát mà dân chúng VN đang phải chịu».

TIẾP THEO B TRANG 3

tích ngôi nhà thờ nhỏ trên cầu. Vì có đủ các sắc thái trên cho nên người xưa rất ham thích ở trên cầu vì tại đây có đầy đủ tiện nghi như trên mặt phố, đầy đủ mọi phương tiện cần thiết cho sự sinh hoạt, kể cả ngôi nhà thờ là nơi cần thiết cho hoạt động tín ngưỡng. Cây cầu phố nói trên đã trở thành một thành phố thứ ba, nối liền hai thành phố nằm hai bên sông.

(Còn tiếp)

BÁN SCOOTER GIÁ HẠ

Vespa Lambretta giá bán hạ, giấy tờ mau lẹ. Tại Salon Thanh Hà 305/16B Hồng thập Tự Sg.

Honda 2 C50, 1 PC bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT. 97.430.

Sprint Super bán gấp 2 Vespa giá rẻ. qua cầu Tân Thuận. 401A Đường đi nhà Bè Hãng gạch bông Thanh Dân.

Bán hết ăn Tết

Honda 160, CB Lambretta EF.EE, ED, EC, EB, 390 mới, Vespa super EF Standard ED, EC. Nhiều Honda 50cc 72, dame 67, yamaha dame. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda dame SS-66, SS67, Suzuki Sport Yamaha dame, Vespa EB... Lamb ED... EF.. bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nhà Quàn Cù).

Bán Honda SS 50 đời sau mới 80% ít đi. Bán giá phải chăng. 161 Bình Thới Quận 11.

Vespa Super EF đồng sơn tất cả còn origine mới nguyên cần bán. Xin hỏi B63/5 Tôn thất Thuyết Sgon 4.

Lambretta 150

EC cần bán gấp. 36C Ngô tùng Châu SG (ngoài giờ làm việc).

TIẾP THEO M TRANG 3

không hứa hẹn một thỏa thuận nào. Ngoài ra, Nga Xô còn nhấn mạnh rằng Tây Âu chỉ nên bàn về sự hợp tác trên phương diện chính quyền thôi, và không được đả động đến việc dân chúng tiếp xúc với nhau. Nói rõ hơn, họ muốn chỉ thảo luận về trao đổi Kinh tế, và công nhận tình trạng đã có bởi sau thế chiến II ở Âu Châu.

Tại Mạc Tư Khoa, các nước Đông Âu cũng nhóm họp sơ bộ để thảo luận chương trình nghị sự tại hội nghị an ninh Âu châu gồm 34 quốc gia. Họ đang tìm cách phá vỡ âm mưu của Tây Âu nhằm đưa vấn đề tài giảm binh bị ra thảo luận. 1 vấn đề mà khối Warsaw muốn tách rời hẳn ra để bàn vào lúc khác.

TIẾP THEO A TRANG 3

Giám đốc trường này đang xúc tiến thành lập 1 UB tổ chức giải thưởng Văn chương Sương nguyệt Anh cũng là cách nêu cao vai trò của phụ nữ và văn chương trong sự nghiệp phục vụ cộng đồng dân tộc.

Lễ giỗ đã được tổ chức một cách trọng thể theo nghi lễ cổ truyền nhưng không kém trẻ trung, tươi vui. Mỗi tiết mục văn nghệ đều nói lên ý nghĩa hào hùng của dân tộc. Ban hợp ca của Hiệu đoàn Sương Nguyệt Anh đã đồng xướng bản tam ca Sương nguyệt Anh mà âm thanh như giòng suối như một khí thế mới của một thế hệ mới vút tỏa lên cao. Đặc biệt nhà văn Bình Nguyên Lộc trong dịp này đã nói chuyện về thân thế và sự nghiệp văn chương của nữ sĩ cùng với phần phụ diễn ngâm thơ của ban Mây Tần và nữ nghệ sĩ Hồ Điệp. Một bữa cơm do chính các nữ sinh tự tay thịnh soạn thết đãi trên 200 quan khách. PHHS trong số có ông Tổng Trưởng Giáo dục, một số nhà văn lão thành và cả thân quyền của thi hào Nguyễn đình Chiểu đã lặn lội từ Kiến Hòa lên dự lễ giỗ.

Buổi lễ kéo dài trong 3 giờ và kết thúc với sự phấn khởi của mọi người.

TIẾP THEO X TRANG 3

gạt và xuất trình 1 giấy biên nhận 130 ngàn của ông Toàn. Lúc được Dự Thẩm thụ lý, ông Toàn chỉ nhận ghi có 30 ngàn và xin thưa ngược lại kẻ vô danh đã giả mạo tư chứng thư bằng cách viết thêm con số 1 trước số 30 để biến thành 130 ngàn, sau cuộc giao nghiệm tư biện nhận trên, kết quả cho biết là con số 1 quả đã được viết thêm vô sau nhưng không biết đích xác đúng chữ của ai. Vì vậy, ông Cư và bà Lan chỉ bị truy tố về tội «xử dụng tư chứng thư giả mạo». LS của ông Cư và bà Lan trong phần trình bày đã lập luận đây là 1 vụ lường gạt rõ ràng: Trái lại Luật Sư Võ tâm Tư binh vực cho ông Toàn thì cho rằng sự việc chỉ có tính cách 1 khế ước mà 2 bên đã thỏa thuận song phương, nhưng vì ông Cư đã không thực hiện đúng như lời giao ước mà ông Toàn phải lấy lại máy điện thoại, chứ ông Toàn không hề có ý lường gạt. Vì vậy, Tòa đã thu bồng ông Toàn nhưng xử phạt bà Lan và ông Cư mỗi người 6 tháng tù ở về tội xử dụng tư chứng thư giả mạo.

(Trọng Vũ)

Bán 1 Mini Cady lưu giá ít xài. Hỏi 218m [illegible] Hùng Vương Thị Nghè.

Tiếp theo Đ trang 3

sư có lợi. Ở đây không thể tính trên căn bản phỏng định vì rằng chỉ vào cuối niên khóa xí nghiệp đó mới có thể kết toán lời hay lỗ.

— Hai là nếu trong niên khóa trước có lời mà niên khóa sau lỗ thì xí nghiệp vẫn phải đóng thuế lợi tức niên khóa sau này như thường theo căn bản thuế lợi tức năm trước, tức vẫn phải coi như là có lời dù thực sự lỗ. Theo điều 105 thì nếu về sau tức quá một niên khóa [illegible] được xác định tới số thuế đã đóng sẽ được bồi hoàn. Điều lưu ý ở đây là thời hạn bồi [illegible] là 2 tháng kể từ ngày xảy ra [illegible] xác định số thuế đã nạp dư.

Nhân vật trên cũng nhận xét rằng nhân viên sở thuế sở xác định lợi tức là sai địa [illegible] và điều là dương nhiên ấn định nếu nhận thấy có điều gì bị coi là bất hợp lệ trong sổ sách kế toán của người thọ thuế và thời gian xác định do hoàn toàn tùy thuộc sở thuế. Chỉ hai tháng sau khi xác định mới có sự bồi hoàn thuế nạp dư.

Khấu lưu lời ngân hàng

Theo điều 85 thì mỗi khi trả tiền lời vay nợ hay tiền lãi trái khoán người trả tiền lời phải khấu lưu thuế tiền số tiền lãi trả theo tỷ lệ và căn bản 25% trên số tiền lãi trả tại Việt Nam hay 40% trên số tiền lãi xin chuyển ngân trả tại ngoại quốc.

Áp dụng điều trên đây vào tiền lãi mà những người vay nợ phải trả cho ngân hàng thì dù như vậy ngân hàng 1 triệu lợi 30% một năm, đến cuối năm đáng lẽ phải trả cho ngân hàng 300.000đ tiền lời người vay nợ phải khấu lưu 25% tức 75000đ để về sau trả cho sở thuế và chỉ trả cho ngân hàng có 225.000đ mà thôi. Nếu không khấu lưu như vậy có thể người vay nợ phải trả thuế hộ Ngân hàng.

Cũng nên biết rằng [illegible] thuế lợi tức mới định rằng thuế lợi tức đánh trên tiền lãi trương mục tiết kiệm và ký thác công trái và trong khố phiếu là 25%, nhưng hiện tại theo một sắc lệnh ký sau ngày ban hành luật do Thủ tướng Khiêm đã miễn thuế lợi tức trên các số tiền lãi đó. (HL)

Tiếp theo K trang 3

sau khi nó đã tung thêm 2 quả lựu đạn để ba tài Tướng Thành. Thuận sau đó bỏi hận. định [illegible] chánh nhưng bị bắt vào ngày 24-12-72.

Trả lời báo chí

Trong cuộc họp báo, trả lời 1 câu hỏi là cơ quan an ninh có biết trước vụ ám sát Tướng Thành và đã hành động ra sao? Phụ Tá ĐNCSQG cho hay: từ tháng 1-72 cơ quan an ninh đã hay tin CS toan mưu sát Tướng Thành và đến tháng 5-72 cơ quan tình báo Trung Ương có thông báo cho Cảnh sát và chánh quyền tỉnh Tây Ninh âm mưu này. Liền đó, chánh quyền Tây Ninh đã phái 1 toán nhân viên an ninh thường trực bảo vệ cho Tướng Thành. Nhưng 1 tuần lễ trước khi bị ám sát Tướng Thành đã từ chối những biện pháp này nên Cộng sản đã dễ dàng hành động.

Trước đó, các bị can trình bày với báo chí lý do họ hoạt động cho Cộng sản là vì bị mua chuộc, trong khi họ quá nghèo. Cộng sản hứa cung cấp hàng tháng 1 số tiền cho mỗi bị can là khoảng 2000 đồng và họ đã nhận. [illegible]

Trong phần cuối buổi họp báo, BTL Cảnh Sát nhấn mạnh rằng: «Cộng Sản chủ trương tranh thủ Đảng Phái và Tôn giáo nên tìm cách [illegible]. Lôi kéo những thành phần này để cướp Chánh quyền. Tướng Thành đã bị Cộng Sản toan lôi cuốn nhưng không được vì ông rất hăng say chống Cộng nên Trung Ương Cục Miền Nam quyết định thanh toán.

Theo các yếu nhân Cảnh Sát, Cộng Sản còn muốn dùng cái chết của Tướng Thành để khủng bố và hăm dọa những chức sắc còn lại có tinh thần quốc gia hầu làm những «người ngay» «nhân chứng». Và, khi những vị chức sắc đó chùn chân thì chính là cơ hội tốt cho Cộng Sản lôi cuốn tín đồ ngả về phía họ. (AT)

Cần mua Máy băng, Loa Ampli mới cũ. có đổi hư có sẵn SP5000, SP200, 5000AW, 4000, TK60, Teac 4010 SL, 7000, AR4x (42), SS110 (22), AS[illegible] (18). 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 Magné Sony 1800FT 4 Loa [illegible] bay, [illegible] giá 80.000đ. 433/6 Hai Bà Trưng Tân Định.

Nhượng Teac A4010S, Akai 1730SS (4 channel). Lô C số 131 Cư xá Nguyễn Thiện Thuật (giờ nghỉ).

75.000đ 1 channel Stereo [illegible] bao gồm Thâu băng Sony và cặp Loa Pioneer CS33 nguyên thùng. (41.000đ) Cartridge Nivico có AM -|- FM. 86 207 Tân Phước Saigon 10.

Denon 20' 4 loa

National 19 meuble (50.000) National 16 meuble (45.000) Philip 20 (50.000) Sony 16 (46.000) tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Ng. thiện Thuật Sg.

Công Chúa KL777, [illegible] bán lại kim tuông. 279/1 Bà Hòa Nghĩa GiaĐịnh (cây xăng Bà Chiểu vô hẻm Chùa Linh Quang 50th).

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại:

HIỀN Ampli, TV, Tape

185 Lê Lai Saigon

Cách cổng xe lửa số 1

Nhà Thờ Huyện Sĩ 150m

Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách. Nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay các hiệu: Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marantz, Akai, Teac, Sony, Philips, Revox, RCA v.v... Đầy đủ phụ tùng thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm 3 tháng. Lấy kỹ thuật gây tín nhiệm.

AKAI M11

Mới tinh -|- Loa ngoài CS24, có hóa đơn, thùng sách. 173 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Bán, mua, đổi bù

Loa CS88A mới khui thùng (115) Ampli Sansui 5000X mới 90% (97) Sony 560DA thâu phát 2 chiều (61). Loa Sansui AS303 tuyệt đẹp 60W (32). Hỏi 29 Nguyễn Huệ Gia Định (phở 29).

HỌA [illegible]

020 Lô C chung cư Phạm Thế Hiển cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu.

Cần gấp vài cô thợ chuyên môn làm móng tay, tập sự miễn đến. Hỏi 25 lô F đường Vườn Chuối.

Cần Quản lý và Thư ký làm việc 4 giờ [illegible] ngày sáng hay chiều. Thế chân 1.000.000đ và 500.000đ. Liên lạc số 2E Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Kim) trong giờ làm việc.

NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp 5 người giúp việc nhà 10 người giữ em và bồi, bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi 182 Lê văn Duyệt SG.

CHỦ NHÂN CẦN GẤP

Người làm thật thà và thạo việc. Xin Tel: 24.019 hay 786 Phan Đình Phùng, SG (góc Lý Thái Tổ). Chúng tôi đã chọn sẵn, rất uy tín.

Hội Quán chọn 10 cô chiêu đãi thật đẹp làm xa hay gần. Bảo đảm lương thật cao. Hỏi chủ số 210 Lý Thái Tổ Saigon buổi sáng.

Cần Quản lý và Phụ tá quản lý làm tại Saigon, ngày 4 giờ. Thế chân 1.000.000 và 500.000đ. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (ngang cư xá Tự Do). Hỏi ông Thông hay ông Toàn trong giờ làm việc.

Cần 1 Thư ký thông thạo việc hành chánh đánh máy giỏi, tốc ký Anh Việt. Lương hậu. Không thông thạo xin miễn tiếp. Liên lạc số 42 Ngô Thời Nhiệm Saigon, vào giờ làm việc với hồ sơ đầy đủ.

Cần 4 người từ 10 đến 12 học nghề thợ đồng và xe hơi, và 1 người ở chừng 30 tuổi người Nam biết làm và ở lại nhà chủ. 35 Trần Q.Khải TânĐịnh

Cần tài xế du lịch thật giỏi kinh nghiệm trên 5 năm liên tục, phải thật thà, nhanh nhẹn, hoạt bát, tuổi từ 30 đến 45, cao trên 1 th 62, biết máy móc, không đủ điều kiện miễn tiếp. Hỏi 5C Trần nhật Duật TânĐịnh Sg.

DIRECTEUR SOCIÉTÉ

Cherche chauffeur voiture légère parlant couramment Français. Sérieuses références exigées. Téléphoner 21.532 21.533

Cần 1 chị bếp nấu thật giỏi, lương mỗi tháng 8000đ. Hỏi, 31 Nguyễn trí Phương Cholon.

Cần hai nam thư ký giao dịch biết đánh máy, phải có xe và HLQD. Hộp thư 286 CL.

Cần gấp 6 người giúp việc nhà 3 giữ em, 2 bồi và bếp, lương cao. Hỏi 786 Phan đình Phùng SG. (góc Lý thái Tổ).

Cần người giới thiệu vợ con người Hoa [illegible] làm giấy tờ xuất ngoại Hoa hồng cao Thiên-Nga 385. đường Trần quý Cáp. Saigon3.

Cần thợ 1 thợ đồng 1 thợ ráp kính xe, kinh nghiệm lâu năm đã làm cho các garage. Hỏi 446 Lê văn Duyệt.

Bar Đà Nẵng. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, 1 bà bếp. Hỏi Hotel Tân S 40-42 Ng. văn Thoại

Làm việc nhà trả lương [illegible] cho 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 2 cô bồi coi em, làm cho gia đình Ngoại kiều và Thương gia VN. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Quí nhân chủ

Cần gấp người làm như: bồi, bếp, giúp việc nhà, tài xế thư ký v.v... Xin liên lạc, ngay 139-J Võ Tánh, Saigon ĐT.92.775 (nhận công được chọn lựa, thành thật và sạch sẽ).

Cần 1 chị Bếp làm cơm Bắc giỏi. Cần 1 người đàn bà đứng tuổi lanh lẹ đứng xe về rạp Cinéma. trả lương thật hậu. Hỏi nơi 117 Trần quang Khải Tânđịnh.

Quán Trưng Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. chia hai. 147A Ng. Lâm hay 198A Trần Bình Trọng.

Các bạn Nam nữ cần việc làm (Đủ mọi ngành). Hãy viết thư kèm lý lịch, có dán ảnh 4x6 kể rõ khả năng. Gởi hộp thư 120 Saigon. Các bạn sẽ được phúc đáp mau chóng.

Cần Gấp 1 người thợ sắp chữ nhà in, biết chạy máy in Pedale trên 40tuổi. Hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon 2.

Cần 2 cô chạy bàn lương tháng 4000đ và 2 người phụ bếp lương tháng 5000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu.

Cần một nữ thư ký đánh máy phải có xe để giao dịch. Hộp thư 286 CL.

Cần chị bếp, hoặc bồi, hoặc giữ em, 2 người đàn ông hoặc đàn bà làm vườn rất, người Nam hay Trung. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên CL. (gần hãng Xà Bông Việt Nam).

Câu Lạc Bộ Mỹ

Cần thâu nhận 5 cô Waitress, 5 cô Bartender, 2 bà Supervisor, 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, 2 cô Cashier, đã từng làm qua ở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Kế Toán nhận giữ số KT theo đúng tiêu chuẩn Luật Thuế Vụ mới ban hành cho các hãng buôn, cá Đ.C. Ty XNC, khai báo Thuế vụ, lập biên bản Cty. L/Lạc 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Tìm việc miễn phí

Cần gấp 5 bà Bếp thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. 10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế giỏi, 1 cô thư ký, 1 xâm. Lương hậu. Phải siêng năng, thật thà. Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM?

Có sẵn rất nhiều người như: bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95 101 hay đến lựa người tại Tân Định Dịch Vụ số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Cần 1 cô, trẻ, duyên dáng, nói và viết thông thạo Anh văn, đánh máy giỏi, rành việc văn phòng, có phương tiện di chuyển để giúp việc cho hãng tư. Gởi hồ sơ lý lịch kèm ảnh về hộp thư 120 Saigon.

Bạn gái Kinh kỳ không đều, chậm trễ. Hỏi bà Mười BIJA Hùng Vương Thị Nghè (buổi sáng).

Cần một chị đứng tuổi thật thà, giúp việc nhà lương hậu. Hỏi cô Hiền 351/45 Trương minh Giảng Sg.

ĐẠI CÔNG TY KỸ NGHỆ

— Cần tuyển dụng Nữ thư ký đánh máy giỏi, Kế toán thạo nghề. — Ưu tiên dành cho Người có kinh nghiệm học vấn cao, gia đình tử tế, có hạnh kiểm tốt... — Đơn có kê khai lý lịch kèm các phóng ảnh chứng từ và 1 ảnh 4x6. Xin gởi về hộp thư 2795 Saigon. (Sẽ có thư mời đến thảo luận sau).

Bar Việt Nam cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, vui vẻ lịch thiệp bao ăn ở lương chia. Xin liên lạc 115 Nguyễn H Đức Phú Nhuận chiều từ 14g đến 20giờ.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương tháng 5000đ. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần người đạp xe ba bánh chở nước đá, bia. Ăn ở luôn tại tiệm Hoa Cúc, 034 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần người giúp việc nhà. 275 Nhật [illegible]

Cần 1 người làm việc nhà, ăn ở luôn. Lương hậu. Hỏi 64 Lê quang Định Gia Định.

CẦN NGƯỜI

Cần thêm 2 thiếu nữ trẻ đẹp, hoạt bát, đứng bán quảng cáo trong quầy hàng Tết tại Saigon, lương căn bản 500đ một ngày, ngoài ra có thêm tiền thưởng. Hỏi bà Tâm số 153/40/100L Nguyễn Thông Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại Biên Hòa bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. 490/59A Trương m. Giảng Sg. hỏi cô. Chín.

Cần 1 bà bếp biết nấu các món nhậu, và 1 người giúp việc nhà, bao ăn ở. Hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần chị [illegible] tuổi 30-45 biết thương trẻ sạch sẽ lễ độ lương 7000đ. Bao ăn ở tại chỗ. 103 Hồng-T-Tự SG.

Cần người giữ em ở lại Tết. Hỏi Quân Trang 67 Chi Lăng GĐ.

Cần thâu nhận

2 cô Receptionist, 3 cô thư ký kế toán, 2 cô thư ký giao dịch, 2 cô thư ký đánh máy, 2 cô Cashier, phải thạo việc và làm qua Sở Mỹ. Liên lạc 139-J Võ Tánh, Sg.

Cần nhiều cô [illegible] về đường Tô Hiến Thành Lê Văn Duyệt hẻm 56/35

Cần 1 nữ thư ký, 30 tuổi trở lên, 1 người nữ lao công, [illegible] văn phòng [illegible] tới. [illegible] Minh Mạng [illegible]

Cần 1 chị giúp việc nhà 611/143 Phan thanh Giản Sg.

Cần 5 em trai lanh lẹ biết bán đồ sơn tại chợ Tết Saigon lãnh đồ bán, hoa hồng cao. Hỏi bà Tâm số 153/40/100L Nguyễn Thông Saigon.

Cần em gái từ 12—15 tuổi, coi em lương 3000đ bao ăn ở. Hỏi 536/17 Trương minh Giảng Saigon (Hẻm Nam Việt Ngân Hàng).

Cần 4 đàn ông lao công rửa xe. Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão Chợ Thái Bình, giờ làm việc.

Chiêu đãi viên KháchSạn lịch sự cần thâu nhận 20 Cô Chiêu Đãi Viên, nói được tiếng Anh, đẹp, duyên dáng, bặt thiệp, chủ bao ăn ở. điều kiện dễ dàng. Hỏi 139.J Võ Tánh, Sg.

Cần thật gấp 5 em bé sai vặt và giữ em, 3 bà bếp người bắc, 5 bà lớn tuổi giúp việc nhà, 2 nam thư ký trường học trên 30t, biết đánh máy. Liên lạc cô Mỹ Dung 84 Phan thanh Giản Sg.

Cần nữ thư ký thâu ngân cho V.P Trương. (thuế chân 30.000đ), làm 1 buổi lương 7.000đ 1 tháng. Hỏi cô Giáo 128F, Nhật Tảo (góc Ng. Kim).

Đầu năm xuất hành hái lộc, chúc Tết nhau ngoài đường sao bằng đến nhà nhau. Mở Magné, lựa băng Vũ cùng nghe để thưởng thức nghệ thuật và Vũ chung với nhau mấy đường lả lướt. Tìm học Vũ cho kịp tại Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (ngã 6 Sg).

Bếp Nấu Ăn

cần 1 chị bếp chuyên nấu thức ăn Việt Nam. Không rành nghề xin miễn tiếp. Hỏi Ô. Ba Thi: 80, Gia Long Saigon.

Cần chị độc thân giúp việc nhà. Tết ở lại. Hỏi 164 Trần Quang Khải Sg (giờ làm việc) hoặc 183 Cách Mạng.

Cần nam thợ ký đánh máy giỏi (10 ngón) khá Pháp Văn. Lương khởi đầu 12.000đ. Hỏi: 170 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, giữ em. Lương cao. Hỏi quán nhạc Lệ Đá. 249 Quốc Lộ I Tân Việt.

TV-RADIO

Dư dùng bán TV Nẹp 17 inch 45.000đ, máy hát dĩa Philips Stéreo 2 loa rời 22.000đ. Hỏi 339/58 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Bán dưới giá chính thức

AKAI M-11

Auto Reverse

Hàng mới về, độc đáo hơn M10 Đến TUYẾT Thái Bình 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu?

Quí vị gọi số 96.103-97.930 [illegible] có chuyên viên đến nhà quí vị [illegible] Có bảo đảm, [illegible] đến Trung tâm [illegible] TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TIVI HƯ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi:

THANH QUANG

158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Cần bán Akai M10W (gỗ). Loa Sansui SP2000, Ampli 5000A. Mr.Anh 245 đường 46 Chợ Lớn (số cũ).

Cần mua 1 giàn máy hát băng. Hỏi Lương tel 50854 461 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng Bán 1 cặp loa Sansui SP 5500 tình trạng toàn hảo, loa lớn nhất trong các loại loa. VN chưa có. Coi chịu liền. Hỏi 157C Cô Bắc Saigon.

CHÂU VĂN

Đã phát hành trọn bộ (6 cuốn), thực hiện cực kỳ công phu với 2 đệ nhất cung văn Sáu Ngôn và Giáo Cần. Hỏi tại HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sony 350 mới 95% (39) Cassette Stéreo Ampex 2 loa rời (32) quay dĩa tự động có luôn Ampli AM-FM (32) thu băng Sanyo (37). Cặp loa Pioneer mới đẹp 100% (18). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Radio TV Phương Hướng

67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555. (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A, Kenwood KR100, Denon Sony 366, 355, 150D, Akai M9, Loa CS77, 33A, 33A, BX-200, SS110, SS30, TV Nec 23 in. 052 lô G chung cư đường Sư vạn Hạnh.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. [illegible] chuyên viên trú tư gia. Xin đến DU [illegible] 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài rồi.

LOA CS 9A

100% nguyên thùng bán rẻ. Loa CS99 mới tinh không trầy trụa, Receiver Maurantz 22 mới nguyên đầy đủ thùng sách. Hỏi 28/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. Băng Học Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại Lý các hiệu băng nhạc. MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

MAGNE TEAC 7010GSL TEAC 7030 4010SL, 4070, Akai 365D, 220D, 280D, Sony 580D, 730, 366D, 560DA, Amplie 5000X, 5000AW, Kenwood 5150, Pioneer 2100, SX-9000, 1500TD, 1000TW, Loa CS99A, 88A, 33A, SP3500, 2500, bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Bán 1 Cassette Radio FM 32 ngàn, còn trong thùng, thâu xa 5m, chưa có tại Saigon. 9/1 Phan bội Châu Gia Định (lớp Anh Văn).

Deck Dual TG28 Đức Quốc (49), Quay phim Harimex Super 8 auto Zoom (16). Máy may Singer của Pháp (43), Sinco đầu xanh (33), công sắt 1m5x 3m, tình trạng 95%, bán nửa tiền. 239 Nguyễn Minh Chiếu (Phú Nhuận) ĐT.41470.

Một Tivi Admiral 19 in kiểu mới có thùng giá 44.000đ. 42 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Tape Record Général Stéréo luôn 2 Loa Akai, bán rẻ 35.000đ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Sài Gòn.

SANTANA - 4

Led Zeppelin - 4

SANTANA-3 LOVE STORY:

— Nhạc chánh trong phim và của Paul Mauriat v.v...

Noel Ngoại Quốc — Việt Nam Xuân Tiền chiến — Kinh Phật. Đều có: Bán sẵn, thâu, sang băng, (chọn từng bài) Tại:

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

Đầu Akai 200D

Có sẵn đầu Akai CS50D, Cartridge 1710W, 1720, M9, M10, 100D, 150D, 200D, 2500D, 1730SS, 280SS (4 channel), đầu Teac A20, R1000, 1200, 1500, 4010, 4010SL, 6010, 6010SL, 4070 (thùy tinh v.v...) 629 Xuân Viên Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

SẮM TV, CASSETTE?

và Radio ở đâu

Mời đến 217 Nguyễn Thiện Thuật SG. Tiệm TV TUYẾT THÁI BÌNH. Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ: xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy tận nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Akai M8 (35) Sony 500A (34) Tivi 19 meuble (44) 16 (42) Denon 12 (33) 9 xài bình điện (32) quạt bàn (13) Tủ lạnh Sanyo NO Fost (55) 531 Nguyễn Tri Phương C.L.

Sansui 5000A mới tinh (62) thâu băng Sony 500A -|- 2 Loa (35). Hỏi 298 Hưng Phú Sg8 giờ nghỉ.

Denon 3 Loa có chân, cửa còn mới 60 ngàn. 12 in 27 ngàn 19 in 40 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Cơ hội hiếm có 1 Dư dùng bán 1 TV Philips Meuble 25 còn mới (160.000đ). 226 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

TV - AMPLI hư?

của Mỹ, Nhật, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. TV Radio Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

National «Super Phonic»

Radio meuble -|- Quay dĩa modèle SE38AG. TV 9in Sony 900UA (modèle mới có UHF -|- VHF). Máy lạnh xe hơi Mark IV dùng cho xe lớn và xe nhỏ. Tất cả mới nguyên. Hỏi 82 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Đại hạ giá Akai M11, 1800-SD, 200D, 220D, 365D, Sony 730, 580, Teac 4010S, 2070, 4010SL, Ampli Sansui 7000, 5000-XW, 5000A, Pioneer SX9000, SX2500TD, Kenwood 5150, Echo 500, 202, Cassette Sony 165, Scott 386 Loa Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, Coral BX1200, Loa Mỹ Fisher X10, AR2ax, R4x, Quay dĩa PL50, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật)

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Teac A1500, Sony 366, 230W, Dual Deck (có nắp kiếng), Sansui 3000A, Loa Fisher 111K, SP3000, CS44, SW130. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên PX PX nhận sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên 629 Xuân Viên Pétrus Ký (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Teac 3340 (4 channel), 4070, 6010, Akai 280DSS, M10W, M9, Sony TC580, 560DA, 355, Deck Cassette Teac A210, Sansui SC700 Dokorder 8020A, Ampli Sansui 5000X, 7000, Pioneer 1000TW, SX9000, 1500TD, Kenwood Jumbo 6170, Ampli Mỹ Sherwood 7800 (140W) âm thanh tuyệt hảo. Loa AR2ax, AR3a, CS99A, 88A, 66E, 33A, Sansui SP3500, SP70, Loa Sony 9500SS (Loa tròn âm thanh 4 mặt), Loa Akai 180SW, Một Chaîne nhạc bộ tới gồm Ampli FM/AM -|- Cassette -|- Quay dĩa luôn 2 Loa rời, công suất 40W, thật gọn thật xinh, máy lọc xì Teac AR60W. Nhận mua và đổi máy cũ, Loa cũ với giá thật cao. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

Cần mua các loại Tivi cũ có hóa đơn, giá cao. Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại TV Thái Bình 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Ampli, TV, Cassette hư

Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia. giá đặc biệt.

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli Magné, Loa, đèn, trống v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Đến tận nhà mua nhiều thâu băng, Amplie, thùng loa cũ mới TV liên lạc: 433/1 Hai Bà Trưng Sg (góc Yên Đỗ HB1) ĐT: 22.053 Hỏi cô Phượng.

Kinh Phật (9 bộ)

Cầu an, cầu siêu, nhật tụng do HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật phát hành. Nghi lễ thông nhất, âm thanh nổi. Trên băng có đính nhãn HOA XUÂN, ngoài bìa có chữ DOLBY. Đó là những dấu hiệu để quý vị phân biệt băng giả mạo.

ĐIỆN NHÀ

✠ Đèn Néon bóng Mỹ nguyên bộ: 1,2m: 1.100đ, 0,6m: 1000đ, 0,3m: 800đ. Quạt trần kiểu Italy: 4700.

✠ Công mắc: Đi dây nổi: Đèn: 500, prise: 200, quạt trần: 1000. Đi dây chìm: Đèn: 750, prise: 350, quạt trần: 1.500.

Thợ chuyên nghiệp, công việc làm cẩn thận, có bảo đảm, đầy đủ, đủ loại dụng cụ về điện. Giá phải chăng. Xin quí vị liên lạc hoặc gọi Đ.T.94.514 cho Quốc Hùng 32 Trần Quang Khải bất cứ lúc nào, dù công việc ít hay nhiều, chúng tôi đều có thợ đến để phục vụ quý vị.

TV THÁI BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994 Trung tâm bán sĩ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV, Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

— Rẻ đặc biệt hết chê.
— Phẩm và lượng toàn hảo
— Có xe giao máy tận nhà quý khách.
— Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.
— Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.

Phương châm: Tất cả phục vụ khách hàng.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

niềm vui lớn cho nhân dân vào đúng dịp sửa soạn tiễn tống những gì là xưa cũ và xấu xa. Nhưng còn hình ảnh «một giải pháp chính trị tạo lập hòa bình» như thế nào thì hãy còn mù mờ. Dù sao đi nữa, cũng chẳng còn gì đáng tin cậy hơn là tin cậy ở lập trường đến nay vẫn không thay đổi của TT Thiệu, đó là lập trường «bốn không» đã được xây dựng và bảo vệ bằng những phương tiện cực kỳ lớn lao và một quyền hành rộng rãi gần như vô hạn.

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

Các nhà thống kê dựa vào các thông cáo hàng ngày của bộ Tư lệnh Mỹ ghi nhận rằng, cuộc chiến tranh bằng không lực phát động lại vào ngày 6-4-72 và chấm dứt ngày 15-1-73 kéo dài 285 ngày và có tất cả ít nhất 66.017 phi xuất. Mỗi phi xuất có nghĩa là một lần bay của một phi cơ. Các oanh tạc cơ chiến thuật thực hiện 55091 phi xuất và B52 thực hiện 1642 phi vụ, mỗi phi vụ gồm 3 máy bay, hay là khoảng 4926 phi xuất.

Ước lượng kết quả

MANÍ, 17-1 (UPI) — Các phân tích gia quân sự tại Ngũ Giác Đài Hoakỳ hôm nay tiết lộ chiến dịch Linebacker kéo dài 265 ngày oanh kích Bắc Việt đã làm kiệt quệ khả năng gây chiến của Hànội.

Nguồn tin trên cho biết trong thời gian này vào khoảng nửa triệu tấn bom đã được đổ xuống lãnh thổ BV phá hủy các đường xe lửa, trục lộ giao thông, nhà máy điện, phi trường, kho xăng, đạn và căn cứ tiếp vận quân sự.

Kể từ ngày 1-4-72 khi quân CSBV mở các cuộc đại tấn công vào Nam VN, Chiến dịch Linebacker đã được phát động nhằm phong tỏa và oanh tạc toàn thể miền Bắc. Kết quả của cuộc tấn công và bắn này còn hữu hiệu và khốc liệt hơn nhiều so với 45 tháng oanh tạc dưới thời TT Lyndon B. Johnson. Các chuyên viên quân sự còn nhận định rằng sở dĩ hòa bình nằm trong tầm tay chính ! phần lớn là vì thành quả không chối cãi của chiến dịch này, một kế hoạch quân sự buộc kẻ địch hiếu chiến phải chấp nhận đường lối hòa đàm 1 cách thực tế và nghiêm chỉnh.

Điều dễ nhận thấy nhất của chiến dịch đặc biệt này gồm có 2 phần rõ rệt : Việc phong tỏa các hải cảng BV đã làm địch mất đi 85o/o nguồn tiếp liệu bằng đường biển, trong khi đó, các cơ sở quân sự của đối phương cũng bị hủy diệt 1 cách tuần tự và rất có hệ thống bằng cuộc không tập không lồ của 55.000 phi xuất thông thường và 4200 phi xuất của pháo đài bay B-52.

Mặc dầu đã có lệnh ngưng oanh tạc toàn cõi BV từ thứ Hai của TT Nixon việc tiếp liệu bằng đường biển vào BV vẫn bị hàng rào mìn làm cho không thể thực hiện được cho tới khi hòa ước được ký kết.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Nhật cho hay ngân sách này sẽ được sử dụng để viện trợ thực phẩm và thuốc men cho các nạn nhân chiến tranh ở KPC, Lào và hai miền VN.

Tại Genève, Hội Hồng Thập Tự quốc tế hôm thứ Ba nói rằng hội sẵn sàng tổ chức 1 cuộc trao đổi tù binh tại VN ngay sau khi nhận được 1 lời yêu cầu chính thức từ những bên tham chiến. Phát ngôn viên Hồng thập tự nói rằng «Nhưng cho đến chiều thứ Hai chưa có một lời yêu cầu nào cả».

Hội HTT Phần Lan cũng loan báo sẵn sàng cứu trợ cho các nước Đông Dương ngay sau 24 giờ có thỏa hiệp ngưng bắn.

Theo Reuter, tại Luân Đôn, đảng lao động Anh hôm nay cho hay cuộc thăm viếng tìm hiểu sự kiện của đảng Lao động tại 2 miền VN sẽ được thực hiện từ 7 tới 27-2 tới đây.

Phái đoàn gồm 3 người sẽ bắt đầu cuộc thăm viếng tại Hương Cảng. Sau đó phái đoàn sẽ qua thăm Saigon, Hànội, Bắc Kinh, Mạc Tư Khoa.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Mc Govern thuộc đảng Dân Chủ, tiên đoán là dạo luật chống chiến có thể thông qua nhưng các nghị sĩ phản chiến không đủ uy thế để buộc cắt ngân khoản dành cho chiến tranh VN.

Elliott Richardson, người được TT Nixon chỉ định làm BT Quốc phòng thay ông Mevin Laird và kiêm nhiệm chức Bộ trưởng Y Tế, Giáo dục và Xã hội, nói với ký giả rằng : « tôi rất hài lòng về quyết định ngưng oanh tạc BV».

Trước đó khi điều trần trước Ủy Ban Quân Vụ TV, ông nói là ông không có dự phần trong quyết định này mà chỉ được thông báo thôi.

Lời ta Ô. Richardson đã được biểu quyết tín nhiệm bởi Ủy Ban Quân Vụ trong buổi điều trần nói trên, nhưng 1 nhân viên trong Ủy Ban là NS Harold Hughes, DC buộc Ô. Richardson và Thứ trưởng Quốc phòng chỉ định Clement phải công bố số tài sản riêng của mình trước khi được chấp thuận bổ nhiệm.

Trong buổi điều trần trên, hai ông Richardson và Clement đều hứa sẽ ra điều trần bất cứ khi nào Ủy Ban Quân Vụ TV cần đến. Lời hứa này khiến NS Stuart Symington DC. này tỏ ý kiến là đòi Ngoại Trưởng Rogers phải ra điều trần trước Ủy Ban Ngoại Giao TV. ta sẽ buộc ông vào tội khinh thường TV nếu còn từ khước điều trần về tình hình ĐD.

Cũng tại buổi điều trần hôm thứ Hai trước Ủy Ban Quân Vụ TV, Đô đốc Thomas Moorer Chủ tịch các Tham Mưu Trưởng Liên quân, đã trình bày về những diễn tiến hòa bình mới nhất ở VN. Sau buổi điều trần, ông nói với ký giả rằng : «Tôi chỉ kêu gọi mọi người lưu ý đến sự kiện chưa đựng trong một bài diễn văn mới đây, theo đó chúng tôi đang đạt được tiến bộ và chúng tôi hy vọng tràn trề là sự kiện này sẽ đưa đến các cuộc thương thuyết ý nghĩa.»

2 TIẾP THEO TRANG 1

kiểm soát đình chiến gồm có 2.500 người, sẽ có thể bảo đảm được cuộc ngưng bắn tại VN, mà sự bảo đảm nếu có chính là có thực lực của QLVNCH.

Ông Raimundo Guerrero, Quốc tịch Mễ Tây Cơ đến VN hôi sáng qua 15/1, trong chương trình thăm viếng các Chi Hội LMTGCC tại một số Quốc gia Á châu như Nhật, Thái, Phi Luật Tân, Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc.

Mục đích cuộc viếng thăm VNCH của ông Raimundo nhằm thông báo cho Chi bội LMTGCC VN được rõ những quyết định của các Chi hội trên thế giới tích cực hỗ trợ cuộc chiến đấu chống CS năm lăng của VNCH.

Ông Raimundo cho biết rất nhiều Chi Hội đã gửi thư hoặc đánh điện cho TT Nixon; và đặc biệt Phó Tổng Thống Spiro Agnew bằng một đường giây liên lạc riêng để ông này gây ảnh hưởng về ý kiến với TT Nixon, yêu cầu có những quyết định có lợi cho VNCH.

Ngoài ra, trong thời gian lưu lại VN, ông Raimundo Guerrero cũng sẽ thu thập một số tài liệu xác thực về công cuộc chiến đấu của quân dân VNCH để làm sáng tỏ dư luận Mỹ Châu La Tinh.

Theo dự định, ông Raimundo Guerrero có thể được TT Nguyễn văn Thiệu tiếp kiến trước khi rời VN vào ngày mai 17/1.

Ông Raimundo Guerrero và ông Sergio Lastra, Phụ tá kiêm chủ bút báo REPLICA MEXICO hồi 9 giờ sáng nay 16-1-73 đã được Đại tá Đỗ Đăng Công, Tổng thư ký Liên minh Á Châu chống Cộng và ông Trần Xuân Minh Ủy Viên Ban Chấp Hành Liên Minh Á Châu chống Cộng hướng dẫn tới thăm tiếng xã giao Trung Tướng Trần Văn Trung Tổng Cục Trưởng Tổng Cục CTCT.

-Phái đoàn kết thúc buổi thăm viếng vào hồi 11 giờ cùng ngày.

8 TIẾP THEO TRANG 1

có thể đã được chấp thuận và sự bàn thảo chỉ chú trọng về chi tiết và sự thi hành.

Về điểm này, TT Thiệu đã chấp thuận để cử một phái đoàn quân sự do 2 Tướng Vĩnh Lộc và Lê Ngọc Triển cầm đầu đi Ba Lê để thảo luận tại chỗ về các vấn đề chuyên môn, kể cả việc trao đổi tù binh.

Theo AFP, thì Hội Đồng A.N. Q.G đã đưa ra ít nhất 20 điểm phụ để yêu cầu phía Mỹ làm sáng tỏ trước khi thỏa hiệp được ký kết.

Trong lúc đó thì đài phát thanh Saigon, trong bài bình luận sáng nay, đã quả quyết rằng «cái mà người ta gọi là ánh sáng ở cuối đường hầm đã hiện rõ hơn bất cứ lúc nào hết» và «nếu tiến trình mưu tìm Hòa Bình là một cái thang dựng đứng thì nhân dân miền Nam hiểu rằng họ đang đứng ở nấc thang cuối cùng».

Hãng Reuter viện dẫn một nguồn tin Chính phủ nói rằng CSBV đã có một số nhượng bộ quan trọng tại bàn thương thuyết để đòi lấy việc ngưng oanh tạc, pháo kích toàn diện Bắc Việt, nhưng không nói rõ chi tiết các nhượng bộ đó.

Trước những diễn tiến dồn dập đó, người ta dự liệu sẽ có cuộc gặp gỡ thứ hai giữa TT Thiệu và đặc sứ Haig trước khi yêu nhân Mỹ này lên đường đi Nam Vang và Vạn Tượng.

Sáng thứ Tư (17-1) TT Thiệu lại triệu tập Hội Đồng ANQG vào hồi 10 giờ. Cuộc họp này đã nối tiếp cuộc họp chiều hôm trước. Vào hồi 11g các chủ tịch 3 viện (Thượng, Hạ và Tối Cao Pháp Viện) cũng được Dinh Độc Lập triệu thỉnh để thảo luận.

Hoa Lục năm 2001

(Tiếp theo trang 2)

Một bài toán tồn lao khác phát sinh từ những mâu thuẫn giữa sự canh tân và sự toàn dụng nhân lực. Cứ mỗi 7 năm thì số trẻ sơ sinh tại Hoa lục lại bằng toàn thể dân số nước Mỹ. Muốn sản xuất thực phẩm kịp với đà tăng của dân số thì Hoa Lục phải cơ giới hóa canh nông. Kỹ nghệ có thể phát triển kịp không để mà thâu nhận hàng triệu người hiện đang gặt hái bằng tay và đang điều khiển những con bò để đầy những chiếc cày ?

Một nửa số ghế trong bộ chính trị và nhiều ghế tổng trưởng then chốt để trống từ hơn một năm nay vì các lực lượng quan trọng của Hoa Lục — quân đội, chính phủ, giới cai trị trong đảng và các lãnh tụ địa phương— không thể thỏa thuận với nhau sẽ chia nhau quyền lực và ảnh hưởng như thế nào. Tình trạng ấy còn thì chẳng ai muốn tiên đoán Hoa Lục sẽ yên ổn sau khi Mao chết.

Một ảnh hưởng khác là sự bành trướng của chúng ta sẽ tăng, sẽ dừng hoặc sẽ giảm trong các thập niên tới. Đến đây, chúng ta thấy tinh thần và ý chí quốc gia cũng quan trọng không kém gì các chỉ dẫn kinh tế.

Trong thông điệp liên bang năm nay, TT Nixon nhắc lại câu chuyện người La Mã đánh bại người Hi Lạp khi người Hi Lạp trở nên yếu hèn. Và cũng nhắc lại việc chính người La Mã cũng yếu hèn để rồi bị các giống người ở phương Bắc đánh bại. Nixon nói : «Tôi nghĩ rằng Hi Lạp và La Mã chỉ là những thí dụ. Những nền văn minh lớn sau khi giầu mạnh, đã mất ý chí tiến thủ và sau đó, đã suy đồi đến nỗi làm cho nền văn minh bị tiêu diệt. Bây giờ, nước Mỹ đang ở điểm ấy»...

Trong tương lai, liệu chúng ta có ý chí, có kỷ luật tự giác đối với các sự tự do và đối với các giá trị không để mà đương đầu với ý thức kỷ luật và ý chí quốc gia đang đầy Hoa Lục đi tới ?

5 TIẾP THEO TRANG 1

trước ... mà không cần để ý đến hiện trạng dự thảo thỏa ước hòa bình với mục đích xúc tiến mau chóng việc ký kết hòa ước VN trước ngày ... theo đó tù binh chiến tranh thực sự sẽ được phóng thích nội trong 60 ngày sau đây.

Ngoài ra, CBS cho biết Hoa thịnh Đốn và Hà Nội đã tương thuận về những điểm quan trọng nhất và TT Thiệu sẽ «phê chuẩn» những điều khoản này, dự thảo thỏa hiệp do Tướng Haig chuyển trình TT Thiệu gồm 2 nhượng bộ đáng kể của Hà Nội là (1) Hà Nội công nhận vĩ tuyến 17 là «ranh giới chính trị và quân sự» tạm thời phân cách BV và Nam VN. (2) Ủy hội Quốc Tế Giám Sát đình chiến sẽ gồm 2500 người thay vì chỉ có 250 như CSBV đòi trước kia. Bạch cung cũng muốn gián tiếp bác bỏ nguồn tin do nhà cầm quyền Hà Nội tung ra qua trung gian của hãng thông tấn Nhật Nihon Denpa có phái viên tại Hà Nội rằng Nixon không muốn bị ép phải vội vã chấp thuận 1 thỏa hiệp trước ngày tuyên thệ nhậm chức và chính phủ Nixon vẫn duy trì quyết tâm thực hiện 1 cuộc dàn xếp hòa bình công chính, bền vững không những cho VN mà cho cả Đông Nam Á.

Về phía các viên chức chánh phủ Mỹ, các vị này không chịu nhận là mình biết rõ các điểm đặc biệt chi tiết của bản dự thảo hiệp định ngưng bắn vừa được Mỹ và CSBV sửa đổi lại tại Ba Lê. Nhưng các ông cho biết là, dựa theo kinh nghiệm quá khứ, ta có thể hiểu rằng bản thỏa hiệp chưa đựng ba yếu tố vừa thỏa mãn Mỹ vừa không làm mất mặt cho Saigon và Hànội.

Ba yếu tố này là, thứ nhứt, HN phải cam kết chắc thả hết tù binh Mỹ để đổi lấy ngưng bắn và việc rút quân của Mỹ. HN phải bỏ đòi hỏi, theo đó chỉ thả tù binh Mỹ khi SG thả hết tù chánh trị. Thứ hai, có một công thức để tái lập vùng phi chiến tạm thời hiện nay. Công thức phải như thế nào để vừa cho hiểu là có 2 quốc gia VN, vừa cho phép Hànội cứ công khai hô hào là chỉ có một nước Việt Nam.

Và thứ ba, là có một sự trương thuận giảm quân ngầm để giúp CSBV rút quân về Bắc (mà họ hô hào là không có quân ở trong Nam).

Ngoài ra, bản thỏa hiệp có lẽ cũng gồm những điều khoản chi tiết về 1 lực lượng giám sát ngưng bắn quốc tế.

Giới chức Bạch Cung tại Hoa Thịnh Đốn cho biết sáng thứ Ba 16-1, Kissinger đã diện đàm giờ lâu với TT Nixon về phúc trình của Tướng Haig từ Saigon gửi về, nhưng không tiết lộ «Nixon vui hay buồn» về phúc trình này. Giới chức nghĩ rằng Kissinger chưa chắc trở qua Ba Lê trong tuần tới.

Phiên nhóm mật đàm kỹ thuật Mỹ-CSBV «sáng thứ Ba đã diễn ra tại biệt thự của nhà tỉ phú My Borzen ở Saint Nom La Breteche để tiếp tục ấn định về mặt kỹ thuật cho một thỏa hiệp ngưng bắn. Phái đoàn Mỹ vẫn do thứ trưởng Ngoại giao Sullivan cầm đầu và phái đoàn CSBV do Nguyễn cơ Thạch. 4 giờ sau, cuộc họp khai diễn lúc 10 giờ30 sáng, hai phái đoàn vẫn còn thấy ngồi bàn cãi giữa các chuyên gia Mỹ - Cộng Sản Bắc Việt về các địa hạt ngoại giao, pháp lý và ngôn ngữ. Một phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Pháp hôm thứ Ba cho hay bộ chưa nhận được chỉ thị nào để sửa soạn cho buổi lễ ký kết thỏa ước hòa bình nhưng cho biết việc thu xếp cho một buổi lễ như trên sẽ được sẵn sàng trong vài giờ.

Các nguồn tin quân sự cao cấp ở Saigon hôm thứ Ba cho biết là một phái đoàn viên chức quân sự VNCH sắp lên đường đi Balê để giúp các viên chức Mỹ hoàn tất các chi tiết cuối cùng cho một thỏa hiệp hòa bình.

Tuy nhiên về ngày lên đường của phái đoàn có những tin tức khác nhau. Theo hãng tin Reuter, phái đoàn dự định rời Sài-Gòn vào ngày 17-1 này. Nhưng theo đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích dẫn các nguồn tin tại Saigon thì phái đoàn sẽ chỉ lên đường khi nào TTNguyễn văn Thiệu đã chấp nhận một hiệp định.

Các nguồn tin quân sự cho biết, phái đoàn gồm 5 người do Trung Tướng Vĩnh Lộc Chỉ Huy trưởng trường Cao đẳng Quốc phòng cầm đầu, và sẽ lưu lại Balê cho đến khi nào các cuộc thương thuyết giữa Hoa Thịnh Đốn và Hànội hoàn tất và một thỏa hiệp được ký kết.

Hôm thứ Hai, ông được TT Thiệu triệu vào Dinh Độc Lập để thuyết trình về nhiệm vụ mới của ông nhân trong một buổi họp của HĐ An ninh Quốc Gia. Ông cùng bốn chuyên viên quân sự trong phái đoàn sẽ được biệt phái vào ban tham mưu chung của phái đoàn thương thuyết VNCH tại Ba Lê để lo về các cuộc hội đàm kỹ thuật.

Cũng tại Saigon, các nguồn tin Chánh phủ tối thứ Ba đã cảnh cáo là còn cần phải có thêm nhiều cuộc thương nghị nữa tiết để bàn về các chi tiết kỹ thuật trước khi 1 hiệp định chung quyết về ngưng bắn bắt đầu có hiệu lực.

Các nguồn tin này từ chối bình luận ngay về một bản tin của hãng Truyền hình Mỹ CBS nói rằng Mỹ và VNCH sẽ cùng loan báo ngưng bắn trước .Nhưng các nguồn tin có vạch ra nhiều «mốc» thời gian đang được loan truyền trong giới chính thức VNCH về việc có thể chấm dứt chiến tranh. Trong số các «mốc» này, có cả dịp tết Nguyên Đán, vào ngày 3-2.

Trước đó phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao VNCH cho biết là Chánh Phủ VNCH đã được thông báo về quyết định của TT Nixon cho ngưng oanh tạc và ngưng đặt thủy lôi tại BV.

Tuy nhiên, ông từ chối không bình luận khi được hỏi về quyết định nên của HK, theo tin các hãng thông tấn quốc tế loan đi hôm nay.

Ông Phạm đăng Sum, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao nói rằng, - Tôi không muốn đưa ra mọi lời bình luận nào trong lúc này khiến cho người ta có thể suy diễn sai lạc về kết quả của những cuộc mật đàm mà trở nên quá bi quan hoặc quá lạc quan».

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Quảng Ngãi lúc 7g50 sáng qua, Cộng quân pháo kích 4 hỏa tiễn 122ly vào tỉnh lỵ Quảng Ngãi khiến 2 thường dân thiệt mạng và 2 thường dân khác bị thương.

Tại Quảng Trị sáng hôm qua, TQLC giao tranh với địch và bị pháo kích 350 đạn vừa trọng pháo 130 ly vừa súng cối 82 ly tại các vùng 4 và 7cs BĐB thị xã Quảng Trị. TQLC hạ 11 Cq thu 6 vũ khí. Phía TQLC có 4 tử trận và 15 bị thương

Nhiều cách nhìn việc oanh tạc BV

(Tiếp theo trang 2)

Cảm nghĩ vừa kể có thể giúp cả hai bên đưa việc oanh tạc vào một triển vọng rộng lớn hơn của sự mưu tìm một cuộc thương nghị dàn xếp và để nhấn mạnh các nguy cơ trong một thứ dàn xếp mà người Mỹ đưa tới bất cứ một chính quyền không CS nào ở miền Nam VN. Chưa biết được kết quả cuộc gặp gỡ giữa Kissinger và Lê Đức Thọ tại Balê thì chưa thể viết lời cáo chung việc dội bom. Những ai đã phản kháng sẽ nghĩ rằng mình có lý.

Những ai không la lớn tiếng (như thủ tướng Brandt) hoặc không lên tiếng trước quần chúng (như TT Pompidou và ông Heath) sẽ nghĩ rằng mình có ích hơn. Cho tới nay, những sự lên tiếng ở nước ngoài làm phiền cho ông Nixon nhiều hơn là sự lên tiếng của Quốc hội Mỹ. Đảng Dân chủ ở Hạ viện đã biểu quyết một đạo luật yếu ớt để hạn chế tài trợ chiến tranh. Nếu đạo luật ấy có được thông qua thì cũng chẳng gây được nhiều bối rối cho ông Nixon và cũng không chắc gì đạo luật ấy được Hạ viện thông qua.

Một lần nữa ông Haig qua Saigon

(Tiếp theo trang 2)

người ta phải nghi ngờ hơi vì nếu những điều khoản của thỏa hiệp đã hay đang hình thành đã thỏa mãn những đòi hỏi và điều kiện của VNCH thì cần chi phải thảo luận với VNCH về hòa đàm.

Ông Nixon, ông Kissinger và ông Haig không lạ gì những điều kiện hòa bình của miền Nam này cả. Phải chăng kết quả kỳ mật đàm thứ 23 đã không đúng với những điều kiện hòa bình của VNCH ?. Ông Kissinger đã có lần nói toạc ra rằng Hoakỳ có 2 cuộc thương thuyết : 1 với CSVN và 1 với VNCH.

Hai là dường như sự khác biệt giữa những điều khoản của thỏa hiệp đã hay đang hình thành với những điều kiện hòa bình của VNCH phải có tính cách quan trọng. Có vẻ là như vậy. Vì có như vậy mới cần phải có nhân vật Haig một người tài ba, nhiều công trạng và có thẩm quyền đi thảo luận với đồng minh về hòa đàm. Tự nhiên vấn đề phải hỏi là sự khác biệt trên nghiêm trọng đến mức độ nào.

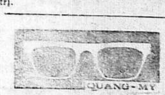
Tết này...

Mấy khía cạnh trong chuyến đi Saigon lần này của ông Haig là vậy. Dù nội dung các cuộc thảo luận của ông nơi đây hay những gì mà ông mang đến Sajgon sẽ được giữ kín thì người ta vẫn phải kết luận rằng vấn đề đặt ra cho ông Haig và cho chính giới Saigon có tính cách cấp bách và quan trọng đặc biệt.

Có người nói cuộc thương lượng của HK với BV sau kỳ mật đàm thứ 23 và qua các dấu hiệu lạc quan mà những người có trách nhiệm đã để lộ cho thấy, đã xong, 2 bên đã đi đến 1 thỏa hiệp. Vấn đề còn lại là sự chấp nhận của VNCH. Ý kiến đó đúng hay sai chưa biết nhưng chắc dư luận không phải chờ đợi lâu mới biết.

Có điều là nếu ý kiến đó đúng thì những ngày tới đây chính là những ngày mà người ta phải chờ đợi những biến chuyển mạnh mẽ. Cuộc ngưng bắn có thể xảy đến rất gần với tất cả những hậu quả trực tiếp và gián tiếp của nó.

Tết này có thể là một tết ngưng bắn nhưng cũng là một tết sôi động khởi đầu giai đoạn vẫn thường gọi là đấu tranh chánh trị.



1700đ.
MỘT KÍNH THUỐC CẬN—VIỄN—LÃO
(Mắt trắng từ 0,25 đến 4,00)
với nhiều kiểu kính thuốc thời trang — Xin mời lại địa chỉ mới :
QUANG - MỸ
142 đường Trương Minh Giảng (góc đường Kỳ Đồng) Saigon

LINH TINH

Cần mua gà thịt, mỗi ngày chừng 300 con. Hỏi sáng Quán Nguyệt Loan cửa Đông (nhỏ), chiều 263/39 Phan đình Phùng Sg 3.

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI
Quý vị muốn được bảo đảm gà rặc giống Hubbard. Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại : 25.618 Đang nhận cọc Sỉ và Lẻ năm 1973. Xin lưu ý : Gà So Hubbard Đồng Nai Giá 13.000đ/104 con.

Hoa sứ Thái Lan
bán nhiều chậu hoa sứ Thái Lan lâu đời đúng Tết. 33 Duy Tân Sg.

Adam giầy thời trang bền rẻ đẹp bốt cho nam nữ sinh viên, học sinh 10% (đủ loại da tốt). Mới khai trương ngày mùng 10-12 âm lịch. 84B Lý thái Tổ Sg.

GÀ CON GIỐNG TỐT
GIÁ ĐẶC BIỆT ! ! ! !
— Hubbard Đồng Nai 17.000đ/104 con — Hubbard Pong-ur 16.000đ— Pilch Mỹ 13.000đ. Xin dài hàng tại 249 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận, Điện thoại 98.129.

ĐẶC BIỆT BÁN GÀ
Quảng cáo trong dịp Tết
Gà Pilch Mỹ tốt 8.000, một thùng và rất nhiều các loại gà khác rẻ mạt. Tặng một vé số độc đắc cho mỗi thùng gà. Tổng phát hành Hãng Gà VIFACO, 272 Lý thái Tổ — 83C Bùi thị Xuân Sg — 67 Âu dương Lân nối dài Chợlớn, Đ.T. 20.562. Bán hàng luôn cả ngày thứ Bảy và Chủ Nhật.

Gà rẻ và tốt nhất
Bán sỉ và lẻ gà con ngoại quốc : Pilch, Hubbard, gà đẻ, trứng gà tươi, cám Vinafeco (1 đồng tiền). Nhận cọc cân gà thịt với giá cao. Nhà buôn danh tiếng và tín nhiệm lâu năm. Hỏi Cường Thịnh, 216 Lý thái Tổ Saigon 10.

GÀ ! GÀ ! GÀ !
Bán nhiều gà con nuôi thịt, nuôi đẻ Pilch, Bad Cock, Brown-Nick, Hubbard thuần giống, chọn lựa, tốt nhất, giá rẻ hơn bất cứ nơi nào khác. Đặc biệt lo máy bay chở đến tận các tỉnh miền Trung. Có bán máy điều nhiệt Thermostat, làm máy ấp lớn, hiệu Showa của Nhật. Xin liên lạc Thanh Tâm, 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Đ.T. 99.807.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần công nhà thương TừDũ.

Ngọc Xưa
Chiếc vòng ngọc lấy cốt nhiều lần, dây máu đỏ, có hình người có sao đỏ, trắng, vàng đủ mà, tuyệt đẹp, rất quí. Ai tin ngọc quý đỡ được mạng người khi gặp tai nạn, nên có chiếc vòng này để hộ thân. Bán rẻ : 600 ngàn đồng. Xin hỏi ông Giáo sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dẹp tiệm bán rẻ 1 tủ kiếng 3m5 x 1m x 0,5 40.000đ bán lỗ 20.000đ. Hỏi B.Huệ số 95/69 Lê văn Duyệt Gia Định. (sau trường Nữ Trung Học).

PIANO ORGAN YAMAHA
UIH. MIA. S6D. S5C. Organ YC.10, YC.20. B4-BR luôn máy đánh trống Reed Organ giá quảng cáo 62.000đ. Vạn Trang 46 Lê V. Duyệt SG.

Thiệp chúc Tết !!
Nhận in đủ loại thiệp chúc Tết, bìa giai phẩm Xuân cho mọi binh chủng, công tư sở, in mạ vàng, in lụa. Kính mời đến 201 Huỳnh Mẫn Đạt (gần ngã tư Thành Thái Chợlớn).

CỬA SẮT - ỐNG NƯỚC
nhận làm mới và sửa chữa : Cửa sắt xếp, cổng sắt v.v... Hệ thống ống nước lớn nhỏ. Xin ĐT 41.470 sẽ có thợ đến lãnh hoặc sửa ngay. Công việc kỹ. Giá hạ. 239 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Dư dùng 1 bộ Salon gỗ hương hoàn toàn mới. 220/150/28 Trương minhGiảng Saigon 3.

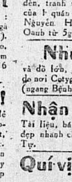
Piano Bán 1 trong 2 Pianos Wirlitzer Mahogany Professionne thật tốt. 86 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 đàn Organ trẻ em thật tốt. 547 Pétrus Ký Sgon.

Quán Café Bán lại bàn ghế quầy, đèn, tranh và tất cả đồ trang trí của 1 quán café nhạc. Hỏi 471 Nguyễn Huỳnh Đức Quán Kiều Oanh từ 5giờ-8giờ.

Nhung Gấm
và đồ lớn, hấp tẩy Khoa học nhất do nơi Cotygie 342 Phan thanh Giản (ngang Bệnh Viện Bình Dân).

Nhận in Ronéo
Tài liệu, báo chí 1 tờ 1 đồng. In đẹp nhanh chóng. 520 Hồng Thập Tự.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp Tết BBC
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình, 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lò Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Bán 2 bàn bida còn mới. Xem bàn tại 502 Minh Mạng Ngã Sáu Cho Lơn.

Nhuộm, uốn, kết
Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy bảo khi làn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thúy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Thông cầu nghẹt, móc cống
Các ngài có cầu tiêu nghẹt, cống nghẹt xin gọi Đ.T. 41969 hoặc đến 180 Lê Văn Duyệt Sg kiếm Ô. Thông Cầu có đủ chuyên môn và dụng cụ lo dùm với lấy công làm lãi.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc

GIẶT SẠCH HẤP KỸ
Á TUYẾT.
33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

Tóc giả chuyên kết tóc giả bằng máy bền đẹp 800đ trang điểm cô dâu 400đ uốn tóc 400đ. Mời lại Tuyết, 59/14 Huỳnh tịnh Của quý bà cô sẽ hài lòng khi về.

Xuất ngoại gấp
Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay.
Quý vị phải đến một cơ sở hợp pháp, danh tiếng để làm giấy tờ.
THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Giáo sư Tiếng
Xem chỉ tay, tử vi huyền cơ từng nổi danh giúp nhiều thân chủ chuyển bại thành thắng. tình, tài, danh, mạng cam đoan toại nguyện. 122 ĐL Nguyễn Hoàng Sg.

Chuyên nhận
quét vôi, sơn, hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời. Hỏi Quang Vinh, 278 Pasteur Saigon, Đ.T 95.310.

Piano «Gaveau Paris» mới toanh đem từ Pháp về, cần tiền bán gấp, dịp hiếm có. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

RUBAN 2 màu
Nhụy Perle Tokyo
mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa. Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ). — Xin lưu ý khách hàng là Satin Hồ máy của Hoàng Việt cứng và đẹp chớ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Dẹp tiệm bán lỗ 1 tủ kính 5 ly cao 2m20 ngang 2m50. 1 kệ cao 2m20 ngang 3m. Để bán thực phẩm hoặc tạp hóa. Tủ đặt kiểu mới chắc chắn, cả hai đều còn mới. Hỏi tại 308 Võ Tánh nối dài GĐ. bếp ngoài hồ tắm Đệ Nhất.

Bài thơ cảm tạ
Năm Nhâm Tý tiết đông thiên đáo lệ, Hương Chức dòng sửa lễ cúng Thần Hoàng. Tỉnh Phước Tuy, Long Thạnh, Quận Long Điền, Toàn Hương-Chức dâng tiền dâng lễ vật. Rằm tháng một nghinh Sắc-Thần chính nhật. Đoàn Cô-Ca nhận vật lãnh Hát Chầu. Hiệu của đoàn Nhân Đức tại VũngTàu, GiáoNguyên chính là bầu đoàn Nhân-Đức. Chứng đồ châu Soái, Tân, trông sáng rực. Thính, sát, hưởng toàn thực đáng ngợi khen. Bốn thứ tuồng quan khách đến coi xem. Cùng lên tiếng ban khen đoàn Nhân-Đức. Cô Danh Dự làng ban treo sáng rực. Nhân-Đức cũng Tài đức hiệp hai đoàn. Biết lấy chi kính lạy đức Thần Hoàng. Xin cảm tạ tổng vàng làng Long Thạnh. Giám Đốc đoàn Nhân Đức thay mặt toàn thể anh chị em Nghệ Sĩ, đồng cảm tạ.
T.M. Đoàn Hát

Nhận nấu cơm tháng mỗi phần 6.000đ ngày 6 món luôn luôn thay đổi. Hỏi 18/26 Trần quangDiệu, Sg hoặc 60B Yên Đỗ, Saigon

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Điện thoại uy tín
Giấy sống chung khai sanh, hôn thú Passkort giá rẻ, nhanh chóng. Dịch và viết thư Anh Việt mời quý vị lại Việt Nam Dịch vụ 53 Hồng thập Tự-Sg. ĐT.93218.

Bình chữa lửa
Chuyên bán và sạt đủ các loại bình chữa lửa, văn phòng nhà thầu, 99A Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.556.

Tết ! Tết ! Tết !
Chả lụa, Nem chua, Bánh chưng xanh. Bán sỉ và bán lẻ đủ các thứ chả đặc biệt. 99A Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.556.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

XÔNG RĂNG
Trám không cần lấy gân máu, ở xứ đạo Tân Sa Châu, vùng Lăng Cha Cả, 135 Bùi thị Xuân Gia Định (mỗi nhà nên cắt địa chỉ này).

Cố vấn thuế vụ ở Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002.

TRANG TRÍ VĂN PHÒNG
nhiều loại tủ hồ sơ, Document Fichierè Bureau ghế quầy đều của ngoại quốc kiểu Confert Moderne tay vịn bằng Duralumé, lộp nhu da thiệt Coucher tự động Kiểu mới nhứt 76 Bùi viện Saigon II.

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ. 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA
Dùng hình đen, trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật, Hàn, Duy nhất tại VN. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon. (gần chợ Bàn Cờ). — Có hình thờ các tôn giáo bán lẻ giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình (họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

THUỐC

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc rỏ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

Mào gà, sang độc, lột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc :
UNIGEST CAPSULES
Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg. lần đầu tiên được dùng ở ViệtNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân, phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

MÉDITALC
PHẤN THUỐC TRỊ RÔM, SẢY NGỨA, SÁT TRÙNG, KHỬ MÙI HÔI. DÙNG CHO TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN. MÙI THƠM HOA HỒNG TRANG NHÃ.
KN/67/BYT/29-8-72.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh trớt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông mi BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

THUỐC GIA TRUYỀN
CHUYÊN TRỊ BỊNH
MẠCH LƯƠNG
Bịnh này phát sanh ở hậu môn hoặc xung quanh ở phía ngoài hậu môn, nó nổi mục như thịt dư, có lỗ nhỏ thấy máu mủ bay nước vàng, nếu nặng thì sanh ra nhiều mục, có khi trở vào trong ruột.
CÁCH TRỊ : Chỉ cho uống thuốc mà bịnh sẽ hết hoàn toàn, phòng mạch số 561 Trần hưng Đạo Sg 2, Chiều Chúa Nhật nghỉ.

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Trĩ, mua ngay :
CIRCANETTEN
Dược Phẩm Đức Quốc
Độc đáo có chất Paraphlogon chống lại mọi biến chứng nơi mạch máu hậu môn, là dược phẩm độc nhất dành cho các Bà bị bệnh Trĩ khi thai nghén.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loét gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-65

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
. TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Chợlớn (kế cận Chợ Hòa Bình).

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

ESSENCE EGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị : NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT
Ngừa : CẢM MẠO

CHÚC MỪNG

Chúng tôi nhận được Hồng Thiệp
của
TỔNG-THỐNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
và Bà NGUYỄN - VĂN - THIỆU
báo tin lễ vu quy của Trưởng nữ :

Cô NGUYỄN - THỊ TUẤN - ANH
ĐẸP DUYÊN CUNG
Cậu NGUYỄN - TẤN - TRIỀU
Thứ Nam
Ô. TỔNG GIÁM-ĐỐC HÀNG-KHÔNG VN
và Bà NGUYỄN - TẤN - TRUNG

Thánh lễ hôn phối sẽ cử hành tại VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG SAIGON và Hôn Lễ sẽ cử hành tại DINH ĐỘC-LẬP ngày 19-01-1973.

Chúng tôi thành thực chung vui với hai Họ và cầu chúc Tân Lang cùng Tân Giai Nhân trăm năm sắt cầm hòa hợp.

DÂN-BIỂU CHỦ-TỊCH HẠ-NGHỊ-VIỆN
và Bà NGUYỄN-BÁ-CẨN

- Dân Biểu và Bà PHẠM-VĂN-ÚT
- Dân Biểu và Bà Y DHE-ADRONG
- Dân Biểu và Bà PHẠM-ANH
- Dân Biểu và Bà TRẦN-VĂN-ÂN
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-NGỌC-BẢY
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-VĂN-CHI
- Dân Biểu và Bà TÔN-THẤT-ĐÔNG
- Dân Biểu và Bà LÂM-HOÀNG-HÔN
- Dân Biểu và Bà TÔN-THẤT-HOÁN
- Dân Biểu và Bà DƯƠNG-VY-LONG
- Dân Biểu và Bà CHÂU-NGHẾT
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-VĂN-NGÂN
- Dân Biểu và Bà DANH-NỞ
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-TẤN-PHƯỚC
- Dân Biểu và Bà TRƯƠNG-VĂN-PHÚC
- Dân Biểu và Bà VŨ-VĂN-QUÝ
- Dân Biểu và Bà DƯƠNG-MINH-QUANG
- Dân Biểu và Bà ĐINH-VĂN-RÓI
- Dân Biểu và Bà SƠN-SỰ
- Dân Biểu và Bà THẠCH-LANG-SA
- Dân Biểu và Bà VÕ-THÀNH-SON
- Dân Biểu và Bà PHẠM-DUY-TUỆ
- Dân Biểu và Bà MA-THẤT
- Dân Biểu và Bà SƠN-THI
- Dân Biểu và Bà VƯƠNG-SƠN-THÔNG
- Dân Biểu và Bà NGÔ-XUÂN-THU
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-VĂN-THÔNG
- Dân Biểu và Bà DƯƠNG-THANH-TỒN
- Dân Biểu và Bà TOUNETH-TON
- Dân Biểu và Bà ĐÈO-VĂN-TẾ

- Dân Biểu và Bà TRẦN-THẮNG-THỨC
- Dân Biểu và Bà HUỲNH-NGỌC-ANH
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-QUỐC-BIỀN
- Dân Biểu và Bà HỒ-NGỌC-CẦN
- Dân Biểu và Bà VŨ-CÔNG
- Dân Biểu và Bà NGUYỄN-VĂN-DIỆU
- Dân Biểu và Bà LÊ-VĂN-DIỆN
- Dân Biểu và Bà TRẦN-CÔNG-ĐỊNH
- Dân Biểu và Bà PHẠM-HỮU-GIÁ
- — — TÔ-ĐỨC-HẠNH
- — — NGUYỄN-VĂN-HÀO
- — — DIỆP-VĂN-HƯNG
- — — NGUYỄN-NGỌC-LIÊN
- — — LÊ-QUANG-LIÊM
- — — NGUYỄN-BÁ-LƯƠNG
- — — HUỲNH-VĂN-LẦU
- — — TRẦN-LỘC
- — — BÙI-VĂN-MỸ
- — — ĐINH-XUÂN-MINH
- — — TRƯƠNG-VĂN-NGUYÊN
- — — TRẦN-ĐÌNH-NGỌC
- — — VÕ-VĂN-PHÁT
- — — NGUYỄN-VĂN-QUANG
- — — HOÀNG-THÔNG
- — — LÝ-HIỀN-TÀI
- — — TRẦN-ĐỨC-TRỌNG
- — — ĐỖ-THÔNG
- — — LÊ-VĂN-TÍNH
- — — NGUYỄN-TỐ
- — — HUỲNH-VĂN-TRỨ
- — — NHỮ-VĂN-ÚY

- Dân Biểu RCOM-ANHOT
- Dân Biểu LÝ-SIU-COÓNG
- Dân Biểu LÊ-CHÍ-HIẾU
- Dân Biểu NGÔ-VĂN-LUÔN
- Dân Biểu HỒ-KIM-LONG
- Dân Biểu ĐẶNG-QUANG-LƯƠNG
- Dân Biểu NAY-LO
- Dân Biểu ĐÀO-BÁ-NGỌC
- Dân Biểu PHẠM-THÀNH-NGỌC
- Dân Biểu NGUYỄN-VĂN-PHIÊN tự PÉANG
- Dân Biểu PHẠM-VĂN-RĂNG
- Dân Biểu LƯU-QUANG-SANG
- Dân Biểu NGUYỄN-VĂN-THUẬN
- Dân Biểu TRƯƠNG-NHƯ-THIỀM
- Dân Biểu HỒ-VĂN-XUÂN

- Bà Dân Biểu NGUYỄN-THỊ-HAI
- Bà Dân Biểu TRẦN-THỊ-HOA
- Bà Dân Biểu NGUYỄN-THỊ-LÝ

Chúc Mừng

Được hồng Thiệp của Tổng Thống V.N.C.H. và Bà NGUYỄN-VĂN-THIỆU báo tin đến ngày 19-1-73 sẽ làm lễ Vu Qui cho Trưởng Nữ là :

Cô Nguyễn-Thị Tuấn-Anh
đẹp duyên cùng
Cậu Nguyễn-Tấn-Triều
(Thứ Nam của Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG Giám Đốc HKVN)

Chúng tôi xin chia vui cùng hai họ và chúc Tân Lang — Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Chuẩn Tướng và Bà NGUYỄN-VĂN-CHỨC

Chúc Mừng

Hân hạnh nhận được hồng thiệp của Tổng Thống VNCH và Bà NGUYỄN-VĂN-THIỆU báo tin ngày 19-1-73 làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ :

Cô
Nguyễn-Thị Tuấn-Anh
đẹp duyên cùng
Cậu
Nguyễn-Tấn-Triều

Thứ Nam của Ông Bà Tổng Giám Đốc Hàng Không Việt Nam.

Thành thật kính mừng hai họ và cầu chúc cho Tân Lang và Tân Giai Nhân Hạnh Phúc trọn đời.

ĐẠI TÁ TỈNH TRƯỞNG LONG KHÁNH
và Bà MẠCH-VĂN-TRƯỜNG

từ 9g sáng ngày 18-1-73 đến 9g tối ngày 21-1-73
Tết đến---Xuân về
HOA NỞ và KHÔNG-TÀN
Kính mời quý vị đi xem :
TRIỂN LÃM
HOA NHÂN-TẠO và NGHỆ CẮM HOA TƯƠI
Tại : 223 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận
(Khuôn viên Quán Bò 7 món ÁNH-HỒNG)
Tân HOA-KHANH kính mời

Chúc Mừng

Được hồng thiếp báo tin trễ, ngày 13-01-73
Bạn ĐOÀN-TƯỜNG-MỸ
Luật Sư Tập Sự
sánh duyên cùng
NGUYỄN-VĂN-BÍCH
Chánh Sự Vụ BNP

Thành thực chia vui cùng hai bạn Mỹ—Bích và xin chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

Thay mặt : Ban Chấp Hành SVĐLK (1968)
Sơn—Nghi—Hạo—An

Nhắn Tin

Ai biết
NGUYỄN-THỊ KIM-ANH
ở đâu xin vui lòng liên lạc với, Ông JACK C. 194D/3 đường Nguyễn Minh Chiểu. Điện Thoại 923-4534 — 924-4141.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà ƯNG-DU-HIẾU-GIA báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam :
Cậu NGUYỄN-PHÚC-BỬU-NAM
đẹp duyên cùng
Cô TRỊNH-KIM-THANH

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon và Mons (Bỉ Quốc) ngày 19-1-73.
Chúng tôi xin có lời mừng hai họ và chúc tân lang và tân giai nhân bách niên giai lão.

Bác Sĩ và Bà PHẠM-BIỂU-TÂM

Cần Tuyển Gấp

2 nữ thư ký thông thạo Anh Ngữ giao dịch. Lương Hậu.
Liên lạc số 16 Võ Trường Toản Gia Định.
Mỗi ngày từ 7h30 đến 9h30.

Bán Villa lầu

565 thv có BK, vùng yên tĩnh, an ninh. Lầu 4 buồng ngủ, 3 buồng tắm. Đủ tiện nghi, nước điện 3 giây. Vườn cây ăn trái, ĐT : 40748. 185 Cách Mạng. để xem giá. Giá 12T hoặc 24453. 8g—9g và 15g—18g.

Chúc Mừng

Nhóm học tập niên khóa 70-71 xin gửi lời chúc mừng đến
ĐOÀN-TƯỜNG-MỸ
S.V. Cao Học, CP/I
và NGUYỄN-VĂN-BÍCH
S.V. Cao Học. CP/I
Ngàn năm hạnh phúc.

Chợ Tết có gì lạ ?
Máy mài dao LIBERTY
Cần thiết cho mọi gia đình

Từ nay quí bà nội trợ khỏi lo nạn đón thợ mài dao. Với máy mài dao LIBERTY quí bà tự mài lấy các loại dao trong 10 giây đồng hồ.

GIÒ-CHẢ
Quốc-Hương

48 đl. Trần Hưng Đạo—Saigon Đ.T. 99.601

Đã bắt đầu nhận đặt hàng Tết

Đặc biệt
- Bánh chưng
- Giò gà
- Giò thủ
- Nem chua
- Lạp xưởng Mai quế lộ
- Cà cuống nguyên chất

Cần Tuyển

VIỆT-NAM NATIONAL CÔNG-TY, 74-76 Nguyễn Huệ—Saigon, cần tuyển nhân viên có Quốc Tịch Việt Nam, làm việc tại Cơ Xưởng Thủ Đức — Ưu tiên dành cho ứng viên cư ngụ tại Thủ Đức hoặc những vùng phụ cận.

—Nam phụ tá Quản Đốc Cơ Xưởng :
- Làm việc tại Cơ Xưởng sản xuất vỏ máy VTTH
- Ưu tiên cho ứng viên tốt nghiệp những trường sau đây :
  - Kỹ sư Công Nghệ
  - Cao đẳng Kiến Trúc
  - Mỹ Nghệ
- Tuổi từ 25 đến 30
- Viết và nói thông thạo Anh Ngữ
- Lương bổng tùy khả năng
- Hợp lệ quân dịch

—Nam nữ nhân viên Cơ Xưởng :
- Ráp và sản xuất vỏ máy VTTH
- Tuổi từ 16 đến 20 và độc thân
- Hợp lệ quân dịch cho nam ứng viên
- Đầy đủ sức khỏe
- Lương tập nghề từ 7.000 đến 9.000đ.

Mọi chi tiết, liên lạc phòng nhân viên trong những ngày 22, 23 và 24-1-1973.

Thông-Báo

Chi hội Ái Hữu cựu học sinh Thoại ngọc Hầu (An Giang) tại Saigon thân mời các bạn gốc Long Xuyên đến dự dạ hội tất niên tại địa điểm :
Trung Tâm Cộng-Đồng An-Đông
(Hồ Tâm Đo Thành) số 16 đại lộ Hồng Bàng vào lúc 18 giờ ngày 20-01-73.
Xin liên lạc : anh Mạch tử Hải 662 Pétrus Ký Saigon 10 hoặc Anh Võ đức Thắng 350 Thành Thái Saigon 5.

Mua cuốn báo :

Xuân «Văn-Nghệ Tiền-Phong» Quý Sửu

Bạn có thể chắc cả nhà sẽ có đủ thứ giải trí lành mạnh, vui vẻ

Qua Ba Ngày Tết Trong Gia Đình

- *ÔNG CHỒNG* : *cười hô hố với những BÀI HÀI HƯỚC, CHÂM BIẾM đã được Tòa Soạn đặc biệt tuyển chọn.*
- *BÀ VỢ* : *tự xem lấy chữ ký cho mình, tự bói lấy nhờ các môn BÓI KIM, BỐC ĐỊA, BÓI THEO TUẦN TRĂNG.*
- *CON TRAI LỚN* : *thưởng thức các loại KỊCH THƠ, KỊCH VUI mà Tòa Soạn lấy làm đắc ý nhất.*
- *CON GÁI LỚN* : *rớt nước mắt vì NHỮNG CHUYỆN TÌNH CẢM ĐỘNG nhất, theo dõi Bà Hạnh Thuần trong việc «MỔ XẺ TÌNH YÊU», tìm hiểu tâm lý coi mình có phải là NGƯỜI ĐA TÌNH không ?*
- *CÁC CON NHỎ* : *thả hồ vui nhộn với một BÀN CỜ ĐỘC ĐÁO, có thể chơi quanh năm.*

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-HỮU-CƯ

Đã mệnh chung hồi 19g ngày 16-1-73 tại tư gia số 93 đường Phạm Ngũ Lão Gò Vấp, hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 18 giờ ngày 19-1-73 nhằm ngày 16 tháng Chạp năm Nhâm Tý tại nghĩa trang Chùa Huỳnh Kim xã Thông Tây Hội, Quận Gò Vấp, tỉnh Gia Định.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn mọi phúng điếu

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Hữu Cư nhũ danh Phạm Thị Hường
Trưởng nam : Nguyễn Hữu Dương vợ và các con
Con trai : Nguyễn Văn Quảng vợ và các con
Nguyễn Khánh Do vợ vợ và các con
Đích tôn : Nguyễn Duy Thành

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bạn bè được rõ :

Bà NGUYỄN-QUỲNH
Nhũ danh Nguyễn-Thị-Lan
(Con dâu của Cụ Thủ Khoa Nguyễn Tảo Hà nội)

vừa từ trần hồi 12 giờ15 ngày 16-1-1973 tại Saigon hưởng thọ 57 tuổi

Linh cữu quàn tại Chùa Thanh Minh Thiền Viện số 222, Trương Tấn Bửu Gia Định.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8giờ ngày Thứ Sáu 19-1-1973 (tức là ngày 16 tháng Chạp năm Nhâm Tý) tại Nghĩa Trang Bắc Việt Tương Tế An Nhơn II Xóm Mới Gò Vấp.

Chồng : NGUYỄN-QUỲNH
Trưởng Nam : Nguyễn Phi
Thứ Nam : Nguyễn Hùng
Con gái : Nguyễn thị Lệ Dung
Em gái : Nguyễn thị Yến, chồng Nguyễn Văn Thuật và các con
Tang Gia đồng cáo phó.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ
BÙI-XUÂN-SINH

đã mệnh chung ngày 15.1-73, tức 12 tháng Chạp Nhâm Tý, hưởng thọ 77 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon

Lễ di cữu sẽ khởi hành lúc 9 giờ sáng ngày 18-1-73 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Con trai : Bùi Xuân Lãng, vợ và các con
: Bùi Xuân Tĩnh, vợ và các con
: Bùi Xuân Thiều
Con dâu : Quả phụ Bùi Xuân Khoa nhũ danh Vũ Thị Kim và các con
Con gái : Bùi Thị Bê
: Bùi Thị Tâm

Tin Buồn

Được tin :
THÂN-PHỤ
Giáo Sư HÀ-BÍCH-LOAN

vừa tạ thế tại tư thất số 351/12A Trương Minh Giảng.

Ban Giám Đốc và Học Sinh trường Hưng Đạo xin chân thành phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến. Nguyện xin hương hồn Cụ chóng tiêu diêu miền cực lạc.

TRUNG HỌC HƯNG-ĐẠO

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Cha Chánh Xứ Phú Trung Tân Việt
- Cha Bản Xứ Phạm Chí Thành
- Các Đoàn Hội thuộc Xứ Phú Trung
- Ông Phụ tá Đặc Biệt Ông Trưởng GQ 2 và toàn thể Nhân Viên CSQG Q7
- Trung Úy Trưởng Trạm HKQS/SG và toàn thể Nhân Viên
- Ông Giám Đốc và toàn thể Nhân Viên Khách Sạn Hòa Bình
- Quý Ông Bà thuộc khu phố Hương Lộ 14 Tân Trang cùng tất cả thân bằng quyến thuộc bạn hữu xa gần đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Tổ Phụ chúng tôi là :

Maria Nguyễn-Thị-Tú
hưởng thọ 86 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình lượng thứ.

Thứ Nữ : Nguyễn thị Viêng chồng và các con
Thứ Nữ : Nguyễn thị Nguyệt -nt-
Thứ Nam : Nguyễn văn Rạng vợ và các con
Thứ Nam : Nguyễn xuân Dũng vợ và các con
Cháu : Nguyễn quốc Phan vợ và các con
Tang gia đồng cảm tạ.

Quà tặng XUÂN-ĐÁM CƯỚI-SINH NHẬT
chỉ có :

Mùng NYLON 100 o/o

Bảo đảm không nở, không co giãn. Bán tại 171, Lê Thánh Tôn, Saigòn.

KHU HỘI 311 LIONS VIỆT NAM THÔNG BÁO :

Họp Bạn Tất Niên Lions VN

Từ 16 giờ đến 18 giờ 30 Chúa Nhựt 21-1-73 (18 tháng Chạp) tại số 746 Võ Di Nguy Phú Nhuận — (trước sân Golf Gò Vấp).

CHƯƠNG TRÌNH gồm có : Sinh hoạt Lions — Dùng cơm ngoài trời — Giải trí vui chơi cho trẻ em — Văn nghệ giúp vui. Phiếu tham dự có thể nhận tại : 66, Nguyễn Huệ Saigon 1 — ĐT : 25.425. Mỗi phần tham dự 1.000đ.

Quý Thân hữu và đồng bào có cảm tình với Các Hội Lions Việt Nam, cũng có thể tham dự. Xin ghi tên và nhận Phiếu tại địa chỉ trên đây.

Cần Dùng

— 1 Kỹ sư Canh Nông hợp lệ tình trạng quân dịch.
— Mua nhiều chuối, có ghe máy và xe đến chở tận nhà vườn ở mỗi tỉnh.

Xin liên lạc gấp và cho biết điều kiện tại Hãng Tàu CHÂU-NHỰT-THANH, số 49, đường Pasteur (V.P. 413—414), Saigon.